

S

sábado, *subs.* (do grego *σάββατον*, baseado no hebraico, pelo lat. *sabbatu-m*). Formas: sabado (S, 33; C, 3; EE, 27); sabados (S, 1; TC, 2; C, 1); sabbado (TC, 1); sabbados (TC, 2); ssabado (S, 5). Contexto: «se o boy ou asno de alguñ delles cayra ã huñ poço se ho tirarã dally o *sabado*» (EE); «deue ieiũar todas as quortas feyras e sextas e *sabados* por cinque anos a pam e agua» (TC); «O terceyro mandamento era na ley uelha: Santifica o dia do *sabbado*» (TC); «Ca nos dias dos *sabados* e das outras festas saaua os gafos e os paraliticos e os tolheytos e as outras iffirmidades» (TC).

sabedor, *subs., adj.* (de *saber*). Entendido, conhecedor. Formas: sabedor (S, 16; TC, 2; V, 6; EE, 17); sabedora (S, 1); sabedoras (S, 1); sabedores (S, 7; TC, 3; V, 2; C, 1; EE, 24); ssabedor (S, 4); ssabedores (S, 2). Contextos: «E por todo esto deue de seer *sabedor* o clerigo ou frayre»; «Se por seer *sabedor*» (TC); «A lingua do *sabedor* arrea a sçiẽcia» (EE); «tanto som iulgados por menos *sabedores*» (TC); «Outrosy se curar podeseem ou deuesem os *sabedores* hyriam a eles mayns nõ uaã a eles saluante os neycios» (TC); «aqui eu vos enuio prophetas e *sabedores*» (EE).

sabedoria, *subs.* (de *sabedor*). Conhecimento, ciência. Formas: sabedoria (S, 22; TC, 2; EE, 108); sabedorya (S, 1; EE, 5); sebedoria (EE, 1); ssabedoria (S, 1); ssabedorya (S, 3). Contextos: «Louuarse do ãtẽdimẽto ou *sabedoria* ou de linhagem ou de fermusura ou de uinignidade ou doutras graças que te Deus fez e deu» (TC); «A *sabedoria* veençe a maliça: poyz acalça de huñ extremo a outro» (EE).

sabedormente, *adv.* (de *sabedor*). Formas: sabedormente (S, 1); sabedormente (EE, 1). Contextos: «asi como os que viuem discretamente e *sabedormente*» (S); «nunca fora ouuido que moço em tal hydade tam *sabedormente* fallasse» (EE).

saber, *subs.* (de *saber*, infinitivo substantivado). Conhecimento; sabedoria. Formas: saber (S, 6; TC, 1). Contextos: «E nõ entendo aqui escreuer coussa algũa de meu entẽdimẽto nõ de meu pouco *saber*» (S); «E por quanto pello meu pouco *saber* e polla minha fraqueza e rudeza de meu jngenho» (S); «Porque estes que ãfĩgẽ este *saber* ueemolos que som homes e molheres uiis e de pouco ualor» (TC).

saber, *vb.* (do lat. *sapere*). Conhecer; perceber; entender; ter sabor; sentir pelo meio do gosto. Formas: assaber (EE, 7); sabays (V, 1); sabe (S, 37; TC, 13; V, 1; EE, 28); sabẽ (S, 2; TC, 1; C, 3; EE, 3); sabede (V, 2); sabẽdo (S, 6;

V, 1; EE, 3); sabẽdoo (S, 6); sabe (V, 8; EE, 8); sabeendo (EE, 1); sabees (S, 2; V, 4; EE, 20); sabem (S, 7; TC, 5; C, 5; EE, 9); sabemdo (S, 2; EE, 1); sabemdoho (S, 1); sabemdoo (S, 1); sabemos (S, 6; EE, 19); saben (S, 6; EE, 2); sabendo (S, 7; C, 2; EE, 8); sabendoa (S, 1); sabendo (S, 3; EE, 2); saber (S, 85; TC, 23; V, 4; C, 16; EE, 337); sabera (S, 1; EE, 1); saberas (V, 5); saberẽ (C, 3); saberees (V, 2; EE, 8); saberem (C, 4; EE, 1); saberes (V, 1; EE, 1); saberia (EE, 2); saberias (S, 1); saberemos (EE, 4); saberõ (C, 1); sabes (S, 2; EE, 12); sabey (EE, 8); sabia (S, 9; TC, 3; V, 4; C, 1; EE, 18); sabiã (V, 3; EE, 1); sabiam (S, 1; EE, 5); sabias (S, 1); sabido (V, 1); sabya (S, 1; TC, 1; EE, 1); sabyas (EE, 1); saiba (S, 1; TC, 1; EE, 1); saibaes (V, 1); saibam (C, 1; EE, 1); sayba (S, 16; TC, 3; EE, 11); saybã (EE, 1); saybaes (EE, 3); saybaes (S, 1); saybaes (EE, 2); saybam (C, 3; EE, 1); saybamos (S, 1; C, 1; EE, 2); sayban (S, 2); saybha (S, 1); seey (EE, 4); sei (TC, 1); sey (S, 4; TC, 1; V, 4; EE, 20); soube (S, 7; TC, 1; V, 6; EE, 11); souber (S, 10; TC, 2; V, 1; C, 1); souberã (EE, 1); souberẽ (S, 2); souberem (TC, 1); souberem (S, 1); souberõ (TC, 1; V, 1; EE, 1); souberom (EE, 1); souberon (S, 1); soubese (S, 13; TC, 1; EE, 1); soubesẽ (S, 1); soubesem (S, 2); soubesemos (S, 1); soubesen (S, 2); soubesse (S, 4; EE, 14); soubessem (V, 4; EE, 1); soubessen (EE, 1); ssabe (S, 5); ssabem (S, 1); ssabemdoo (S, 1); ssabemos (S, 2); ssaben (S, 1); ssabendo (S, 1); ssaber (S, 6; TC, 2); ssabia (S, 1); ssabya (S, 1); ssayba (S, 1); ssaybha (S, 1); ssey (S, 1); ssouber (S, 3); ssouberem (S, 1); ssoubese (S, 1); ssoubesse (S, 2). Contextos: «Conuem *assaber* depois que lhes disse que non seeria logo a fym» (EE); «Se *sabe* que per ell sera liure e se nõ peca se nõ da sãtença cõtra ell segũdo as razooẽs que forem alegadas ante ell» (TC); «nõ *sey* deos o *sabe*» (EE); «Outrosy estes que fingẽ que sabem adiuinhar som sãpre pobres maaõ ano uenha por eles, se adiuinhar *sabẽ* porque nõ adiuinhã hu iazẽ os thesouros escõdidos» (TC); «Outrosy ueemus nos per spirẽcia que as aues os homeẽs as ãsynam a falar asy como o esturninho ou pega papagayo e por eso nõca dizẽ as cousas que hã de uiinir e *sabem* falar» (TC); «Se leyxou de *saber* os artigos da fe per sua negligẽcia» (TC); «nom por meezinhas mais por te o vinho *saber* melhor» (S); «conuẽ pera *saberemos* eloquẽcia pera fallar» (EE); «e por eso bem *sabia* aquele que mandou e disse: Nom cobiiçasas nenhũa cousa de teu proximo» (TC); «A quarta se ouue algũa cousa que outrem furtase ou se *sabya* que era de furto» (TC); «Item *saiba* da pessoa de que estado he se he casada

se solteira se abarregada e eso mesmo per que mester uiue» (TC); «*Sayba* o confesor da pessoa que se lhe confessa de que estado he e que officio ha per que uiue» (TC); «e per muytas uezes que nõ *sei* o que digo» (TC); «*sey* qual deles demandara Deus» (TC); «e *soube* a raynha como era doëte e pregütoulhe o que auia» (TC); «Item se garde o sacerdote que nom receba confissom de nehuum que *souber* que he escomungado» (TC); «Item nenhum nõ deue de leyxar seus clerigos e hirse confessar a outros saluo se hos seus lhe nõ *souberem* dar peêdêça» (TC); «Ergo mays pouco o deuem de ssaber os uelhos, e as uelhas que nũca *souberõ* que cousa era deytar de si os pecados e os maaos pensamêtos» (TC); «Deus nom deu tal poder a homẽ que *soubese* has cousas que ham de uiinr quãto mays pouco o dara as aues» (TC); «e os que fazem boa uida o auiam de ssaber asy como som os leterados e os res e os principes»; «Ergo mays pouco o deuem de *ssaber* os uelhos, e as uelhas» (TC).

sabiamente, *adv.* (de *sábio*). Com sabedoria; prudentemente. Formas: sabeamente (S, 1); sabeamête (S, 2); sabiamente (EE, 1); sabiamête (EE, 3); sabjamente (EE, 1). Contextos: «por que mais *sabeamente* e discretamente possa despenssar» (S); «Aqui he de consyderar quanto *sabjamente* se veeo aquelle gaffo em tam aa ffe» (EE).

sábio, *subs., adj.* (do lat. *sapidu-m*). Entendido, culto, estudado; mestre. Formas: (S, 1); sabeo (S, 1); sabeo (S, 1; TC, 1); sabio (EE, 1); sabios (EE, 6). Contextos: «Salomon tam *sabeo*, Sansom tam forte» (S); «Se *sabeo* ou sïpliz casado ou solteiro religioso ou leygo parente ou cunhado» (TC); «ho emperador rico poderoso e fremoso *sabio* e terno» (EE); «os velhos sejam mesurados: castos: *sabios*: sem erros aa ffe» (EE); «as escripturas dos phillosophos e *sabios*» (EE).

sabor, *subs.* (do lat. *sapore-m*). Gosto, paladar. Formas: sabor (S, 4; EE, 6; RP, 1); sabores (S, 1). Contextos: «guarda as viandas de apodreçerẽ e lhes da *sabor*» (S); «sabedoria, por quãto he sciência de boõ *sabor*» (EE); «melhor me parece soo a cousa amargosa que queẽtura, cheyro e *sabor*» (RP); «aparelha seus manjares de dyuersas maneiras e diuersos *sabores*» (S).

saboroso, *adj.* (do lat. *saporosus, a, um*). Que tem sabor; delicioso; gostoso. Formas: saborosa (EE, 1); saborosas (EE, 1); saborosos (S, 2). Contextos: «Qualquer cousa que offereçeres faras *saborosa* como o sol do sacrefiço» (EE); «cõ o sal todallas yguarias som *saborosas*» (EE); «procurei e busquey manjares delycados e delectosos e *saborosos* por comer mais do que deuya» (S); «fazêdo

aparelha ou aparelhando muytos manjares *saborosos* por cõprir ho desejo que havia da gula» (S).

sabugo, *subs.* (do lat. *sabucu-m*). Sabugueiro. Formas: sabugo (RP, 1). Contexto: «Toma folhas de *sabugo* pisadas» (RP).

sacar, *vb.* (do gótico *sakan*). Tirar; extrair. Formas: saca (S, 1); sacan (S, 2); sacar (S, 4); sacasem (S, 1); sacou (S, 2); ssaca (S, 1); ssacou (S, 1). Contextos: «dos maos lança e *saca* bem» (S); «asy como aquela augua que *sacan* das rrossas ou deruas» (S); «mais toda a ganãçia que dello ouuo sen *sacar* espensas» (S); «queria que lhe tirasen os sseus olhos por que a outro que quissesse mal *sacasem* huũ» (S); «o qual copilou e *sacou* das sagradas sprituras Crimẽte Sãchez de Verçial» (S); «dos boos lança e *ssaca* mal» (S); «Creedes que desçendeo aos jnfernos e *ssacou* de sseu poder aos sseus amigos» (S).

sacerdotal, *adj.* (do lat. *sacerdotale-m*). Relativo ao sacerdote ou sacerdócio. Formas: sacerdotal (EE, 2); saçerdotal (S, 9; C, 8; EE, 1); saçerdotal (S, 1); ssaçerdotal (S, 3). Contextos: «reçebio a ordẽ *saçerdotal*» (S); «sospenso do offiço *saçerdotal*» (C); «por Leui se entende aqui a dignidade *sacerdotal*» (EE).

sacerdote, *subs.* (do lat. *sacerdote-m*). Padre, presbítero; aquele que ministra os sacramentos. Formas: saçardote (TC, 1) sacerdote (S, 5; TC, 36; EE, 21); saçerdote (S, 465; C, 10; EE, 11); sacerdotes (TC, 4; EE, 28); saçerdotes (S, 55; C, 20; EE, 24); ssaçerdote (S, 87); ssaçerdotes (S, 17). Contextos: «saluo em grande necessidade de morte e a mĩga de *saçardote* emtom o pode dar o dauangelho» (TC); «Item nenhum *sacerdote* que seia sospenso ou emtridito ou escomungado nom deue este sacramento dar a ninhũ nem o receber em sy» (TC); «ally diz a glosa que ho clerigo ou *sacerdote* maaõ e boõ teem poderio de remeter e absoluer os peccados» (EE); «Item nom deuen teer o corpo de Deus comsagrado mais que por oyto dias porque cada dia o podem cõsagrar os *sacerdotes*» (TC); «Os principes dos *sacerdotes* e os mais velhos acõselharõ ao pouoo que demãdassẽ a Barrabas» (EE).

saco, *subs.* (do lat. *saccu-m*). Peça de pano ou de pele de forma rectangular, cosida em três dos lados, que serve para guardar coisas. Formas: saco (TC, 1; EE, 1). Contextos: «Achaz ouuio esto, ronpeo sua uestidura de purpura e uestiose de *saco* e lâçouse ã ieiũ e em oraçõ» (TC); «O sol foy feito negro como *saco* de silicio» (EE).

sacra, *subs.* (do lat. *sacra*, objectos sagrados). Oraçõ que se diz na missa. Formas: sacra (S, 2; C, 2); ssacra (S, 1). Contextos: «E ha esta

oração chamã sacreta e outros dizem *sacra*» (S); «qual significa a ssecretta, ou sacra, que dizem despois da offeremda» (S); «especialmente as palavras da *sacra*» (C); «ou dos santos expressos e nomeados da *sacra*» (C); «outros dizeẽ ssacretelas e outros dizem *ssacra* (S).

sacramental, *adj.* (de *sacramento*). Relativo aos sacramentos. Formas: saclamêtaes (S, 1); sacramentaees (S, 1); sacramêtaaes (EE, 1); sacramêtaees (S, 1); sacramêtaes (S, 1). Contextos: «E estes mandamêtos departêsse en duas maneyras: huũs sson *sacramêtaees* e outros criminaees. Os *sacramentaees* som dos que podẽ dar razom por que forõ estabeliçidos» (S); «Nem adoram as espeçias *sacramêtaaes* como deus e os açidêtes ficarõ» (EE).

sacramentalmente, *adv.* (de *sacramental*). Formas: sacramêtmête (EE, 1). Contexto: «verdadeyro cordeyro da pascoa na cruz corporalmente e em o altar *sacramêtmête*» (EE).

sacramento, *subs.* (do lat. *sacramentu-m*). O sacramento é um acto que, de acordo com a Igreja, foi instituído por Deus para purificar e santificar os fiéis cristãos. Há sete sacramentos: baptismo, confirmação, eucaristia, penitência, santa unção, ordem e matrimónio. Formas: saacramentos (S, 1); sacarmêto (S, 1); saclameto (S, 9); saclamentos (S, 4); saclamêto (S, 13); saclamêtos (S, 18); sacramemto (S, 6; TC, 1); sacramemtos (S, 2); sacramento (S, 168; TC, 4; EE, 26; C, 12); sacramentos (SG, 1; S, 25; TC, 1; C, 19; EE, 7); sacramêto (S, 146; TC, 1; C, 8; EE, 23); sacramêtos (S, 32; TC, 2; C, 13; EE, 8); ssaclamemtos (S, 1); ssaclameto (S, 1); ssaclamemto (S, 5); ssaclameto (S, 35); ssaclamentos (S, 6); ssaclamêto (S, 15); ssaclamêtos (S, 2). Contextos: «Ítem, porque o *sacramemto* do corpo de Deus he muy necesario a aqueles que som repêdidos» (TC); «E este *sacramento* se de sempre em ieiũu, saluo em necessidade de morte» (TC); «peço dello absoluiçõ, e restituçom aos santos *sacramentos* da sancta ygreia» (TC); «ho qual obra nos *sacramentos*» (EE); «ca se ã outra guysa fezer ele seria sospemso por hũa uez do *sacramêto* e do officio da ygreia» (TC); «diz a glosa que nũca falleçera o *sacramêto* do altar ã quãto o mundo durar» (EE); «E se algũas destas ouelhas quer auer deles os *sacramêtos* nõ os podẽ auer saluãte por somonia que primeiro lhes peitarõ que doutra guisa nõ os podẽ deles auer» (TC).

sagrário, *subs.* (do lat. *sacrariu-m*). O mesmo que *sacrário*; pequeno tabernáculo nas igrejas onde se guardam as hóstias consagradas. Formas: sagrario (S, 1). Contexto: «ha augua

en que se lauar deue ser posta no *sagrario* ou lançada na pia» (S).

sacratíssimo, *adj.* (do lat. *sacratissimus, a, um*). Santíssimo. Formas: sacratissimo (C, 1; EE, 1). Contexto: «neste *sacratissimo* tẽpo mais que nos outros deuemos seruir a deos» (EE).

sacrificar, *vb.* (do lat. *sacrificare*). Oferecer em sacrificio. Formas: sacrefica (S, 1); sacrificã (S, 1); sacrificado (S, 2; EE, 1); sacrificar (S, 2; EE, 2); sacrificassen (S, 1); sacrificaua (S, 1); sacrificauam (EE, 1); sacrificou (EE, 1); ssacrifica (S, 1); ssacrificar (S, 2). Contextos: «quer dizer que *sacrefica* a uida perdurauel quãto aa carne» (S); «bezero por que foy *sacrificado* pello nosso pecado» (S); «depois de Christo *sacrificado* na cruz se abrio a emtrada ao regno dos çeeos» (EE); «viesem e benzessen e *sacrificassen*» (S); «os sacrificios que o saçerdote *sacrificaua*» (S); «Ca nossa pascoa *sacrificou* Christo» (EE).

sacrifício, *subs.* (do lat. *sacrificiu-m*). O sacrificio da missa, isto é, a celebração da eucaristia; oblação; sofrimento. Formas: sacraficio (EE, 1); sacrafiçio (S, 5); sacreffiçio (S, 1); sacrefiçio (S, 13; EE, 1); sacrefiçios (S, 1); sacriffiçio (S, 1); sacriffiçios (S, 1); sacrificio (S, 1; EE, 10); sacriçio (S, 35; C, 1; EE, 11); sacrificios (EE, 9); sacriçios (S, 1; EE, 5); sacriçyio (TC, 1); sacriçyio (S, 1); sacriçyio (S, 2); ssacrefiçio (S, 3); ssacrifício (S, 2). Contextos: «eran theudos de offertar o *sacraficio* determinado na ley» (EE); «quisesse consagrar este *sacrafiçio* e consagrado ofereçeo» (S); «Ca os *sacriçios* que o saçerdote *sacrificaua* nom resçebia coussa algũa do *sacriçio* do vinho» (S); «dan dizimas *sacrificios* e offertas a deus do çeeo» (EE); «A segunda se errou no *sacriçyio* ou se o fez linpamente» (TC).

sacrilégio, *subs.* (do lat. *sacrilegiu-m*). Furto de objectos sagrados; profanação; ultraje à religião. Formas: sacrilegio (S, 8; TC, 4); sacrilegios (S, 1; TC, 1); sacrillegio (S, 1; C, 1); sacrylegio (S, 1); ssacrilegio (S, 2); ssacrilejo (S, 1). Contextos: «comety *sacrilegio* tomãdo as coussas da ygreja» (S); «E o homẽ que fezer *sacrilegio* se rompe ygreia ou dela tira algũa cousa sagrada e metea aqueles husos que nõ deue sete anos faça peẽdemça» (TC); «Se cometeo *sacrilegios* ou cõiuraçõs por luxuria» (TC); «a quinta por sacrillegio» (S); «e partir cassamentos, e de *ssacrilejo*» (S).

sacristão, *subs.* (do lat. eclesiástico *sacristanu-m*, este de *sacrista, ae*). O leigo responsável pelo arranjo de uma igreja ou capela, o que auxilia o sacerdote na missa e noutras cerimónias religiosas. Formas: sacristã (TC, 1); sancristãees (S, 1). Contextos: «Eras

sacristã e tãgias o syno e cayo o badalo e matou huñ home» (TC); «Os thessoureiros ou os *sancristãees* das ygrejas cathedraees e os outros pecan por negligentes» (S).

sacristia, *subs.* (do lat. eclesiástico *sacristia-m*).

Divisão contígua à igreja onde se guardam os paramentos e alfaias litúrgicas. Formas: *sãcristias* (SG, 1). Contexto: «E nos tesouros e *sãcristias* de cada hũa das sees» (SG).

sacro, *adj.* (do lat. *sacrus, a, um*). Sagrado.

Formas: *sacra* (S, 10; EE, 1); *sacras* (S, 10; C, 14; EE, 1); *sagras* (TC, 1); *ssacra* (S, 1). Contextos: «e em os clericos de ordem *sacra*» (S); «do corpo de Deus ou de coussa *sacra*» (S); «E esta ordẽ se diz *sacra* por que o que a recebe deue uiuer *ssanctamẽte*» (S); «Se em cada logar da *sacra* scriptura nenhũa outra cousa se dissesse da caridade» (EE); «falla dos profetas e *sacras* scripturas» (EE); «Item nom pode nẽhũ despensar con clericigo que casou duas uezes nem com clericigo que ha duas ordens *sagras* e se casa com molher corrupta» (TC); «sse partia por rreçeber ordẽ *ssacra* despois do matrimonio» (S).

sacudir, *vb.* (do lat. *succutere*). Agitar; abanar.

Formas: *sacudindo* (EE, 1); *sacudirmos* (C, 1). Contexto: «e aquella val menos que *sacudindo* a aruore caae» (EE).

saduceu, *subs.* (do hebraico *sedhokim*, pelo lat. lat. *saducaeu-m*).

Membro de uma seita judaica favorável ao helenismo. Formas: *saduceos* (EE, 1); *saduços* (EE, 4); *seduceos* (EE, 1); *seduços* (EE, 1); *seduços* (EE, 1). Contextos: «posto que os phariseus fossen cõtrairos aos *seduços* na opinion da immortalidade da alma» (EE); «antre os judeus alguũs erã chamados *seduços* os quaaes reçebiã por auctêticos soomẽte os çiquo liuros de Moyses» (EE).

sagesmente, *adv.* (de *sages*). Prudentemente;

discretamente. Formas: *sagesmente* (V, 1); *sages mẽte* (V, 1); *sagesmẽte* (V, 2). Contextos: «e ha mester que *sagesmente* sayamos ao cãpo» (V); «como leuassem Pilatus *sages mẽte* aa çidade de Albana» (S); «e disse lhes que *sagesmẽte* saissem a batalha»; «estemos aqui *sagesmẽte*» (S).

sagrado, *adj.* (do lat. *sacratu, a, um*, part. pass. do verbo *sacrare*).

Consagrado, santificado, santo. Formas: *sagrada* (S, 2; TC, 12; V, 1; C, 1); *sagradas* (S, 6; TC, 2); *sagrado* (S, 6; TC, 12; C, 2; EE, 2); *sagrados* (S, 1; EE, 1); *ssagrada* (S, 1); *ssagradas* (S, 1). Contextos: «quando sse quebranta a cõtinẽcia que he *sagrada* e dedicada a Deus» (S); «E o homẽ que fezer sacrilegio se rompe ygreia ou dela tira algũa cousa *sagrada* e metea aqueles husos que nõ deue sete anos faça peẽdemça» (TC); «e sacou das *sagradas* sprituras» (S); «Item, quem iura sandiamẽte nas mãos do

bispo ou mãos *sagradas* tres anos faça peendẽça» (TC); «A sexta se ouue poluço. A septyma se fez esto em logar *sagrado*» (TC); «foy denunciada ao padre acupado no ofiço *sagrado*» (EE); «em este *sagrado* tempo deuemos entender deuaça e oraçam» (EE); «sayba aas vezes apartarse ainda do costume licito em logares e tempos *sagrados*» (EE).

sagral, *subs., adj.* (do provençal *segrel*, este do lat. *saeculare-m*).

O mesmo que *secular*; leigo; simples cristão. Formas: *saglaees* (S, 2); *saglares* (C, 1); *sagraaes* (C, 1); *sagraes* (C, 1); *sagral* (S, 2; TC, 1; C, 3). Contextos: «Aos príncipes *saglaees* ou leigos pode pregũtar das forças» (S); «que nehuum clericigo nõ seja procurador nas audiẽcias *saglares*» (C); «por escaparẽ das justiças *sagraes* se veem a nos» (C); «Outra he *sagral*, asy como os monges que som mortos quãto ao mundo» (S); «solteiro ou casado, clericigo ou leigo, *sagral* ou rreligiosso» (S); «E outro he dizendo de outro o bem que em ele nom ha desta dizẽ alguũs que he pecado uenial e outros mortal e a mi parece que ao *sagral* he pecado uenial, e ao religioso he mortal cuia uida e ã exemplo ha de seer perfecta» (TC); «nẽ meirinho nẽ juiz *sagral* nõ conheça dos exçessos dos clericigos» (C).

saia, *subs.* (do lat. medieval *sagia-m*, este de *sagum*).

Peça de vestuário da cintura para baixo. Formas: *sayas* (S, 1). Contexto: «Quẽ teuer duas *sayas* de a hũa ao que a nõ tẽ» (S).

saial, *subs.* (de *saia*). Tecido grosseiro. Formas:

sayal (S, 2). Contextos: «descalço e vestido de panos de *sayal* vijs aa porta da ygreja» (S); «ençerrado en hũa cassa e vestido en *sayal* e fyncados os giolhos» (S).

saída, *subs.* (do part. de *sair*). Acto ou efeito de

sair. Formas: *sayda* (EE, 5; RP, 1); *saydas* (EE, 2). Contextos: «fechãdo e vedãdo a êtrada e *sayda*» (EE); «pequena *sayda* de sangue mais fortemente esperta a peçonha» (RP); «ãday aas *saydas* dos caminhos» (EE).

sair, *vb.* (do lat. *salire*). Passar do interior para o

exterior; ir para fora. Formas: *saee* (S, 1; TC, 1; EE, 9); *saaẽ* (TC, 1); *saãe* (S, 1; EE, 1); *saairã* (TC, 1); *saay* (S, 1; EE, 3); *sae* (V, 1); *saee* (S, 1); *saem* (EE, 1); *saíamos* (V, 1); *saij* (EE, 1); *saindo* (EE, 4); *saindose* (TC, 1); *saiose* (V, 1); *sair* (S, 1; V, 6); *saira* (V, 1); *sairas* (V, 1); *saisem* (V, 1); *saisse* (V, 1); *saissem* (V, 1); *saissen* (EE, 1); *saistes* (EE, 2); *say* (S, 2; EE, 8; RP, 1); *sayã* (EE, 1); *sayam* (S, 1; C, 1; EE, 2); *sayamos* (V, 1; EE, 3); *sayas* (TC, 1); *sayda* (EE, 2); *saydo* (V, 1; EE, 8); *saydos* (EE, 3); *saye* (S, 1); *sayham* (EE, 1); *saymos* (EE, 1); *sayndo* (EE, 5); *sayo* (S,

- 7; TC, 1; V, 9; EE, 48); sayose (V, 1); sayr (S, 4; TC, 1; V, 10; C, 1; EE, 7); sayra (S, 1; TC, 1; V, 1; EE, 7); sayrã (V, 1; EE, 1); sayraa (V, 1); sayram (S, 1); sayrem (C, 1); sayrô (S, 1; V, 8; EE, 5); sayrom (EE, 7); sayromlhe (EE, 1); sayromse (V, 1); sayron (EE, 2); sayse (EE, 1); saysse (V, 2; EE, 2); sayssem (EE, 2); sayste (EE, 2); saystes (EE, 5); ssaay (S, 2); ssair (S, 1); ssay (S, 3); ssayra (S, 1). Contextos: «e asy diz ele que da boca do homê *saae* bēdizer e maldizer» (TC); «toda pallaura que *saae* da boca de deus» (EE); «Capitulo da auareza e dos pecados que della *saãê*» (TC); «nō adeuinhã hu iazê os thesouros escōdidos os quaes nēhuũ nom sabe e *saairã* de pobreza» (TC); «eis que o esposo veê *saij* o a receber» (EE); «e *saindose* aquele seruo achou outro seu seruo que lhe deuia cê marcos e prendeo» (TC); «atee que vejas que quer parecer que *say* destas cousas assy pisadas augoa ou çumo» (RP); «e se for neçessario que *saya* este em casa atee que *saya* o sol» (RP); «*sayda* daquellas frōteyras» (EE); «Se teu padre carnal te estoruar que nō seruas a Deus e tu esteueres na casa e ele se asētar a porta dizēdo que ele nō quer que *sayas* para seruir a Deus fora poðelhe o pee na cabeça e *salta* fora» (TC); «quando seu padre *sayo* da archa e plātou uinha e ēbeuedouse» (TC); «O .xxxii. he os que mandam *sayr* da eygreia e nō querem» (TC); «O homem que muyto iurar sera conprido de maldade, e da sua casa nūca *sayra* praga» (TC).
- sal**, *subs.* (do lat. *sale-m*). Cloreto de sódio. Formas: sal (EE, 5; S, 11; RP, 1); ssal (S, 2). Contextos: «deue por cada uez iaiũar quinze sestas feyras a pam e agua e deue o pam de seer o terço de farinha e o terço de ciinza e o terço *sal* e agua» (TC); «cō o *sal* todallas yguarias som saborosas» (EE); «agoa limpa espargida cō *sal*» (RP).
- sala**, *subs.* (do germânico *sal*, edificio com apenas um compartimento). Dependência ampla de uma habitação. Formas: salla (EE, 6). Contextos: «he rey que he da *salla* real» (EE); «e hy estaua aquella *salla* grande arreada» (EE).
- salairo**, *subs.* (do lat. *salariu-m*). O mesmo que *salário*. Formas: salairo (C, 1). Contexto: «Itē as amas que por preço ou *salairo* criarem filhos alheos» (C).
- salgar**, *vb.* (do lat. vulgar **salicare*, este de *sallere*). Pôr sal; temperar com sal. Formas: salgaremos (EE, 2). Contexto: «vos sooes o sal da terra ho qual se perder o sabor de hy adiante cō que *salgaremos*» (EE).
- saliva**, *subs.* (do lat. *saliua-m*). Cuspo. Formas: saliuva (S, 5; EE, 2); ssaliua (S, 1). Contextos: «Ha terçeira he a *saliua* que poeem em as orelhas e nos narizes» (S); «pella *saliua* se entende a diuina sabedoria» (EE); «O segūdo he ho tocar que ffaz o saçerdote ou o ministro cō a *ssaliua* em as orelhas e em os narizes» (S).
- salmo**, *subs.* (do grego ψαλμός, pelo lat. *psalmu-m*). Cântico do Antigo Testamento. Formas: salmo (S, 13); ; ssalmos (S, 1).
- salsa**, *subs.* (do lat. *salsa-m*, salgada). Molho; mistura de especiarias e outros condimentos. Formas: salsa (RP, 2); salsas (RP, 1). Contextos: «Aquel que diz mal de outrē fartase de carne alhea e o que o ouue de grado dalhe *salsa* cō que a coma» (TC); «todo misturado cō vinagre faz muyto bõa *salsa*» (RP); «e tal *salsa* he muyto boða» (RP); «busquē se pera os ricos muyto bõas *salsas*» (RP).
- salseamento**, *subs.* (de *salsear*, este de *salsa*). Acto ou feito de salsear; preparação de um molho ou mistura de especiarias. Formas: salseamentos ((RP, 1). Contexto: «estas cousas busquē se pera os ricos muyto bõas *salsas* ou *salseamentos*» (RP).
- saltar**, *vb.* (do lat. *saltare*). Lançar-se de um lugar para o outro. Formas: salta (TC, 1; EE, 1); saltãdo (EE, 1); saltando (EE, 1); saltar (EE, 2); saltou (EE, 2). Contextos: «poðelhe o pee na cabeça e *salta* fora e uay seruir Deus» (TC); «ē elle seera feito fonte dauga que *salta* na vida eterna» (EE); «*Saltou* de prazer ho menyno em meu vètre» (EE).
- salteiro**, *subs.* (do grego ψαλτήριον, pelo lat. *psalteriu-m*). O mesmo que *saltério*; livro litúrgico que contém salmos. Formas: salteiro (S, 2); salteyro (S, 1); salteyros (S, 1). Contextos: «mais val rrezar os sete psalmos con deuaçon e limpeza do coraçõ que nom todo o *salteiro* sen deuaçõ e cō tristeza» (S); «os quaees se entemdē em aquele uersso do *salteyro* que dyz» (S).
- salto**, *subs.* (do lat. *saltu-m*). Pulo. Formas: salto (EE, 2); saltos (EE, 1). Contextos: «tantas vezes dam huũ *salto* no caminho do inferno» (EE); «dando *saltos* pellos outeiros» (EE).
- saludar**, *vb.* (do cast. *saludar*). Saudar; cumprimentar. Formas: saludou (V, 1). Contexto: «e o mestre *sallou* e disse lhe» (V).
- salua**, *subs.* (do lat. *saluia-m*). Planta medicinal. Formas: salua (RP, 1). Contexto: «se forem pobres cõtentē se cō arruda e *salua*» (RP).
- salua**, *subs.* (do lat. *salua-m*). Saudação. Formas: salua (S, 3). Contextos: «e por tomar da vyanda ou do vinho para fazer a *salua* nom quebrantã o jejuũ» (S); «Ossana quer dizer *salua*, como se disesse saã teu pouoo» (S); «Os que seruē aos senhores grãdes e fazē ha *salua*» (S).
- salvação**, *subs.* (do lat. *saluatione-m*). Acto ou efeito de salvar; redenção. Formas: saluaçã

(C, 3; EE, 2); saluaçam (S, 1; C, 1; EE, 3); saluaçan (S, 1; EE, 1); saluaçõ (S, 1; C, 1; EE, 4); saluaçom (S, 1; EE, 4); saluaçon (S, 1; EE, 1). Contextos: «êsinem a seus freigueses aquellas cousas que pera sua *saluaçã* cõpre saberẽ» (C); «auees de emsynar o caminho da *saluaçã* aos outros» (EE); «todo fiel christião seia êsinado em a fee e ã o que compre a sua *saluaçam*» (S); «deuemos creer que hy he a nossa *saluaçom*» (S); «a porta e fundamẽto de nossa *saluaçon* he a fe e bautismo» (S).

salvador, *subs.* (do lat. *salvatore-m*). Aquele que salva; Jesus Cristo. Formas: salvador (S, 53; TC, 3; V, 1; C, 1; EE, 61); ssalvador (S, 3). Contextos: «nosso *salvador* Jhesu Christo foy conçebydo do spiritu ssãto» (S); «nosso senhor e *salvador* Ihesu Christo nõ cessaua de obrar as obras de misericordia e de piedade» (TC); «Aqui se pergunta se duuidou Sam Joham de Christo que fosse o *salvador* do mũdo» (EE); «he nacido o *salvador* e senhor Christo na cidade de Daudid» (EE).

salvante, *prep.* (de *salvar*). Excepto; tirante; tão-somente; salvo. Formas: saluante (TC, 10; V, 1); saluãte (TC, 10; EE, 1). Contexto: «Itẽ este sacramento nom o deue dar *saluante* clerigo de missa» (TC); «agoyro nom quer outra cousa dizer *saluante* apostita ydolatria enmigo de Deus» (TC); «mas senhor *saluante* vossa honrra eu nõ quero villas nẽ castellos» (V); «das sete nõ pode auer remiimẽto *saluãte* per seu obispo» (TC); «Nõ pode bem fazer peẽdẽça *saluãte* aquele que spera na misericordia de Deus» (TC); «nom deue nehuĩ pregar *saluãte* se he ãuiado» (EE).

salvar, *vb.* (do lat. *saluare*, derivado de *salus*). Dar a salvação eterna; ganhar o paraíso através de uma vida santificada. Formas: salua (S, 3; EE, 4); saluã (S, 1; EE, 1); saluada (EE, 1); saluallo (EE, 1); saluam (S, 1; EE, 4); saluame (S, 1); saluanos (EE, 1); saluao (S, 1); salvar (S, 12; TC, 3; V, 1; C, 1; EE, 24); salvar se ha (EE, 1); saluara (S, 1; TC, 1; EE, 9); saluarnos (EE, 1); salvarõ (EE, 2); salvarse (S, 1; EE, 5); saluas (S, 1); saluassem (EE, 1); saluassen (EE, 1); salue (C, 1; EE, 6); saluẽ (EE, 1); saluees (EE, 3); saluem (EE, 2); salues (EE, 3); saluou (S, 2; V, 1; EE, 1); saluouse (EE, 1); saruarse (EE, 1); ssaluar (S, 1); ssaluẽ (S, 1); ssaluo (S, 36); ssaluos (S, 1). Contextos: «senhor *salua* nos que perescemos» (EE); «se tocar soamente seu vistido seerey *salua*» (EE); «Esta he a carreira para se *saluar* ho homẽ do pecado, depois que peca fazer peẽdẽça» (TC); «Ca em outra guisa em nenhũa maneira nom se pode *saluar*» (TC); «Filhae a pallaura emxertada que pode *saluar* vossas almas» (EE); «horẽ sobre o ãfermo e ungoro co holio sãcto em nome do senhor e a oraçõ cõ fe *saluara* ao

ẽfermo» (TC); «nõ leeo alguĩ en fym de seus dias *saruarse*» (EE); «Tu *saluas* os que esperam em ty» (S).

salvo, *subs., adj.* (do lat. *saluus, a, um*). Que se salvou. Formas: salua (S, 3; C, 1; EE, 10); saluo (S, 123; C, 1; EE, 22); saluos (S, 10; V, 2; EE, 11). Contextos: «sera a minha alma *salua*» (S); «nehũa pessoa sem elles pode seer salua» (S); «tua ffe te fez salua» (EE); «Tua ffe te fez *saluo*» (EE); «Poys quẽ podera seer *saluo*» (EE); «a outros fez *saluos* e a sy non pode salvar» (EE); «Mostra nos teu rostro e seremos *saluos*» (EE); «e os dãpnados a gloria dos *saluos*» (EE).

salvo, *prep.* (do lat. *saluu-m*). Excepto, tirante, salvante. Formas: saluo (SG, 2; S, 46; TC, 12; V, 4; C, 5; EE, 61); salvo (S, 2; C, 2); ssaluo (S, 6); ssalvo (S, 1). Contextos: «E este sacramento se de sempre em ieiũu, *saluo* em necessidade de morte» (TC); «deue a ãtregar aquell comtra que deue a sentença todo aquello que per ella perdeu *saluo* se fezese aa outra parte que lho ãtregasse» (TC); «nom tem ho homẽ cousa que pode dar a algũa mays *saluo* ho corpo e a alma ha fazenda» (EE); «Este medo nõ he *saluo* couardiçe de bem obrar» (EE).

sandeu, *subs. adj.* (origem desconhecida). Idiota, estúpido. Formas: samdeu (TC, 2); sandeu (TC, 1; V, 2; EE, 2); sandeus (TC, 1; EE, 1); sandias (TC, 1). Contextos: «Item se o *samdeu* matar outrem nõ lhe iaz hy pena nẽhũa» (TC); «A primeyra quẽ he aquel que pecou, scilicet, se homẽ o molher se mancebo se uelho se liure se seruo se ha algum officio ou dinidade, ou se he cordo se *samdeu*» (TC); «e asy per nẽnhũ modo nõ he liure e he *sandeu* e filho do demo usãdo de agoiros pois que per ele nom he liure» (TC); «e poren lhe chamauã arrebatadiço e *sandeu*» (EE); «fazendo obras que mais perteecẽ a *sandeu* mais que a cordos» (TC); «A prosperidade dos *sandeu*s os destrueẽ» (EE); «E asy como estultas e *sandias* me uĩgarei delas e a minha ira moy cruel se asanhara cõtra elas e ãualoei ã desterramẽto» (TC).

sandicamente, *adv.* (de *sandia*, fem. de *sandeu*). Nesciamente. Formas: sandiamẽte (TC, 1) Estupidamente, tresloucadamente. Contexto: «Item, quem iura *sandiamẽte* nas maãos do bispo ou maãos sagradas tres anos faça peependença» (TC).

sandice, *subs.* (de *sandeu*). Idiotice, tollice, estupidez. Formas: sãdice (TC, 2); sãdices (TC, 2); samdice (TC, 1); sandice (TC, 3); sandiçe (EE, 2). Contextos: «E som aprouados daqueles que nõ hã sentido nẽ conhicimẽto de Deus e por eso caeẽ em esta *sãdice*» (TC); «Ainda pequey em ueẽdo muytas uaydades e loucuras do mũdo e

muytas *sãdices* e dixi» (TC); «nom hã os homeês a um por agoyro, e se o ham fazem *sandice*» (TC); «E sy estes pecados moyto som de grãde *sandice* aqueles que delles ussam» (TC); «grande *sandice* he escusar o pecado propio» (EE).

sangrar, *vb.* (do lat. *sanguinare*). Tirar, deitar ou verter sangue. Formas: sangra (RP, 1); sangrado (RP, 1); sangrar (RP, 2); sangue (RP, 3); sãgre (RP, 1); sangrese (RP, 1). Contextos: «Item o homê que se *sangra* ou tenha pestenença ou nõ» (RP); «seja *sangrado* em a vea de çephalica» (RP); «nõ cõuem dormir em aquelle dia que se *sangrar* e abrir a vea» (RP); «e se sangue atee esmoreçer» (RP); «*sangre* se em ho meo daquelle braço da vea meaã» (RP); «que se *sãgre* em o braço esquerdo do figado» (RP); «*sangrese* em ha vea meaã daquelle meesmo braço» (RP).

sangria, *subs.* (do cast. *sangría*). Acto ou efeito de sangrar; flebectomia. Formas: sangria (RP, 6). Contextos: «façase a *sangria* de çephalica daquelle meesmo lado» (RP); «*Sangria* huã vez em huñ mes se pode bem fazer» (RP).

sangue, *subs.* (do lat. **sanguem*, por *sanguine-m*). Formas: sãgre (TC, 1); sãgue (S, 4; TC, 6; EE, 7); sangue (S, 5; TC, 1; EE, 2); sange (S, 2; EE, 1; S, 78; TC, 2); sangue (C, 7; EE, 87; RP, 8); sangues (S, 1); ssangue (S, 13). Contextos: «e se per uentura o teuer muyto podeo receber o sacerdote em ieiuum sem missa ou quamdo dysser ha missa depoyos que comsumir o corpo e o *sãgre* do senhor ãte que receba o uinho e agua que lhe deytaerem pelos dedos» (TC); «Na nossa homanidade que he a nossa carne se nõbrou de nos o senhor Deus e nos remio pelo seu *sãgue* precioso» (TC); «Item se cayr goteyra do *sangue* de Ihesu Christo em terra rapê o logar omde caer e queymeno e metase asy em logar limpo» (TC); «O que come minha carne e bebe o meu *sange* auera vida eterna» (EE); «fez matar a Naboth e lhe uay posuir a uinha que ali onde ele foy apedrado os caães lâberã o seu *sangue* e a raynha dizelhe que na uinha sera comesta das aues» (TC); «Nam daquesta criaçom nen por *sangue* de cabrões ou bezeros» (EE); «saarou aa molher que auia doze ãnos que tijnha o fluxo de *sangue*» (EE); «logo naquelle meesmo dia mingue ho *sangue*» (RP); «mĩguaras o *sangue* cõ ventosas» (RP).

sanha, *subs.* (do lat. *insania-m*). Fúria, ira, raiva. Formas: sanha (S, 14; TC, 8; V, 2; EE, 3); ssanha (S, 2). Contextos: «assy como sse ofenssa e emjuria de palavra e he defêdida a *sanha* da obra» (S); «Se se moueo a *sanha* contra seu proximo» (TC); «tinha grãde *sanha* cõtra Jacob» (V); «a pallaura pesada desperta aa *sanha*» (EE); «nũca perco a *ssanha*» (S).

sanhudamente, *adv.* (de *sanhudo*). Iradamente; raiosamente, iradamente. Formas: sanhudamente (TC, 1). Contexto: «Se lâçaste a mão *sanhudamente* em alguẽ» (TC).

sanhudo, *adj.* (de *sanha*). Cheio de sanha; raioso; colérico. Formas: sanhudas (TC, 1); sanhudo (TC, 3). Contextos: «palauras torpes e desonestas e hyrosas e *sanhudas*» (TC); «Se por stares *sanhudo* leixaste de fazer algum bem» (TC).

santa unção, *subs.* (do lat. *sancta-m unctio-nem*). Extrema-unção; sacramento que se dá aos doentes em perigo de vida. Formas: ssancta ução (S, 2). Contexto: «Deus te perdoe os teus pecados e te de a *ssancta ução* saudauel ao corpo e a alma» (S).

santamente, *adv.* (de *santo*). Com santidade; piedosamente. Formas: sãctamente (TC, 1); sãctamête (TC, 1; EE, 1); sanctamête (EE, 1); santamente (V, 1); ssanctamête (S, 1). Contextos: «foylhe perdoado o pecado e êcima a filha do emperador que era morta foy resuscitada, e uiueo depois muy *sãctamente*» (TC); «e por eso os chamã dias sãctos por *sãctamête* uiuerẽ em eles nõ nos dias do ieiũ» (TC); «vuiamos *sãctamête* e ho siruamos em sanctidade» (EE).

santidade, *subs.* (do lat. *sanctitate-m*). Qualidade do que é santo; rectidão; pureza de corpo e de espírito. Formas: samtidade (EE, 1); sanctidade (TC, 1; EE, 13); santidade (S, 3; TC, 1; C, 1; EE, 5); sãtidade (S, 2); ssanctidade (S, 1); ssantidade (S, 1); ssãtidade (S, 1). Contextos: «Pequey ainda mostrãdo de mi *sanctidade* e honestidade e outros boos costumes os quais ã mi nom auia nõ ha» (TC); «Nom por remedamento de *sanctidade*: mas por desçendença da carne» (EE); «Outrosy creer pelos adiuinhadeyros he de pouco siso porque saber ho homem o que ha de uiuir he de grande nobreza e *santidade*» (TC).

santificação, *subs.* (do lat. *sanctificatione-m*). Acto ou efeito de santificar; estado do que foi santificado. Formas: sãctificaçã (EE, 1); sanctificaçã (EE, 1); sanctificaçam (EE, 5); sanctificaçõ (EE, 3); sanctificaçom (EE, 3); sanctificaçon (EE, 1); santificaçõ (S, 1); santificaçon (S, 1); sãtificaçam (EE, 1); sãctificaçõ (TC, 1). Contexto: «a tal *sanctificaçõ* he apropiada ao spiritu sancto» (EE); «em taes dias de *sãctificaçõ* se leuãtã ã cõtêdas e ã aroydos» (TC).

santificamento, *subs.* (de *santificar*). Acto ou efeito de santificar; Santificação. Formas: sãctificamêto (TC, 1). Contexto: «Asy como uos destes os uossos corpos a seruiço do pecado asy o deuedes a dar ã iustiça e ã *sãctificamêto* por Deus» (TC).

santificar, *vb.* (do lat. *sanctificare*). Tornar digno de veneração e de respeito; tornar

santo; bendizer. Formas: santificas (S, 1); samtyficaras (S, 1); sanctifica (S, 1); sanctificã (EE, 1); sanctificada (S, 1; EE, 1); sanctificado (S, 1; EE, 1); sanctificados (TC, 1; EE, 2); sanctificar (S, 2); sanctificay (EE, 1); sanctificou (EE, 1); santifica (S, 1; TC, 1); santificada (S, 1); santificado (S, 2; C, 1); santificados (S, 2); santificar (S, 3; C, 2); santificas (S, 2); sãtifficado (S, 1); sãtifficada (S, 1); sãtifficado (S, 2). Contextos: «se o sãgue dos cabroões e dos touros e a çinsa da bezerra espargida aproueitã e *sanctificã* os çujos» (EE); «e fazendo nos esto seremos em eles e em nos *sanctificados*» (TC); «*sanctificay* ao senhor Jhesu em vossos corações» (EE); «O terceyro mandamento era na ley uelha: *Santifica* o dia do sabbado» (TC).

santíssimo, *adj.* (do lat. *sanctissimus, a, um*). Muito santo. Formas: sanctissima (EE, 4); sanctissimo (EE, 1); sanctissyma (EE, 2); sanctissymo (EE, 1); santissima (EE, 1; RP, 1). Contextos: «Domingo xiiij. depois da festa da *sanctissima* trijndade» (EE); «fezer reuerença a este *sanctissymo* nome de Jhesu» (EE); «Em louuor da *santissima* trijndade» (RP).

santo, *subs., adj.* (do lat. *sanctus, a, um*). Indivíduo canonizado pela Igreja; sagrado. Formas: sãcta (S, 7; TC, 24; EE, 3); sãctas (TC, 2); sãcto (S, 1; TC, 15; EE, 4); sãctos (S, 6; TC, 9; EE, 2); samcta (S, 4); samcta (TC, 1); samcto (TC, 1); samctos (S, 1; TC, 1); samtos (S, 1); sancta (S, 44; TC, 16; V, 7; C, 1; EE, 58; RP, 2); sanctas (S, 10); sanctas (TC, 1; V, 2; EE, 5); sancto (S, 17; TC, 6; V, 26; EE, 45); sanctos (SG, 2; S, 43; TC, 10; V, 2; C, 2; EE, 123); sanctus (TC, 2); santa (S, 19M TC, 5; V, 11; C, 9; EE, 3); santas (S, 3; TC, 1); santo (S, 6; TC, 5; V, 35; C, 5; EE, 1); santos (S, 14; TC, 4; C, 16; EE, 9); santus (TC, 1); sãta (S, 6; TC, 2; V, 2); sãtas (S, 2); sãto (V, 8; EE, 1); sãtos (S, 4; EE, 2); ssamcta (S, 1); ssamcta (S, 9); ssamctas (S, 1); ssamcto (S, 2); ssamctos (S, 5); ssanta (S, 3); ssanto (S, 2); ssantos (S, 4); ssãta (S, 2). Contextos: «peço polla sua *sãcta* misericordia e polla *sãcta* paixõ que ele quis reçoer polos pecadores» (TC); «solamête fiquelhes a lãa a eles e os queyios e cõ a *sãcta* uara» (TC); «Se se aredou de ueer as cousas boas e *sãctas* e honestas» (TC); «arenegãdo muyto alto o poderoso nome do senhor Deus e de todos os seus sãctos e *sãctas* e da nossa auogada e procuradeira beenta madre Virgem Maria» (TC); «homẽ faz fornicio e o faz em dia de domĩgo ou doutro *sãcto*» (TC); «asy o diz *Sãcto* Agustinho» (TC); «Porque diz *Sãcto* Ambrosyo» (TC); «O terceiro he: Creer na pessoa do spritu *sãcto*» (TC); «ouerom spritu

de Deus e seu *sãcto* conhicimẽto» (TC); «Rogo vos hirmaãos pella misericordia de deus que dees vossos corpos a sacrificio viuo *sãcto* plaziuel a deos» (EE); «Estas pallauras deste *sãcto* euãgelho» (EE); «aquele que bẽ quer gardar o domĩgo e os dias *sãctos* stabilicidos pella sãcta eigreia» (TC); «Se por yra disse mal de Deus ou dos seus *sãctos*» (TC); «Creo na *samcta* ygreia catholica aiuntamento dos *samctos*» (TC); «asy como dizem os doutores que agrauam o pecado ao qual se achegã e fazeno mayor asy como fornizio ou outro pecado que se faz no dia *samcto* ou em coresma esto faz o pecado mayor» (TC); «Creo na *samcta* ygreia catholica aiuntamento dos *samctos*» (TC); «e aprẽder a *sancta* doutrina da fe catholica» (TC); «A quynta se blasfemou de Deus ou de *Sancta* Marya ou dos seus *sanctos*» (TC); «Mas teelas sempre prestes para obrar cõ elas toda cousa *sancta* e as obras de caridade e de misericordia aos proximos» (TC); «Segundo em ho dia da sesta feira *sancta* a ora da terça» (EE); «mestre em *sancta* theologia» (RP); «grãde remedio he em tẽpo da pestilência a *sancta* penitencia» (RP); «por esto sã chamados dias santos por se fazerem ã eles obras *sanctas* e uirtuosas» (TC); «deuacõ destas *sanctas* molheres» (EE); «Que foy concibido do spritu *sancto* e naceo de Maria Virgem» (TC); «Segundo que diz hum doutor da Espanha chamado per nome *Sancto* Ysidro» (TC); «Asy o diz *Sancto* Agustinho» (TC); «Ca diz *Sancto* Ambrosyo» (TC); «seja *sancto* como querees» (EE); «Se iurou polos *Sanctos* Euãgelhos ou per outro modo» (TC); «A oytãua se o fez em dias *sanctos* ou de ieiũs» (TC); «A quynta se blasfemou de Deus ou de *Sancta* Marya ou dos seus *sanctos*. A sexta se murmurou dos *sanctos* de Deus» (TC); «Pequey per muytas uezes murmurando contra Deus e contra os seus *sanctus*» (TC); «O .xxi. he os que doestã a Deus e a seus *sanctus*» (TC); «Eu mizquinho pecador e errado comfesome a Deus e a Virgem *Santa* Maria sua madre» (TC); «gardamos bem o domingo que quer dizer cousa *santa* ou dia santo» (TC); «comfesome a Deus e a Virgem *Santa* Maria sua madre e a todolos *sanctos* e *santas* da corte celestial» (TC); Contexto: «gardamos bem o domingo que quer dizer cousa santa ou dia *santo*» (TC); «Outrosy diz *Santo* Agustinho» (TC); «diz *Santo* Âbrosio» (TC); «*Santo* Amdre disse» (TC); «A primeira se iurou polo nome de Deus ou de *Sancta* Marya ou de alguũ outro *santo* em uaão» (TC); «peço dello absoluiçõ, e restituçom aos *santos* sacramentos da *sancta* ygreia» (TC); «mas por esto sã chamados dias *santos* por se fazerem ã

eles obras sanctas» (TC); «O quinto he: Creer como criou o ceo e a terra e a ygreia catholica que he aiütamêto dos *santos* e remissõ dos pecados» (TC); «iuram par Deus e por Santa Maria e pelos seus *santos* e pola fê» (TC); «Em o comuñ dos *santos* dos confessores» (EE); «Pois aquel que no domingo e dias *santus* cesa de obra corporal e ouue e fala de boamente has cousas que de mal sõ» (TC); «bê podemos logo dizer que estes fornigã cõ a *sãta* igreja» (TC).

santo graal, *subs.* (do lat. medieval *sanctum gradale-m*). Vaso que foi utilizado na última ceia por Jesus Cristo. Formas: sancto graao (V, 1); sancto grao (V, 1).

são, *subs., adj.* (do lat. *sanus, a, um*). Saudável; curado. Formas: saã (S, 4; V, 4; C, 1; EE, 4; RP, 1); saam (EE, 1); saão (S, 6; TC, 2; V, 22; EE, 10; RP, 3); saãos (S, 5; V, 4; EE, 12; RP, 3); saãs (C, 1); ssaãos (S, 2). Contextos: «rrespondeme ssegũdo tua *saã* conçiẽcia» (S); «cõuenhã aa *saã* ãsynança» (EE); «Muyto *saã* cousa he que se laue a boca e os olhos e as mãos ameude cada dia» (RP); «trazendoos com *saam* emsinança aa vida eterna» (EE); «certamête mais *saão* seria aquestes cauar» (TC); «e missas dizer e *saão* cõselho dar e outro bem fazer» (TC); «e ã aquella hora seu page foy *saão*» (EE); «Ca veemos que o phisico mais familiarmête se ha com o doente: que o meestre cõ o *saão*» (EE); «qual cousa boõ he ao *saão* em tempo da pestilençia» (RP); «nẽ he saão andar pera villa ou çidade» (RP); «Sobre os doentes poeram as mãos e seeram *saãos*» (EE); «por cõseruaçam dos *saãos*» (RP); «faz emfraqueçer os corpos assi dos *saãos* como dos enfermos» (RP); «assi *saãos* como aos enfermos» (RP).

sapateiro, *subs.* (de *sapato*). Aquele que fabrica ou arranja calçado. Formas: çapateiros (C, 1); çapateyros (S, 1). Contextos: «E os *çapateiros*, Corrieiros, Tenoeiros» (C); «asy como as outras artes mecanicas, alfayates, *çapateyros*, carpenteiros e todos os outros semelhaees» (S).

sapato, *subs.* (talvez do árabe *sabbat*). Tipo de calçado que cobre o pé. Formas: çapato (EE, 3); çapatos (C, 1; EE, 4). Contextos: «Assy borzeguijs como *çapatos*, pantufos e chapijjs» (C); «de cujo *çapato* nam som digno desatar a correa» (EE); «Christo numca foy calçado: ca elle vedou aos apostollos trazer *çapatos*» (EE).

sapiência, *subs.* (do lat. *sapientia-m*). Sabedoria; ciência. Formas: sapiẽcia (S, 1; EE, 1); sapiencia (S, 2; EE, 1). Contextos: «o que tẽ *sapiẽcia* nõ pode estar soo» (S); «por esta *sapiencia* avemos o conheçymêto de Deus» (S); «em quanto sua *sapiencia* nam soo humana mas diuina se mostraua» (EE).

sarar, *vb.* do lat. *sanare*). Curar; recuperar a saúde. Formas: saã (S, 2); saar (S, 2; TC, 1; EE, 1); sãar (S, 3); saara (V, 1; EE, 2); saarado (V, 1); saarãdo (EE, 4); saarados (EE, 2); saarando (EE, 2); saarar (EE, 18); saarara (EE, 2); saararam (EE, 1); saararõ (EE, 1); saarasse (EE, 1); saarassem (EE, 1); saaraua (EE, 3); saarauam (EE, 4); saarauan (EE, 1); saares (TC, 1); saarey (EE, 2); saarou (V, 1; EE, 21); saaua (TC, 1); saraar (V, 1); sarar (V, 1); sararya (V, 1); sarasse (EE, 1); saraua (V, 2); sarou (EE, 1). Contextos: «*saã* ha enfermidade, guarda ha ssaude» (S); «e asy nõ curã as ãfirmidades per Deus nõ per o diaboo ca ãmigo he de todo o linagẽ humanal e mais lhe prazera matar que nõ *saar*» (TC); «non lhe pos a mão nem meezinha nenhuña pera *saar*» (EE); vos ha *saarado* de tam forte enfermidade» (V); «O açipreste he hũa aruore apropiada para *saarar* os corpos» (EE); «esto te faço com cõdyçom que se morreres daquesta door que seias asolto mas se *saares* que tornes a myn pera te dar peẽdẽça segundo teus pecados» (TC); «Ca nos dias dos sabbados e das outras festas *saaua* os gafos e os paraliticos e os tolheyto» (TC).

satisfação, *subs.* (do lat. *satisfactio-m*). Acto de pagar uma dívida, reparação de uma falta. Formas: satisfaçã (TC, 1); satisfaçam (C, 1); satisfaçõ (S, 9; EE, 2); satisfaçõees (S, 1); satisfaçom (S, 21; TC, 1; EE, 1); satisfaçon (S, 19; EE, 1); satisffaçom (S, 1); satysfaçom (S, 1); ssatisfaçom (S, 1); ssatisfaçon (S, 3); ssatysfaçom (S, 1). Contextos: «e se elles nom esteuerem ã tal estado que Deus as suas orações *satisfaçã* a quẽ ore por eles e fazer esmolos por suas almas» (TC); «nõ ha hy remedio de cõtriçã, nen de *satisfaçam*» (C); «a vergonça que rreçebe ã se confesar he parte da *satisfaçõ*» (S); «lhe emcarregua ha *satisfaçõ* que ha de fazer» (EE); «lhes mande fazer outras *satisfaçõees*» (S); «E dizem que a *satisfaçom* he en duas maneiras» (S); «Contriçom de coraçom. Confissom pela boca. *Satisfaçom* per obra» (TC); «Mais se alguã *satisffaçom* ha de fazer, deuea comprir» (S); «he fundamemto de todas as outras vertudes e *satysfaçom*» (S); «E esta tal *ssatisfaçon* deue ha fazer outra vez» (S); «os que se dam por *ssatysfaçom* na pendença» (S).

satisfatório, *adj.* (do lat. eclesiástico *satisfactorius, a, um*). Que causa satisfação; aceitável. Formas: satisfatoria (S, 1). Contexto: «E a esmola he mais *satisfatoria* que non ha oraçõ» (S).

satisfazer, *vb.* (do lat. *satisfacere*). Apresentar desculpas; remediar; obviar. Formas: satisfaça (S, 5); satisfaçam (SG, 1; C, 1); satisfaçamos (S, 1); satisfaçan (S, 1); satisfara (S, 1);

- satisfaz (EE, 1); satisfazêdo (SG, 1; EE, 1); satisfazem (S, 1); satisfazendo (EE, 2); satisfazer (S, 22; TC, 1; C, 1; EE, 3); satisfazer-te (EE, 1); satisfez (S, 2; EE, 1); satisfizerê (SG, 1); satisfizesem (S, 1); ssatisfazer (S, 3); ssatisfizesse (S, 1). Contextos: «E lhes *satisfaçam* dos dapnos e injurias» (C); «apremer a seus herdeiros que *satisfaçam* de todo o que asi era obrigado ho que foy asolto» (S); «Itê se lhe alguñ confessar alguñ peccado que nom possa *satisfazer* asy como de roubo ou furto que nõ posa emtergar por ser pobre delhe a peêdemça e asoluao» (TC); «teê proposito de *satisfazer* ê tempo e logar conuinhaue» (EE).
- saudação**, *subs.* (do lat. *salutatione-m*). Acto ou efeito de saudar. Formas: saudaçã (EE, 1); saudaçam (EE, 1); saudaçõ (S, 2; EE, 6); saudações (S, 1); saudaçom (S, 1; EE, 2). Contexto: «me disse ho criador de todallas cousas a angelical *saudaçam*» (EE); «E esta *saudaçõ* que o saçerdote faz ao pouo significa a *saudaçõ* que noso saluador Jhesu Christo fez aos seus diçipolos depois da rresurexçõ» (S); «Aue maria contem sete sagredos ou *saudações*» (S).
- saudade**, *subs.* (do lat. *solitate-m*, solidão). Sentimento ligado à lembrança de um bem ou situação de que se está privado pela distância ou pelo tempo. Formas: saudade (EE, 1). Contexto: «mais deuemos desejar e buscar que a do corpo porque conserua a *saudade* eterna» (EE).
- saudar**, *vb.* (do lat. *salutare*). Cumprimentar; desejar saúde a. Formas: saudada (S, 1); saudaho (S, 1); saudando (EE, 3); saudao (S, 1); saudar (S, 1; V, 1; EE, 4); saudaram (EE, 1); saunday (EE, 1); saudeo (S, 1); saudou (S, 6; EE, 4); ssauda (S, 1); ssaudou (S, 1). Contextos: «A segũda por que foy *saudada* do angeo» (S); «o saçerdote voluese aho pouo e *saudaho* dizendo» (S); «e voluese ao pouoo e *saudao* dizendo» (S); «*Saunday* vos os huñs aos outros com sancto beyjo» (EE); «pella humildade temeeo quando o anjo a *saudou*» (EE); «Sete vezes *ssauda* ho saçerdote aao pouo en a misa» (S); «Esta palaura foy tomada da ley velha quãdo *ssaudou* aos que colhiam seu pam» (S).
- saudável**, *adj.* (de *saudar*). Bom para a saúde; que está bom de saúde. Formas: saudauel (S, 2; EE, 5). Contexto: «o qual vestido se da aos que perseueram em vida de boo emxêplo e êssynãça *saudauel*» (EE).
- saúde**, *subs.* (do lat. *salute-m*). Estado do que é saudável. Formas: saude (S, 47; TC, 1; V, 17; C, 6; EE, 158; RP, 2); saudes (RP, 1); ssaude (S, 7). Contextos: «nom podemos rrogar por nosa *saude*» (S); «eu nom te dou peemdença, mas esperote ataa que aias *saude* desta door» (TC); «o emperador muyto mal da sua emfermidade e cubijçaua muyto sua *saude*» (V); «cõ a boca se faz a cõfissam para a *saude*» (EE); «E tãbem a alegria do coraçõ he gram remedio pera a *saude* do corpo» (RP); «por cõseruaçã de suas *saudes* e segurãça das pestinêçias» (RP); «que da a *ssaude* a alma pera senpre» (S).
- savel**, *subs.* (do cast. *sábalo*). Espécie de peixe que desova nalguns rios portugueses. Formas: sauees (C, 4). Contextos: «pescar dos *sauees* aos dias santos» (C); «forom nesta çidade no tempo que os *sauees* veem morrer a este ryo do Doyro» (C); «custumarê dar liçça aos pescadores que pescã os ditos *sauees*» (C).
- se**, *conj.* (do lat. *si*). Formas: se (SG, 1; S; TC, 631; V; C; EE; RP, 35); sse (S; C, 1); sy (RP, 1). Contextos: «*Se* algum da semtemça dereyta empero que nõ ha a emtêçom dereyta mais daa por medo ou peita ou por amor do outro, tal iuiz como este nõ he dereyto iuiz» (TC); «Primeiramente lhe pregũte *se* pecou per soberba» (TC); «asy se perderia o galardõ como *se* o fezese de feyto» (TC); «*se* algum vos disser alguña cousa, dizeylhe que ho senhor os ha mester e logo vos leixaram» (EE); «e emtã *se* isto mujto durar he pera temer de vijr grande pestilência» (RP); «*se* ho senhor Deus todo poderoso ho nõ quitar» (RP); «He ergo gramde remedio *sy* se alguẽ sentir apeçonhêtado ou ã tẽpo de pestilência sentir estas cousas que escuse o sõno» (RP); «E *sse* pella ventura o capelam se nõ quiser espedir como dito he» (C).
- se**, *pron. pes.* (do lat. *se*). Formas: se (SG, 4; S; TC, 171; V; C; RP, 74); sse (S; C, 3; EE, 2). Contextos: «non *se* inclina mais da hũa parte que da outra» (TC); «Cõfesese deste pecado se *se* doê do bẽ alheo» (TC); «segundo en a ygreja *se* canta» (EE); «como *se* deue homẽ de guardar da pestilência» (RP); «e por tãto *se* deue bem de guardar a casa» (RP); «per esta mesma causa *se* deue de euitar ho banho de cada dia» (RP); «em tal tempo *se* deue de euitar em quanto for possiuel» (RP); «tal desejo *se* deue reuogar e impedir» (RP); «Itê per esta meesma causa *se* euite e esquiue» (RP); «polmes, e potagios *se* euitê» (RP); «E quãdo assi for que cõpanhia e ajũtamêto de pouoo *se* euite» (RP); «Isso mesmo *se* euitê todos os fructos» (RP); «Apure *se* ergo e *asutileze* *se* a casa por clara chama ou flama, e faça *se* fogo claro de lenha» (RP); «E emtam *sse* dee a quem der mays por ella» (C); «e tanta *sse* ouuerom em seus ditos que ajnda o crijan» (EE); «em sua payxam *sse* emtristeçeeo» (EE).
- sé**, *subs.* (do lat. *sede-m*). Igreja principal de uma diocese; catedral. Formas: see (C, 51); sees (SG, 1); ssee (SG, 1). Contextos: «deuem

todos hir da see cõ nosco» (C); «o auemos por condenado ã tres dobras douro pera as obras da nossa see por cada uez que for obrigado çelebrar» (C); «E nos tesouros e sãcristias de cada hũa das sees dos bispados destes regnos» (SG); «saluo daquelles que aa ssee apostolica soomente som reseruados» (SG).

seara, *subs.* (do pré-românico *senara*). Campo de cereais. Formas: searas (C, 1). Contexto: «assy das searas que forẽ sementeas per os deffuntos» (C).

secar, *vb.* (do lat. *siccare*). Tornar seco; perder ou fazer perder a humidade; murchar; definhar. Formas: seca (EE, 1); secãdo (EE, 1); secãdose (EE, 1); secar se ha (EE, 2); secou (EE, 1); secousse (EE, 1). Contextos: «o temor adelgaza e *seca* os ossos» (EE); «polla cõfusam do arroydo do mar e das ondas *secãdose* os homeês de medo e esperãça» (EE); «aa qual Christo maldisse e logo se *secou*» (EE).

seco, *adj.* (do lat. *siccus, a, um*). Privado de água ou humidade; enxuto. Formas: seca (EE, 1); seco (S, 1; EE, 1; RP, 1); secos (EE, 1); sequos (EE, 1). Contextos: «o formêto se muito esta na massa ante que façam o pam corrompe e muda toda a massa e a faz azeda e *seca*» (EE); «esta ja *seco* o humor da velha caridade mundana» (EE); «nõ cõsinta emtrar ho aar *seco*» (RP); «vay per logares *secos*» (EE).

secretamente, *adv.* (de *secreto*). Ocultamente. Formas: sacletamente (S, 1); sacletamêto (S, 1); sacretamente (S, 1); sacretamêto (S, 2); secretamente (S, 1; EE, 1); secretamêto (S, 1; EE, 1). Contextos: «ca o spiritu sancto que he huã *sacletamente* faz viuer e aproueitar» (S); «começa o canom *secretamente*» (S); «E emtã Herodes chamados *secretamente* os magos cõ dilligência soube delles ho tẽpo da estrella que lhes appareçeo» (EE).

secretário, *subs.* (do lat. *secretariu-m*). O que guarda os segredos de outro; conselheiro particular; confidente. Formas: secretarios (EE, 1). Contexto: «(E disselhes) como a *secretarios* e amigos (Olhay aqui nos sobimos a Jherusalem.)» (EE).

secretela, *subs.* (de *secreta*). Oração que se diz na missa. Formas: ssacretelas (S, 1). Contexto: «aquela ou aquelas algũs as chamã sacretas, outros dizeẽ *ssacretelas* e outros dizem *ssacra*» (S).

secreto, *adj.* (do lat. *secretus, a, um*). Oculto; escondido. Formas: sacreta (S, 10); sacretas (S, 6); sacreto (S, 4); secreta (S, 1; EE, 3); secretas (EE, 3); secreto (S, 1; EE, 1); EE, 2); ssacreta (S, 2); ssecreta (S, 5). Contextos: «Acabada a colecta e a oraçõ *sacreta*» (S); «E dizese misterio que he *sacreto* por que *sacreta* e escondida ten a despẽsaçom e graça que en

ella ha» (S); «e dada esperãça de gaanhar o bem *sacreto* e escõdido que he a gloria» (S); «este sacramento he muyto *sacreto* e ãcuberto» (S); «ca en quãto mais *secreto* logar esteuer» (S); «emtrou na camara *secreta*» (EE); e poẽdoa ã logar *secreto* adorarõna» (EE); «Pelos chamados das ruas se emtẽden os peccadores *secretos*» (EE).

secreto, *subs.* O mesmo que *segredo*. Formas: sacreto (S, 13); sacretos (S, 2; TC, 1); secreto (S, 16); secretos (S, 3; ssacreto (S, 1); ssecreto (S, 2). Contextos: «voluese ao pouoo e diz en *sacreto*» (S); «descubry alguũs *sacretos*» (S); «Do lecto em que sobisti, nõ descemderas mas morte morreras porque quistes saber do ydolo hos *sacretos* de Deus» (TC); «se ã *secreto* o demandar» (S); «ssoubesse todolos *secretos* e todalas sciẽcias» (S); «deueo guardar em *ssacreto* e nũca o deue descobrir» (S); outrosi descobri sseu *ssecreto*» (S); «o que rreuela o *ssecreto* doutro mereçe morte» (S).

secular, *subs., adj.* (do lat. *saeculare-m*). Relativo ao mundo; leigo; simples cristão; não religioso ou não regular. Formas: secular (S, 2; C, 7; EE, 1); seculares (SG, 1; C, 5); secullar (C, 5); secullares (C, 2; EE, 1). Contextos: «nõ o poderio *secular*» (EE); «aos quaaes possam mandar quaes quer pessoas ecclesiasticas *seculares* e tambem regulares» (SG); «doutra pessoa poderosa ou de juiz *secullar*» (C); «Na meesma festa segundo os *secullares*» (EE).

seda, *subs.* (do lat. *sede-m*). O mesmo que *sede*; cadeira, trono, morada. Formas: seda (S, 1; V, 1; C, 1; EE, 1); seeda (S, 1; TC, 2). Contextos: «(Esto vos sera sinal, acharees o jnfante emburilhado em panos). nõ em *seda*» (EE); «o filho de Deus se asentara en a *seeda* da sua magestade» (S); «Nõ sobira no mõto do senhor nẽ stara na sua sãcta *seeda* o que iurar ao seo proximo engano» (TC); «Nõ iuraras, disse Ihesu Christo, pelo ceo que he *seeda* de Deus» (TC).

sede, *subs.* (do lat. *site-m*). Necessidade de beber; segura. Formas: sede (S, 8; V, 2; EE, 9); seede (EE, 6); ssede (S, 2). Contextos: «nõ dei de comer aos que auian fome nẽ de beber aos que avian *sede*» (S); «Os sanctos nom aueram mais fame nem *sede*» (EE); «dando a beber aos que auiam *seede*» (EE); «Vistesme que avija *ssede* e destesme a beber» (S).

segador, *subs.* (de *segado*, part. de *segar*). Ceifeiro. Formas: segadores (EE, 2). Contexto: «ẽ o tempo da çeifa .s. do dia do juizo, direi aos *segadores*» (EE); «ẽ ho tempo do segar dizee aos *segadores* colhee primeiro ho joyo» (EE).

segar, *vb.* (do lat. *secare*). Ceifar; cortar os cereais num campo. Formas: segã (EE, 1);

segam (EE, 1); segar (EE, 2); segara (EE, 1); segou (EE, 1). Contextos: «non semeeam nem *segã*» (EE); «aquella terra he muy queête e porê mays temporaão *segam*: que nos qua en nossas terras» (EE); «ca ho homem que aqui semee: la *segara*» (EE).

segral, *subs., adj.* O mesmo que *sagral* ou *secular*. Formas: seglar (S, 4); seglares (S, 1); segral (S, 2); segrales (S, 1); sseglar (S, 4). Contextos: «se he *seglar* ou rrelegiosa» (S); «deuem trazer mayor coroa e mays redonda que os clerigos *seglares* pellas rrezões suso ditas» (S); «de grande estado ou degnidade e eclesiastico ou *segral* ou sen dignidade» (S); «Açerca dos clerigos *segrales* he de saber premeiramête da vida e honestidade do abito» (S); «non deue ser costrãgido a dar testemunho diante ho juiz *sseglar*» (S); «palauras ffeas e maas e os jogos *saglaees*» (S).

segredo, *subs.* (do lat. *secretu-m*). O que não pode ser conhecido, o que está oculto. Formas: sagredo (S, 1; V, 2); sagredos (S, 2); segredo (EE, 13); segredos (C, 1; EE, 12). Contextos: «quer dizer que he no *sagredo* da diuinal magestade» (S); «Sapiencia, sabedoria por que elle rreuella os *sagredos* da sabedoria» (S); «tomou aos seus doze diçipollos em *segredo* e disselhes» (EE); «Outrosy peca em este precepto todo aquele que descobre os seus *segredos* ou as suas mingoas» (TC); «e ysso mesmo maginarê em alguũs *segredos* e misterios da ffe» (C); «se mostra como deus por mero dos ãjos reuella seus misterios e *segredos*» (EE).

seguimento, *subs.* (de *seguir*). Acto ou efeito de seguir; continuação. Formas: seguimento (EE, 1); sigumento (S, 1). Contexto: «pello *seguimento* daquellas e reparo se demouia a fazer millagres» (EE); «por meu aqueyxamento e *sigumento* algũas molheres cayrõ en este pecado» (S).

segundariamente, *adv.* (de *segundário*). O mesmo que *secundariamente*. Formas: segũdariamête (EE, 1); segundariamente (EE, 1); segundariamête (EE, 1). Contextos: «*Segũdariamête* por que se auiltaria ou menos se estimaria» (EE); «*Segundariamête* he cousa cõuinhael polla grande fundura do logar» (EE).

segundário, *adj.* (do lat. *secundarius, a, um*). O mesmo que *secundário*; o que está em segundo lugar; de pouco valor. Formas: segũdario (S, 1); ssegundaryo (S, 1). Contextos: «Ho amor *segũdario* e não prinçipal, que he o bem fazer, he querer e cobiçar os beês temporaes» (S); «perçeç aa ordem spiritual que he *ssegundaryo* effecto» (S).

seguinte, *adj.* (de *seguir*). Que está a seguir; imediato. Formas: seginte (S, 1); seguinte (S, 1; C, 6; EE, 4); seguintes (S, 1; C, 4; EE, 2); seguĩte (EE, 3); seguĩtes (EE, 1); siguinte (S, 1); sseguinte (S, 1). Contextos: «alguũs a çellebran o dia que foy martirizado e nõ morreo e outros o dia *seginte* que morreo» (S); «hũa vez fasta ho outro dia *seguinte* aa ora das vespervas» (S); «Informarom a sua madre da *seguinte* demanda» (EE); «E ssete anos *seguintes* ssegũdo foy dyto da pendença pubrica» (S); «e depojs daquelles sete dias esteuesse a molher .xxxiiij. dias *seguintes* no alinpar do seu sangue» (EE).

seguir, *vb.* (do lat. vulgar **sequere*, este de *sequere*). Ir atrás de; vir após; acompanhar prosseguir; continuar. Formas: sege (S, 1); segem (S, 1); segue (S, 17; TC, 4; V, 1; C, 4; EE, 222); seguẽ (S, 19; TC, 3; C, 3; EE, 3); seguem (S, 10; TC, 1; C, 3; EE, 9); segueme (TC, 1); seguemse (TC, 2); seguemse (EE, 1); seguen (S, 7); seguense (TC, 1; EE, 2); segueuse (S, 7; TC, 20; V, 1; EE, 34); seguẽse (TC, 2; EE, 1); seguesse (S, 12; EE, 5); seguia (TC, 1; EE, 7); seguiã (V, 1; EE, 1); seguiam (EE, 2); seguiam (S, 1); seguiãno (EE, 2); seguiao (EE, 1); seguido (EE, 1); seguĩdo (EE, 3); seguĩdoo (EE, 1); seguijndo (EE, 1); seguimos (EE, 1); seguindo (S, 1; C, 1; EE, 2); seguindoas (EE, 1); seguindoo (EE, 1); seguindoosse (S, 1); seguio (EE, 4); seguir (S, 7; C, 2; EE, 9); seguira (S, 1); seguirase (TC, 1); seguiremos (EE, 1); seguirey (EE, 1); seguirõ (V, 1; EE, 4); seguirom (EE, 4); seguiromno (EE, 1); seguiron (EE, 1); seguirõno (EE, 4); seguisse (S, 1); seguistes (S, 1); seguyã (EE, 2); seguyam (EE, 2); seguyanno (EE, 1); seguyao (EE, 1); seguyho (EE, 1); seguyo (EE, 2); seguyr (EE, 1); seguyram (EE, 1); seguyrõ (EE, 1); seguyron (EE, 1); seguyrõna (EE, 1); seguyrõno (EE, 1); sigua (EE, 4); siguaa (EE, 1); siguamos (EE, 1); sigue (EE, 1); sigueme (TC, 1); sigueme (EE, 4); siguiã (C, 1); siguinto (S, 1); siguir (EE, 1); siguiras (EE, 1); siguirõ (S, 1); ssegem (S, 1); ssegue (S, 2); sseguẽ (S, 2); sseguem (S, 3); sseguemse (S, 1); sseguese (S, 1); sseguesse (S, 2); syгаа (EE, 1); syгааes (EE, 1); sygame (TC, 1); sygua (EE, 2); syguame (EE, 1); sygue (EE, 3); sygueme (EE, 2); syguia (EE, 1); syguir (TC, 1); syguiras (EE, 1). Contextos: «E o que se *sege*» (S); «E primeyramente se *segue* das peendemças que o degredo mãda dar polos pecados da luxuria» (TC); «Estes tres mãdamêtos suso escritos perteeçẽ a Deus, e os sete que se *seguẽ* perteecem ao proximo» (TC); «nom aprouã nõ ha *seguẽ*» (EE); «Segundo diz o apostolo e outros males que *seguem* a alma a estes taes diz a escritura que

o seu uentre he o deus deles» (TC); «uay e uêde todas as cousas que as e *segueme* e daas aos pobres seras perfeyto» (TC); «*Seguemse* as pregumtas que pertecem a morte spritual» (TC); «*Seguense* as pregumtas que deuem fazer aos clerigos e som sete» (TC); «*Seguêse* as pregūtas dos pecados mortaaes e das circunstâncias delles» (TC); «*Seguese* a confisom geeral que deue de fazer a todalas pesoas» (TC); «E desto se *seguia* que aīda que homē cobiiçase a molher ou a tãgese desonestamēte nō era pecado» (TC); «e se Ihesu Christo nō fezera perfeyto o mādāmēto *seguirase* muyto mal» (TC); «Meestre eu te *seguirey* honde quer que fores» (EE); «tome sua cruz e *sigua* me» (EE); «Veemde o que teēs e da aos pobres e uem e *sigueme*» (TC); «E mais o que nō despreçar o padre e a madre e os filhos e a molher e os irmãos e ainda a sy meesmo e tome a sua cruz e *sygame* nō pode seer meu discipolo» (TC); «E disselhe cōçerta tua vistidura e *sygueme*» (EE); «Outrosy nō me trabalhey de *syguir* o caminho dos sãctos e de aqueles que dereytamente seruem a Deus mais todo faço pelo cōtrairo» (TC);

segunda-feira, *subs.* (do lat. *secunda feria*). Formas: *segūda feira* (S, 2; EE, 5); *segunda feira* (EE, 2); *segunda feyra* (EE, 1); *ij. feyra* (EE, 3). Contextos: «*Segūda feira* do pīthicoste» (EE); «Da *ij. feyra* do pinthicoste» (EE).

segundo, *prep.* (do lat. *secundu-m*). Conforme; consoante; como. Formas: *segūdo* (SG, 2; S; TC, 26; V, 9; C, 3; EE; RP, 4); *segumdo* (S, 3; TC, 2; C, 1; EE, 9); *segundo* (S; TC, 14 V, 3; C, 35; EE; RP, 1); *segūdo* (S, 1); *ssegūdo* (S); *ssegumdo* (S, 2); *ssegundo* (S, 27). Contextos: os dictos Reis e seus soccessores *segūdo* lhes bem parescer» (SG); «o iuiz quando uyer ao iuizo nō deue a iulgar *segūdo* a cōciencia e uoontade que trouer de sua casa mais *segūdo* as razooēs e os dereitos que forē em iuizo perante ell alegados» (TC); «E pagarlheã *segūdo* o preço que esteue o anno passado» (C); «e *segūdo* diz Aristoteles em os metauros» (RP); «Da rayz inferior proçede *segūdo* nos veemos que da priuada que esta açerca da camera» (RP); «deues de notar que *segūdo* diz o grãde medico .s. Daudid» (RP); «e assi *segūdo* estas cousas he assaz manifesto» (RP); «ponhamos *segumdo* dize Aristotiles» (TC); «êtregasse e demais *segumdo* as leis dos emperadores he theudo a outras muitas penas» (TC); «boos e estimada *segumdo* costume» (C); «Ca *segumdo* diz ho meestre na Estoria Escolastica» (EE); «Peêdemça que se deue dar *segundo* he scripto no degredo e he posto em este liuro *segundo* os pecados que som em el scriptos»

(TC); «sejam ajudadas *segundo* foy sua tençam» (C); «mais fortemente esperta a peçonha *segundo* dicto he» (RP); «E esto nō foy *segūdo* a humanal natura» (S); «E o cōfesor deue dar a pemdēça *ssegumdo* ho pecado» (S); «E *ssegundo* diz ssanto Agostinho» (S).

segundo, *num.* (do lat. *secundus, a, um*). Formas: *segūda* (S, 125; TC, 5; C, 2; EE, 21; *segūdas* (S, 3); RP, 1); *segūdo* (S; TC, 6; C, 1; EE; V, 1; RP, 2); *segumda* (S, 1; TC, 3); *segumdo* (S, 3); *segunda* (S, 23; TC, 9; C, 16; EE, 39 RP, 2); *segundo* (S; TC, 3; C, 6; EE); *segūda* (S, 1); *ssegūda* (S, 38); *ssegūdo* (S); *ssegunda* (S, 5); *ssegumdo* (S, 1); *ssegundo* (S, 2). Contextos: «A primeira como cree ē Deus. A *segūda* se he sorteiro ou sortera» (TC); «*Segūda* questā he esta» (RP); «*Segūdo* sinal he quando ē tal estio muytas vezes escureçē» (RP); «O *segūdo* he: Como he padre todo poderoso» (TC); «por esto nom deu a bemçom ho *segumdo* dia que criou as cousas» (S); «A *segunda* se āda em algũa escominhom» (TC); «A *segumda* se deu tal conselho» (TC); «por onde oje se canta em o prefacio da *segunda* missa» (EE); «A *segunda* questam digo que taaes infirmitades pestilēçiaaes sam cōtagiosas» (RP); «O *segundo*: Amaras teu proximo como ti meesmo» (TC); «*Segumdo* ho costume do dia da festa» (EE); «mas os que screuerom nam errarom em screpuendo *segundo* seu tempo» (EE); «O *ssegumdo* que dan a entender que por fazer graça» (S); «O *ssegundo* que non poē azeite» (S).

seguramente, *adv.* (de *seguro*). Com certeza. Formas: *seguramente* (EE, 3); *seguramēte* (S, 1; EE, 3; RP, 1). Contextos: «ousamos parecer *seguramente* em sua presença» (EE); «o que cōçiência tē booa e limpa *seguramēte* espera e sseguesse de ffē verdadeira nō ficta» (S); «e assi guardando estas cousas *seguramēte* entraras em pouoo ou amtre gēte» (RP).

segurança, *subs.* (de *segurar*). Estabilidade; firmeza. Formas: *segurãça* (RP, 1); *segurança* (S, 2; C, 1); *siguramça* (S, 1); *sigurança* (S, 2). Contextos: «por cōseruaçã de suas saudes e *segurãça* das pestinēçias» (RP); «ca o homē deue pidir cō grãde *segurança* sem duuida nehũa» (S); «quer dizer que por saude e *siguramça* do corpo venhamos a bemaventurança dos beēs temporaees» (S); «se segue por rredençon de suas almas e sperança de ssaude e *sigurança*» (S).

segurar, *vb.* (de *seguro*). Tornar seguro; defender. Formas: *segurado* (V, 1); *segurara* (V, 1); *segurares* (V, 1); *segurasse* (V, 1; EE, 1); *segurey* (V, 2); *segurou* (V, 1). Contextos: «e trouxe cō sigo o judeu que tinha *segurado*

- da morte» (V); «Mas se o emperador me *segurara* da morte» (V); «tu me *segurares* a vida» (V); «nõ quis dizer atee que o nõ *segurasse* da morte» (V); «a qual luyta foy por que Jacob se *segurasse* da vitoria cõtra Esau» (EE); Senhor eu *segurey* este judeu de morte» (V); «E o caualleyro *segurou* ao judeu de morte» (V).
- seguridade**, *subs.* (do lat. *securitate-m*). Segurança. Formas: seguridade (S, 2; EE, 7); sseguridade (S, 1). Contextos: «alçaos con ambas as mãos por mayor rreuerença e *seguridade*» (S); «Quando vos disserem paz e *seguridade* emtom lhes sobre vijra prestes mête a morte» (EE); «toma ho calez com ambas as mãos pera mayor *sseguridade* e rreuerença» (S).
- seguro**, *subs., adj.* (do lat. *securus, a, um*). Livre de perigos; isento de cuidados. Formas: segura (S, 3; TC, 1; C, 1; EE, 2); seguras (EE, 1); seguro (S, 16; V, 2; C, 4; EE, 6); seguros (S, 1; EE, 2); sseguro (S, 1). Contextos: «èpero a vida destes he mais *segura*» (S); «Se nõ se êtender que he mais *segura* cousa pera o acusado, deueo a inuiar a outro iuiz mayor» (TC); «non ha cousa mais *segura* que a caridade» (EE); «Empero estã *seguras* de percalçar sua benauêturãça» (EE); «O cuydado *seguro* he conuite continuo» (EE).
- seio**, *subs.* (do lat. *sinu-m*). Peito; colo. Formas: seeo (EE, 7). Contextos: «e foy leuado pellos ãjos ao *seeo* de Abraão» (EE); «do *seeo* do padre» (EE).
- seis**, *num.* (do lat. *sex*). Formas: seis (S, 7; C, 1; EE, 14); seys (S, 11; TC, 2; V, 1; C, 5; EE, 3); sseys (S, 5). Contextos: «A qual escreue Sam Joham no seu euangelho quanto a *seis* cousas» (EE); «Seguese o quarto mãdamêto em que lhe faça *seys* preguntas» (TC); «aos *seys* ca. de Ysayas» (EE); «valê quatro clerigos pera dar testemunho como *sseys* leigos» (S).
- seita**, *subs.* (do lat. *secta-m*). Doutrina ou sistema que se afasta da crença ou opinião geral. Formas: secta (EE, 1); seyta (EE, 2); seytas (EE, 1); sseitas (S, 1). Contextos: «em nenhuã outra ffe ou *secta* se fazen millagres saluo en a nossa ffe cathollica» (EE); «foy huã seyta de hereticos» (EE); «esta *seyta* era a mays aprouada e honrrada antre as *seytas* dos judeus» (EE); inuidias, yras, discordias, *sseitas*, diuisioneos, homeçidos» (S).
- seitança**, *subs.* (de *seita*). Formas: seytãças (S, 1). Contexto: «Ca pedimos seer liurados das *seytãças* do diaboo» (S).
- sela**, *subs.* (do lat. *sella-m*, cadeira, assento). Peça de couro ou pano que se coloca nos cavalgaduras e que serve de assento ao cavaleiro; cadeira. Formas: seella (EE, 1); ssela (S, 1). Contexto: «nõ o leixarõ caualgar em em ousso mas ante em lugar de *seella*» (EE); «por que ho çeeo he *ssela* de Deus» (S).
- selar**, *vb.* (do lat. *sigilare*). Carimbar, gravar, marcar com selo. Formas: seelladas (TC, 1); seelan (S, 1); sellada (S, 1). Contexto: «a rainha escreueo logo cartas aa cidade õde moraua Naboth aos milhores da cibdade e erã escritas em nome delrey e *seelladas* do seelo que diziã» (TC); «com ho seelo do cabijdo *seelan* algũas cartas sem consentimêto» (S); «por que foron significados por sete sellos con que estaua *sellada* a ley velha» (S).
- seleiro**, *subs.* (de selo). Os que fabrica selas. Formas: selleiros (C, 1). Contexto: «Tosadores, *Selleiros*, Pintores» (C).
- selo**, *subs.* (do lat. *sigilu-m*). Sinete; carimbo. Formas: seelo (TC, 1; EE, 1); seello (C, 1); seellos (EE, 1); sello (S, 4); sellos (S, 1; TC, 1); selo (S, 1); ssello (S, 1). Contextos: «erã escritas em nome delrey e seelladas do *seelo* que diziã» (TC); «cõ hũa pedra aa boca: e com a postura do *seelo* e con guarda de caualeiros» (EE); «assynada e aseellada do nosso *seello*» (C); «sayo do sepulcro sem quebrar os *seellos*» (EE); «O onzeno he os que falsã algũs *sellos* ou escripturas» (TC).
- selvagem**, *subs., adj.* (do provençal *selvatge*, este do lat. *seluaticus*). Silvrestre; agreste; bravo. Formas: saluageês (EE, 1); saluagem (EE, 3); saluagen (EE, 1); saluajeês (EE, 1). Contextos: «como de primeiro non leuasse saluo fruitos *saluageês* pera os porcos» (EE); «Aa cabra *saluagem*»; «viuiam como *saluajeês*» (EE).
- sem**, *prep.* (do lat. *sine*). Formas: sê (S, 11; TC, 10; EE, 8); sem (SG, 2; S, 94; TC, 22; V, 24; C, 86; EE, 226; RP, 3); sen (S, 113; C, 4; EE, 38); ssem (S, 31); ssen (S, 6). Contextos: Castidade *sê* obras nõ aproueita» (TC); «O .xxvi. he os que recebem ordeês fortiuilmête *sê* lecêça de seu bispo» (TC); «Bem auenturado he o ryco que he achaado *sê* tacha» (EE); «Se trautou *sem* uergonha as partes uergonhosas» (TC); «Primeyramente se pecou em ueendo as cousas do mundo e *sem* proueyto» (TC); «estaram no juyzo *sem* os acusar» (EE); «se alleuãtara o rey *sen* vergonha» (EE); «mas porque muytos *sem* grãde perda nõ podê mudar o lugar» (RP); «que nêguê nõ tema morte, *sem* teer infirmitade pestilencial» (RP); «cõ virtude e meezinha de nosso senhor Jesu Christo, *sem* o qual nõ ha hy saude» (RP).
- semeador**, *subs.* (do lat. *seminatore-m*). Aquele que semeia. Formas: semeador (TC, 1; EE, 2). Contexto: «Se foi *semeador* de discordia ou de baralhas» (TC); «Ca o euangelho diz do *semeador* que sayo a semear sua semente» (EE).

semear, *vb.* (do lat. *seminare*). Lançar sementes à terra; espalhar. Formas: semea (EE, 7); semeã (EE, 1); semeada (S, 1; EE, 1); semeadas (C, 1; EE, 1); semeado (EE, 2); semear (S, 1; EE, 5); semearã (EE, 1); semeaste (EE, 2); semea (S, 1; EE, 7); semeeam (EE, 1); semeey (S, 1; EE, 1); semeou (EE, 9). Contextos: «assy das searas que forê *semeadas*» (C); «Aquelle que sayo a *semear* sua semente e *semeado* huia parte cayo perto do caminho; (EE); «os lauradores entom non poderam laurar nem *semear*» (EE); «senhor nom *semeaste* boa semente em teu campo» (EE); «ca ho homem que aqui *semea*: la segara» (EE); «*semeey* discordias e pose odyos âtre os que eran amigos» (S).

semelhança, *subs.* (de *semelhar*). Qualidade do que é semelhante ou idêntico; pareçença. Formas: semalhãças (EE, 1); semejança (S, 1); semelhãça (S, 12; TC, 1; EE, 18); semelhãças (S, 1; TC, 1); semelhamça (S, 2; EE, 2); semelhamças (EE, 1); semelhança (S, 6; EE, 33); semelhanças (EE, 2); ssemelhãça (S, 1); ssemelhança (S, 3). Contextos: «Estas cousas vos fálley em *semalhãças*» (EE); «A terçeira nõ faras *semejança*, que quer dizer ymagê da alguia cousa que seja no çeo de çima» (S); «Coa lígua bêdizemos a Deus amaldizemos ao proximo que he feyto a *semelhãça* de Deus» (TC); «he hũa *semelhãça* de afilhaçam diuina que he natural» (EE); «E esto aparece per muitas razooês e *semelhãças*» (TC).

semelhante, *subs., adj.* (segundo uns, de *semelhar*; segundo outros, do lat. *simulante-m*). Parecido; idêntico. Formas: semelhamte (S, 1; TC, 1; EE, 1); semelhante (S, 3; V, 1; C, 3; EE, 83); semelhantes (S, 5; C, 3; EE, 15); semelhâte (TC, 2; V, 1; EE, 39); semelhâtes (S, 4; TC, 5; C, 1; EE, 5); ssemelhante (S, 2); ssemelhâtes (S, 1). Contextos: «poemdo fogo ã algũa cousa ou outra *semelhamte*» (TC); «Seerey *semelhante* ao altissimo» (EE); «vse bem das cousas liçitas como da molher e *semelhantes*» (EE); «riquezas e cousas *semelhantes*» (EE); «E se o obispo iouuer cõ sua cõfessada .xv. anos faça peêdêça *semelhâte*» (TC); «Porque aqueles que per eles creê som *semelhâtes* aos angeos maos que apostetarõ» (TC).

semelhar, *vb.* (do lat. vulgar **similiare* por *similare*). Parecer-se; ser parecido com; assemelhar-se. Formas: semelha (S, 1). Contextos: «A rrezom que *semelha* contra esto por que ha defendido a madre samcta ygreja» (S).

semelhável, *adj.* (de *semelhar*). Semelhante, idêntico. Formas: semelhaues (S, 26; TC, 1; EE, 1); semelhaul (S, 16; TC, 1; EE, 1); semelhaues (S, 10; TC, 1); ssemelhaues (S,

8); ssemelhaul (S, 3); ssemelhaues (S, 4). Contextos: «os homens sejan *semelhaues* aos angeos» (S); «Se sabeo ou sîpliz casado ou solteiro religioso ou leygo parente ou cunhado, christaão ou pagaão e asy dos outros *semelhaues*» (TC); «na culpa seremos lhes *semelhaues* na pñea» (EE); *Semelhaul* he o regno dos ceos a huï rey que quis auer conta cõ seus seruos» (TC); «Por *semelhaul* apareço a Sam Pedro fogindo de Roma» (EE); «se em outra maneyra se furtou se fez simonia ou husura e asy dos outros *semelhaues*» (TC).

semente, *subs.* (do lat. *semente-m*). Parte do fruto que contém o embrião de uma planta; causa; origem. Formas: semente (S, 2; V, 1; EE, 37); sementes (EE, 1); semête (V, 1; EE, 15); semêtes (EE, 1); ssemente (S, 1); ssemête (S, 1). Contextos: «E sse pagam, tyram dy ha *semente* e as soldadas dos seruidores» (S); «acreçẽtarey tua *semente* como as estrellas do çeeo» (EE); «Nom diz a suas *sementes* como em muitos» (EE); «e que molher virgẽ podesse cõçerber sem corrõpimêto e *semête* de homê» (V); «nen cousa que deçenda de *ssemente* de carne» (S).

sempiterno, *adj.* (do lat. *sempiternus*, a, um). Eterno; que dura para sempre. Formas: sempiterno (EE, 1). Contexto: «do mesmo deos o qual he verdadeiro e *sempiterno* lume» (EE).

sempre, *adv.* (do lat. *semper*). Em todo o tempo, em todo o momento, constantemente, eternamente. Formas: sempre (SG, 3; S, 34; TC, 14; V, 4; C, 13; EE, 76; RP, 10); senpre (S, 35; C, 1; EE, 5); sêpre (S, 4; TC, 7; EE, 3); ssenpre (S, 5). Contextos: «Mas teelas *sempre* prestes para obrar cõ elas toda cousa sancta e as obras de caridade e de misericordia aos proximos» (TC); «Creo no resurgimento da carne e na uida perdurauel pera *sempre*» (TC); «ca digo vos que os seus anjos *sempre* veê a face do meu padre que esta nos çeeos» (EE); «em maneira que *sempre* se mingue o sangue per modo cõtrayro» (RP); «aquelles que *sempre* querê encher seus vêtres» (RP); «seja gloria e louuor pera *sempre* Amen» (RP); «*sêpre* fostes adversos ao spiritusãto» (EE); «Outrosy ueemus per esperẽcia que os agoreyros tâbê homes como molheres que *sêpre* a sua fim he maa e o acabamêto peor e he sandice usar deles» (TC); «Como os boos auerã gloria perdurauel e os maaos pena por *sêpre*» (TC).

senado, *subs.* (do lat. *senatu-m*). Conselho supremo da antiga Roma. Formas: senado (EE, 1). Contexto: «e a jurdiçã dos romaãos tâto aproue ao *senado* que o honrrarõ como deus» (EE).

senador, *subs.* (do lat. *senatore-m*). Membro do senado. Formas: senadores (V, 5; EE, 2). Contextos: «e o emperador mandou que fizessem vjir os *senadores* de Roma» (V); «quando se asentar cõ os *senadores* da terra» (EE).

senão, *conj., adv.* (de *se* + *não*). Excepto. Formas: senã (EE, 2); senam (EE, 2); senõ (S, 1; TC, 5; EE, 2); senom (TC, 3; C, 1); senon (EE, 1); se nõ (S, 31); sse nõ (S, 10); sse nom (S, 26); se nom (S, 16); sse non (S, 10); se non (S, 26). Contextos: «non quero *senam* cousa boã e licita» (EE); «depois que lhes morrerom seus padres e suas madres nunca lhes mais ueo a memoria deles *senõ* ã aquelas cousas que sã pecado» (TC); «e nõ quer *senõ* morte do homẽ» (TC); «ca nõ ha natureza sobre a dos anjos *senõ* a deuina» (EE); «he irregular e nõ pode seer absolto *senom* pollo papa de Roma segũdo diz a degratal» (TC).

sengelo, *adj.* (do lat. **singellu-m, por singulum*, um só). O mesmo que *singelo*; o que não é dobrado ou não está em dobro. Formas: sengelo (EE, 1). Contexto: «prouesse a deos que os onzeneiros e roubadores tornassem *sengelo* o que roubam» (EE).

senhos, *adj.* (do lat. *singulos*). Um por um; a cada um; sendos. Formas: senhos (V, 1; EE, 3). Contexto: «e receberom elles por semelhante *senhos* dinheiros» (EE).

senhor, *subs.* (do lat. *seniore-m*, comparativo de *senex*, velho). Pessoa distinta; proprietário; dono da casa; título de Deus ou de Jesus Cristo, senhores do céu e da terra. Formas: senhor (S, 83; V, 151; C, 24; EE, 750; RP, 3); senhores (S, 17; V, 3; C, 3; EE, 12); seõor (S, 69; C, 8); seõores (S, 4); ssenhor (S, 9); ssenhores (S, 1). Contexto: «Item, quẽ matar seu *senhor* ou sua molher faça peẽdemça que nõca caualgue em besta nem em carro nem tome outra molher nõ coma carne nem beba uinho .x. anos» (TC); «nosso *senhor* Deus» (TC); «resurreiçõ de nosso *senhor* Ihesu Christo» (TC); «*Senhor* os cachorrinhos comẽ das migalhas que caãe da mesa de seus *senhores*» (EE); «ho reuerendissimo *Senhor* dom Raminto bispo Arusiẽsi» (RP); «se ho *senhor* Deus todo poderoso ho nõ quitar e estoruar» (RP); «cõ virtude e meezinha de nosso *senhor* Jesu Christo» (RP); «se he uerdadeyro e fiel a Deus e aos *senhores*» (TC); «por nõ passar o mãdamento do senhor dos *senhores* que he Deus» (TC); «O spiritu do *seõor* era trazido sobre as auguas» (S); «Se alguũs dos sobre ditos *seõores* ou outra pessoa qual quer» (S); «ajnda que nõ consintan e ho contradigan os *ssenhores* delles» (S).

senhora, *subs.* (fem. de *senhor*). Formas: senhora (S, 1; TC, 4; C, 5; EE, 25); senhoras

(S, 1); seõora (S, 1). Contextos: «Porque esta he *senhora* dos reys e dos principes da terra e seruese deles e de todolos estados» (TC); «Na festa da cõcepçõ da virgem Maria nossa *senhora*» (EE); «ha seus maridos a non querer seer sojulgadas a elles, ante seer *senhoras*» (S).

senhorear, *vb.* (de *senhor*). Tornar-se senhor de; dominar; governar. Formas: senhoream (EE, 2); senhorear (EE, 1). Contextos: «todollos pecadores que lhe obedeciam e *senhoream* estam em paz» (EE); «os soberbos cobijã *senhorear* aos outros» (EE).

senhoria, *subs.* (fem. de *senhorio*). Qualidade ou autoridade de senhor ou senhora. Formas: senhoria (EE, 7); senhorya (EE, 1). Contexto: «vossa *senhoria* seja de seu tan arrayada e guarneçida de tantas e tam nobres inclinações» (EE); «Porque em esta maneira vossa *senhoria* teera inteyro conheçimento de toda a doutrina euãgellica» (EE); «A *senhorya* em o regno de Egypto» (EE).

senhorio, *subs.* (de *senhor*). Mando; posse. Formas: senhorio (S, 5; TC, 1; V, 3; EE, 3); senhorios (C, 2); senhoryo (EE, 2); seõorio (SG, 1; S, 1); seõorio (SG, 1). Contextos: «sobre todalas coussas amã e desegam teer *senhorio*» (S); «E os reys da terra fornicarõ cõ ela e os principes e he ia feita ã despreço e dada a quẽ na quer asy como a meretrix que se da por *senhorio*» (TC); «E agora me teẽs negado o *senhorio*» (V); «tendo mãdo ã todas suas criaturas mais baixas cobrando o *senhorio* por graça» (EE); «Nom se tirara ho *senhoryo* de Juda» (EE).

senhoso, *adj.* (de *sanha*). O mesmo que *sanhoso*; cheio de sanha; raivoso; colérico. Formas: senhoso (EE, 1). Contexto: «O euãgellista aquy falla de deus a custume do homem *senhoso*: ca em deus nom caae mouymento de yra» (EE).

sensível, *adj.* (do lat. *sensibile-m*). evidente; manifesto. Formas: sensiuel (EE, 1). Contexto: «(nõ era vijndo) .s. en synal *sensiuel*» (EE).

sensual, *adj.* (do lat. *sensuale-m*). Relativo aos sentidos. Formas: sensual (C, 1). Contexto: «Outro se chama *sensual*, o qual pode seer peccado se nelle leuarẽ delectaçõ determinada» (C).

sensualmente, *adv.* (de *sensual*). Voluptuosamente, lascivamente. Formas: senssualmẽte (RP, 1). Contextos: «emtãto que *senssualmẽte* parece aos homẽs mudança do aar» (RP).

sentar, *vb.* (do lat. *sedere*). Tomar lugar sentado. Formas: see (TC, 2). Contexto: «E sobio aos ceos e *see* a deestra parte de Deus padre todo poderoso» (TC); «Que sobre as

líguas dos maldizêtes e sobre aqueles que os ouuê de boamête *see* o diabo» (TC).

sentença, *subs.* (do lat. *sententia-m*). Decisão de um juiz ou tribunal. Formas: semtêça (S, 1); semtemça (TC, 1); semtença (S, 1; TC, 2); sentêça (SG, 1; S, 9; TC, 1; V, 8; C, 10; EE, 11); sentêças (S, 5; C, 1); semtemça (S, 1); sentença (SG, 1; S, 11; TC, 3; V, 4; C, 6; EE, 5); sentenças (S, 2); sentencia (S, 1); sêteça (S, 2; TC, 3); sêteças (V, 1); sêteença (TC, 1); sêtença (S, 1; TC, 2; C, 1; EE, 1); ssentêça (S, 5); ssentêças (S, 1); ssentença (S, 2); ssentenças (S, 2). Contextos: «Se algum da *semtemça* dereyta mais daa por medo ou peita ou por amor do outro, tal iuiz como este nã he dereito iuiz» (TC); «Se por alguũ algo deu algũa *semtença* em seemdo iuiz dalguũ preyto ou se fez agrauo alguũs seus suditos» (TC); «E se ã outra maneira o iuiz da *sentêça* cõtra conciência e contra dereito e em periuizo doutro por amor ou por peita, fica sospêso do officio por huũ ano» (TC); «cõdempnado por diuinal *sentêça*» (EE); «deue a êtregar aquell comtra que deu a *sentença* todo aquello que per ella perdeu» (TC); «se algũa *sêteça* da contra dereito por algũa destas cousas ou por outra quallqueer que êtende, deue a êtregar aquell comtra que deu a *sentença* todo aquello que per ella perdeu» (TC); «Outrosy faz mester a *sêteença* no coraçõ» (TC); «Se sabe que per ell sera liure e se nã peca se nã da *sêtença* cõtra ell segũdo as razooês que forem alegadas ante ell» (TC).

sentido, *subs.* (do part. de *sentir*). Cada um dos cinco sentidos; sentimento; ideia; entendimento; razão. Formas: semtidos (TC, 2); sentido (TC, 1; EE, 18); sentidos (S, 3; TC, 2; C, 5; EE, 4); sêtidos (TC, 2). Contextos: «Item uaase logo aos cinco *semtidos* que som estes: Veer. Ouuir. Gostar. Cheyrrar. Palpar» (TC); «E som aprouados daqueles que nã hã *sentido* nẽ conhicimêto de Deus e por eso caeẽ em esta sãdice» (TC); «reformay vos na nouidade de vosso *sentido*» (EE); «Pequey pelos cinco *semtidos* nã usãdo delles ã aquelo para que mos Deus deu» (TC); «que todollos çinquo *semtidos* estem ocupados em deos» (EE); «Seguemse as perguntas que deue fazer dos *sêtidos* do corpo» (TC).

sentimento, *subs.* (de *sentir*). Disposição para se comover ou impressionar; sensibilidade. Formas: sentimento (EE, 1); sentimêto (EE, 1). Contextos: «cõ delleyte e cõ *sentimento*» (EE); «em o *sentimêto* pensara a prouidência de deus» (EE).

sentir, *vb.* (do lat. *sentire*). Ter a sensação de; perceber através dos sentidos. Formas: seentemse (EE, 1); semtir (EE, 1); sente (RP, 3; EE, 2); sentê (EE, 2); sentem (C, 1); sentiã

(EE, 1); sentij (EE, 4); sentijam (EE, 1); sentijde (EE, 1); sentijs (EE, 2); sentio (S, 1; V, 1; EE, 1); sentir (RP, 5; EE, 5); sentira (EE, 1; RP, 1); sentiram (EE, 2); sento (EE, 1); sentydos (EE, 1); sentyo (EE, 4); sinte (RP, 1); sintindo (EE, 1); sintira (RP, 1); sintiriã (EE, 1). Contextos: «Em quãto ha espeçia se *sente* he sacramêto» (EE); «e *sente* de bayxo de frio grãde quêtêtura» (RP); «se pella ventura *sentir* chagas despois de dormir, emtõ ha de menuyr o sangue» (RP); «e logo *sentira* apostema de bayxo dos braços» (RP); «gostou e *sentyo* que era boa a sua mercadoria» (EE); «nã *sinte* sy ser ferida nẽ emferma» (RP); «como *sintira* homẽ que esta apeçonhêto e ferido da pestilêcia» (RP).

septenário, *subs.* (do lat. *septenariu-m*). Período de sete anos. Formas: septenaryos (S, 1). Contexto: «ca fasta este tempo por que cresçẽ os homẽs en os tres *septenaryos* da ydade que som vinte e huũ ano nom som obrigados aos jejũus estabelecidos polla ygreja» (S).

septuagésima, *subs.* (do lat. *septuagesima-m*). Formas: seituagesima (S, 2); septuagesima (S, 1; EE, 5); septuagessyma (S, 3); septuajesima (S, 1); setuagessima (C, 1); sseptuagessyma (S, 1). Contextos: «E desde a *seituagesima* fasta a uigilia de pascoa nã diz alleluya» (S); «E por que des a *septuagesima* fasta ha pascoa este tempo significa tristeza pello catiueiro dos judeus» (S); «Domĩgo ã a *septuagesima* do que sayo ã amanheçẽdo a colher obreiros» (EE); «Por quanto em na *septuajesima* nã se canta aleluya» (S); «mandamos a todollos curas de nosso bispado que tanto que chegar a *setuagessima* façam hum rool em cada freiguesia» (C); «nẽ o domjngo da *sseptuagessyma*».

sepulcro, *subs.* (do lat. *sepulcru-m*). Túmulo. Formas: sepulcro (S, 13; V, 1; EE, 11); ssepulcro (S, 3). Contextos: «quedãdo o corpo cõ a humanidade no *sepulcro*» (S); «e o poserõ no santo *sepulcro*» (V); «jouue no *sepulcro* tres dias» (EE); «alçarom da terra pera poer no *ssepulcro*» (S).

sepultar, *vb.* (do lat. *sepultare*). Pôr no sepulcro; enterrar. Formas: sepultada (EE, 1); sepultado (S, 5; TC, 1; C, 1; EE, 13); sepultados (EE, 2); sepultallos (EE, 1); sepultar (S, 1; EE, 1); sepultarem (EE, 1); sepultarõno (EE, 1); ssepultado (S, 2). Contextos: «morto e *sepultado* rresuçitou e sobio aos çeeos» (S); «padeçeo morte e foy crucificado e *sepultado*» (S); «Amdre disse: E recebeo payxom em poder de Pilato e foy crucificado e morto e *supultado*» (TC); «foy crucificado, morto e *sepultado*» (C); «Depoys de aquesto vierõ a *sepultallos*» (EE);

«sepultados somos em huï cõ elle pello baptismo na morte» (EE).

sepultura, *subs.* (do lat. *sepultura-m*). Túmulo. Formas: sepultura (S, 5; EE, 3); sepulturas (S, 2; C, 1; EE, 2); sopultura (S, 1). Contextos: «*Sepultura* sse diz em quatro maneyras. A prymeira *sepultura* he de dereyto proprio que alguï ha pera se êterrar» (S); «quen nos reuoluera a pedra da *sepultura*» (EE); «por que ajan de êleger *sepulturas* em feeos mosteiros en prejuizo das ygrejas parrochiaees» (S); «sooes semelhantes aas *sepulturas* embranquecidas» (EE); «induze alguï que faça alguï voto ou juramento ou promissõn pera êleger *sepultura* ê sua ygreja ou mosteiro» (S).

sequência, *subs.* (do lat. *sequentia-m*). Oração que se diz na missa a seguir à epístola. Formas: sequêçia (S, 1); sequençia (S, 2). Contextos: «e en alguïns luguares chamona *sequêçia*, que he como acabamêto de alleluya» (S); «E *sequençia* dise em singular» (S); «E dyta a alleluya dizê a prossa e ê alguïns lugares se chama *sequençia*» (S).

ser, *vb.* (do lat. *sedere*, estar sentado, e *esse*, ser). Estar; existir; sentar. Formas: asseer (TC, 1); ees (EE, 1); era (S, 188; TC, 28; V, 64; C, 2; EE, 320); erã (S, 15; TC, 4; V, 13; C, 1; EE, 53); eralhes (EE, 1); eram (S, 16; TC, 2; V, 7; C, 2; EE, 61); eramos (S, 1; EE, 8); eran (S, 9; C, 1; EE, 9); eras (TC, 2; EE, 1); erees (EE, 4); ereys (V, 1); erõ (V, 1); es (S, 21; TC, 10; V, 1; C, 6; EE, 67); ffor (S, 5); fforen (S, 1); fformos (S, 1); fforõ (S, 2); fforom (S, 2); ffose (S, 4); ffosse (S, 2); ffoy (S, 10); foi (S, 22; TC, 6; V, 1; C, 1; EE, 13); foilhe (EE, 1); foilhes (EE, 1); foj (S, 1); fomos (S, 2; V, 1); for (S, 130; TC, 24; V, 6; C, 34; EE, 33; RP, 10); fora (S, 1; TC, 1; V, 6; EE, 19); forã (S, 1); foram (S, 3; V, 1; C, 2; EE, 1); fordes (V, 1; EE, 2); forê (S, 7; V, 1; C, 13; EE, 2; RP, 2); forem (SG, 1; S, 7; TC, 2; C, 23; EE, 1; RP, 2); foren (S, 4; (EE, 1); fores (S, 1; TC, 2; EE, 4); formos (C, 3; EE, 2); forõ (S, 39; TC, 4; V, 45; C, 7; EE, 70); forom (S, 34; TC, 4; V, 7; C, 5; EE, 76); foron (S, 18; EE, 14); fose (S, 77; TC, 4; EE, 1); fosê (S, 4); fosem (S, 6; TC, 1; EE, 2); fosen (S, 14); foses (S, 1; V, 1); fosse (S, 61; TC, 3; V, 19; C, 4; EE, 108); fossê (V, 1; EE, 2); fossees (EE, 6); fosseis (V, 2); fossem (S, 4; TC, 5; V, 14; C, 2; EE, 31); fossemos (EE, 4); fossen (S, 1; EE, 5); fosses (TC, 1; V, 1; EE, 1); foste (S, 7; EE, 5); fostes (V, 1; EE, 10); foy (S, 401; TC, 51; V, 103; C, 17; EE, 540); foylhe (S, 2; TC, 1; EE, 1); foyme (EE, 1); foysses (TC, 1); fuilhes (TC, 1); fuy (S, 5; EE, 12); he (SG, 1; S, 2513; TC, 393; V, 48; C, 197; EE, 1870; RP, 48); sã (C, 2; RP, 3); sam (C, 69; EE, 14;

RP, 12); san (C, 9; EE, 2); sede (S, 8; EE, 1); sêdo (S, 4); see (S, 4; C, 1); seede (TC, 1; EE, 23); seêdo (SG, 1; S, 10; TC, 6; C, 3; EE, 16); seelo (S, 3); seemdo (S, 2; TC, 5); seendo (S, 8; TC, 3; C, 13; EE, 14); seendolhe (C, 1); seer (SG, 1; S, 270; TC, 49; V, 7; C, 27; EE, 348; RP, 1); seer lhe a (EE, 1); seer lhe ha (EE, 1); seer vos a (EE, 2); seera (V, 2; EE, 190); seerã (EE, 16); seeram (EE, 17); seeran (EE, 2); seeras (EE, 10); seerê (S, 1; EE, 2); seeredes (TC, 1); seerees (EE, 7); seerem (S, 1; TC, 2; C, 1; EE, 5); seeremos (EE, 4); seeren (EE, 2); seeres (EE, 5); seerey (EE, 8); seeria (EE, 10); seeriam (EE, 1); seerlhe (EE, 2); seerlhea (EE, 1); seerlhes (EE, 1); seermos (EE, 1); seernos (C, 1); seerõ (EE, 1); seerom (EE, 1); seeruos ha (EE, 1); seerya (EE, 1); seia (S, 4; TC, 40); seiã (TC, 7); seiam (S, 1; TC, 3); seias (TC, 2); seja (SG, 2; S, 217; V, 27; C, 65; EE, 164; RP, 7); sejã (SG, 1; S, 12; V, 5; C, 7; EE, 12); sejaaes (EE, 25); sejaamos (EE, 1); sejaees (S, 1); sejaes (S, 1; V, 3); sejalhe (EE, 1); sejam (SG, 3; S, 16; C, 39; EE, 25; RP, 1); sejamos (S, 9; C, 1; EE, 20); sejan (S, 24; C, 1; EE, 6); sejas (EE, 8); sejate (EE, 1); semdo (S, 1); sendo (S, 18; EE, 1); ser (S, 292; TC, 18; V, 1; C, 16; EE, 7; RP, 6); sera (S, 32; TC, 15; V, 7; C, 3; EE, 59; RP, 2); serã (S, 6; TC, 1; C, 2; EE, 6); seraa (V, 5); seram (S, 6; TC, 1; C, 8; EE, 20); seran (S, 3); seras (S, 2; TC, 2; V, 1; EE, 3); serê (S, 4; C, 4; RP, 2); seredes (TC, 1); serees (S, 1; V, 5; C, 1; EE, 9); serem (S, 1; TC, 1; C, 10); seremos (TC, 2; V, 1; EE, 4); seremus (TC, 1); seren (S, 1); serey (S, 1; V, 1; EE, 2); seria (S, 72; TC, 7; V, 3; C, 2; EE, 5); seriã (S, 6; TC, 2); seriam (S, 5); seriamos (EE, 1); serian (S, 3); series (V, 1); serlhea (TC, 1); serlhes (S, 1); sermos (C, 1); serõ (S, 1); serom (S, 1; EE, 2); seruos ha (EE, 1); serya (S, 5; EE, 1); sey (TC, 2; EE, 4); sido (S, 1); sã (S, 36; TC, 57; V, 1; C, 3; EE, 21; RP, 1); soees (V, 3); soes (V, 2; EE, 1); som (SG, 4; S, 316; TC, 69; V, 23; C, 34; EE, 502; RP, 3); somos (S, 21; TC, 1; V, 4; C, 24; EE, 78); son (S, 236; C, 4; EE, 80); soo (S, 3; TC, 2); soõ (S, 1; (EE, 3); sooes (C, 1; EE, 77); soom (EE, 2); sou (S, 1); ssee (S, 3); sseemdolhe (S, 1); sseer (S, 13); sseja (S, 36); ssejã (S, 1); ssejam (S, 10); ssendo (S, 2); sser (S, 2); ssera (S, 3); sserã (S, 1); sseras (S, 1); sserê (S, 1); sseremos (S, 1); sseria (S, 6); sserya (S, 5); ssõ (S, 1); ssom (S, 102); ssomos (S, 3); sson (S, 34); sydo (EE, 1). Contextos: «nom deua *asseer* a peendemça muyto aspera» (TC); «A terceyra se scarneceo de alguem mayormente se *era* pobre» (TC); «Pequey que presumi que as minhas obras *erã* praziuees e acceptas âte Deus» (TC); «em hũa das tauoas *eram* scriptos tres que peercecê a

Deus e em otra tauoa *eram* .vii. que perteceem ao proximo» (TC); «*Eras* sacristã e tâgias o syno e cayo o badalo e matou huñ home» (TC); «Em verdade te digo quãdo *eras* mãço te çigias e andauas onde querias» (EE); «E se fazias cousa iusta e boa e nõ poseste em elo boa diligência e mataste *es* omecida» (TC); «Se *foi* semeador de discordia ou de baralhas» (TC); «E se *for* leygo sete anos de peñdemça» (TC); «e se *for* neçessario que saya este em casa atee que saya o sol» (RP); «Cuias obras fazes seu filho *es* chamado e se asy perseuerar milhor lhe *fora* nõ seer nado» (TC); «se euitẽ todos os fructos se nõ *forẽ* azedos» (RP); «se nõ da sētença cõtra ell segũdo as razoõs que *forem* alegadas ante ell» (TC); «e potagios se euitẽ, se nõ *forem* azedos» (RP); «Quando *fores* sempre uay rezando ou cuydando em Deus» (TC); «outros menbros usã dos officios para que *forõ* feitos» (TC); «pregumtelhe quantas *forom* as molheres casadas ou uirgens» (TC); «per qualquer guisa que *fose* peço dello absoluiçõ» (TC); «yso meesmo e das cruces e dos outros ornamentos que *fosem* tantos e tam nobres» (TC); «Se comiste na coresma ou nos outros dias de ieiũ uiamda que nom *fosse* de coresma» (TC); «em toda a terra nom *fossem* achados outros taaes» (TC); «Mais se tu *fosses* certo que cada hũa destas cousas cesaua» (TC); **ser**,– vid. *foi* (verbo *ser*). Contexto: «Item preguntea logo que tempo ha que *foy* confessada» (TC); «porque ele fez aquela penitencia *foylhe* perdoado o pecado» (TC); «E se *foysse* cousa cõuinhabel que alguñ ouuese dadiuinhar» (TC); «Pequey nõ seẽdo karidoso cõtra meus proximos mais *fiulhes* cruu e sē misericordia» (TC); «tal iuiz como este nõ *he* dereito iuiz» (TC); «aquelle *he* mays desposto aa morte que aqueloutro» (RP); «Signaes pronosticos da pestilência quãto ao presente pertẽçe, *sã* sete» (RP); «muytos medicos *sã* emganados» (RP); «taes vêtosidades *sam* muyto çujas e muyto velhacas» (RP); «teus pecados te *san* perdoados» (EE); «ouuide a ãsynãça e *sede* sabedores» (EE); «sobio aos çeeos e *see* aa destra de Deus padre todo poderoso» (C); «se nõ perdoardes aos homes, *seede* certos que nosso padre que he nos ceos nõ perdoara a uos os uosos pecados» (TC); «*Seede* misericordiosos assy como vosso padre çellectual he misericordioso» (EE); «Se nõ fez o bem que podera fazer *seẽdo* a el theudo» (TC); «Se deseiate emfirmidade, ou alguñ outro mal e alguñs por auer uingãça de alguñ noio que te fizesse em *seemdo* procurador prolongou algũs feytos por auer por ello mayor gaanho» (TC); «Pequey em *seemdo* tibo e frio no seruiço de Deus» (TC); «Todo

iuiz e prelado da sãcta igreja pera *seer* boo iuiz e manteer bem seu estado deue a *seer* dereyto e auer dereyta emtençom em totalas coussas que fez e iulgar» (TC); «se acõteçe huñ *seer* empeçonhento do outro» (RP); «e mays *seeredes* ã odio a todolos homes polo meu nome» (TC); «Outrosy tomãdo uã gloria das minhas obras e deseiano de me *seerem* louuadas dos outros» (TC); «Se macho fez este pecado cõ besta que *seia* outro macho, iaiũe .xxiii. coresmas» (TC); «Estes todos em geeral *seiã* preguntados das dezimas» (TC); «As molheres ainda que *seiam* dordem nom deuem de ouir confissooes nem dar peemdenças» (TC); «nom te asanhes contra eles por nenhũa cousa ainda que nom *seias* culpado» (TC); «E se a apostema for em o pescoço, *seja* sangrado em a vea de çephalica» (RP); «sacerdote que castiga seu discipolo e o fere em guysa que morre deue *ser* desposto» (TC); «madre Eua cobiiçou de *ser* asy como Deus» (TC); «se he raçoeiro logo queria *ser* priol ou coonego» (TC); «tal apostema lança o mal de fora e faz o homẽ *ser* muyto saõ» (RP); «Se sabe que per ell *sera* liure e se nõ peca» (TC); «alguñ delles *sera* apeçonhẽtado ou ferido» (RP); «anda e guarda os caminhos iustos e asy pasaras a terra hu sēpre uiuẽ e os maaos *serã* dela lãçados» (TC); «Nom cõto estas storias todas porque *seram* lõgas de comtar» (TC); «Ca ao diaboo he dado poderio pera se defẽder, ãpero sempre *seras* chamado omecida» (TC); «e por *serẽ* assi podres causam tal fedor e doẽça que muyto empeçe» (RP); «Vos *seredes* meus amigos se fezerdes o que uos eu mando» (TC); «as festas nõ forõ feitas nẽ stabilicidas para ã elas auerem de seer feytos os pecados, mas para *serem* obradas e acabadas as obras de misericordia e de piedade» (TC); «uirtuosas e fazendo nos esto *seremos* em eles e em nos sanctificados» (TC); «deuemos desforçar quanto podermos pera gardar os mandamẽtus de Deus, e asi *seremus* seus amigos» (TC); «e estes iuramẽtos licitos nõ se guardãdo *seriã* pecado» (TC); «ca seria gramde prigoo se o detardase»; «a comfissom nom *seria* uerdadeyra nẽ cõprida» (TC); «E se esteuer ã pecados *serlheã* perdoados» (TC); «*Sey* forte e nõ tomes noio por tã pouco»; «*Sey* obediente a Deus e a teu pralado» (TC); «Oo deus *sey* misericordioso a mym peccador» (EE); «Per uentura *sõ* eu garda de meu irmaõ» (TC); «deue a confirmar com aquellas cousas que ã dereyto *sõ* scriptas e ãte ell forẽ alegadas» (TC); «assi como *sõ* pigmẽta e alhos» (RP); «Eu *soõ* pam viuoo que desçendy dos çeeos» (EE); «Item deue apreguntar a cada hũa das pesoas se *som*

- casadas e quanto tempo ha que o *som* e se se casarom dereytamente» (TC); «e os gaffos *som* lïpos» (EE); «todos os mantijmentos quãto *som* de mais leue digestam tâto som milhores» (RP); «todos *somos* irmaãos ã Ihesu Christo» (TC); «os gaffos *son* alïpados» (EE); «Credeme que eu *soo* tâ grande e sey tanto como o que fez os dereytos» (S); «eu *soo* çerto que deuo non ho pagey» (S); temo que non *soo* aparelhado pera obedecer» (S); «Mas emuoluêdome ã elle e mays *soo* solícito nas cousas terreaes que nas sprituães» (TC); «que nõ *soo* paciête nõ sofrido» (TC); «nom temaaes eu *soom* o que vos prometi» (EE).
- serafim**, *subs.* (do hebraico *seraphim*, pelo lat. eclesiástico *seraphin*). Anjo da primeira hierarquia. Formas: seraphim (S, 1); seraphins (S, 1). Contextos: «dominaçiones, virtutes, prinçypatus, potestates, cherubim e *seraphim*» (S); «os *seraphins* cramauão huã ao outro» (S).
- sermão**, *subs.* (do lat. *sermone-m*). Discurso sobre assunto religioso que se pronuncia no púlpito da igreja. Formas: sermõ (S, 2; V, 9; EE, 9); sermõees (S, 1); sermom (S, 1; TC, 1; V, 1); sermon (EE, 2). Contextos: «dizê *sermõ* ou preegaçom ãte ho pouoo» (S); «segundo Agostinho ã o *sermõ* do primeiro dia de Janeiro» (EE); «ham de pregar a palavra de Deus fazendo *sermõees*» (S); «e quãdo acabou seu *sermom* disse ao emperador» (V); «Se se affrigio com noio pola solenidade da missa ou pollo *sermom* seer grãde» (TC).
- serôdio**, *adj.* (do lat. *serotinus, a, um*). Tardio. Formas: serodeas (C, 1). Contexto: «todallas frutas temporaãs e *serodeas* que ouuerê» (C).
- serpe**, *subs.* (do lat. vulgar **serpes*, por *serpens, entis*). Serpente; cobra. Formas: serpe (EE, 1). Contexto: «por que os feridos da *serpe* olhando en aquella saarassem» (EE).
- serpente**, *subs.* (do lat. *serpente-m*). Cobra grande. Formas: serpente (TC, 1; EE, 5); serpentes (S, 1; EE, 5); serpête (S, 2; TC, 1; EE, 3); serpêtes (EE, 5). Contextos: «Ca a *serpente* cõ sua poçonha êçuia o ar e mata o homê na terra» (TC); «leuantou Moyses ha *serpente* no deserto» (EE); «por encontrar algũas alymarias e en *serpentes*» (S); «emuuiu contra elles *serpentes* de fogo e ao que mordiam logo morria» (EE); «a lingua destes he poçoêta mais que da *serpête*» (TC).
- serpilo**, *subs.* (do lat. *serpillu-m*). O mesmo que *serpil* ou *serpão*; planta medicinal e culinária. Formas: serpilllo (RP, 1). Contexto: «e outro que chamã *serpilllo* que acharas ao boticauro» (RP).
- serra**, *subs.* (do lat. *serra-m*). Instrumento de cortar madeira. Formas: seerra (EE, 1). Contexto: «(serrados) como Isayas cõ *seerra* de fusta» (EE).
- serrar**, *vb.* (do lat. *serrare*). Cortar madeira com serra. Formas: serrados (EE, 2); serrar (C, 2); serrarem (C, 1). Contexto: «e foram apedrejados e *serrados* e têtados e degollados» (EE); «e dos toros que tomarê pera *serrar* lhe dem rezoado conheçimêto» (C); «Se os *serrarem* pera vender o tauoado» (C).
- serua**, *subs.* (do lat. *serua-m*). Escrava. Formas: serua (S, 16; EE, 4); seruas (S, 1). Contextos: «Ho seruo nõ *serua* nõ outro homê nõ molher liure» (S); «Ex a *serua* do senhor seja feito a mĩ segũdo tua pallaura» (EE).
- serviço**, *subs.* (do lat. *seruitiu-m*). Acção ou efeito de servir; trabalho; obrigação. Formas: seruiço (S, 25; TC, 8; V, 3; C, 8; EE, 35); seruiços (S, 4; C, 2); seruyço (S, 2); serviço (C, 2); sseruiço (S, 1). Contextos: «he deputado e sinalado ã parte do *seruiço* de Deus» (S); «A segũda que obra fez se foy ã *seruiço* de Deus ajudãdo alguũ lazerado» (TC); «cansada do trabalho do *seruiço* andãdo por toda a casa» (EE); «e pagas suas diuidas e *seruiços*» (C).
- servidão**, *subs.* (do lat. *seruitudine-m*). Escravidão; dependência. Formas: seeruidom (EE, 1); seruidõ (EE, 6); seruidõe (S, 1); seruidoõe (S, 1); seruidõe (S, 5); seruidom (EE, 16); seruidon (S, 1; EE, 2). Contextos: «deue perdoarlhes algũa cousa de *seruidõe* sse lhe deuê» (S); «auaricia he *seruidõe* dos ydollos» (S); «tãto mais sem empedimêto pequees quanto menos sooes apremados do jugo da *seruidom*» (EE); «deue ser posto en *seruidon* daquelle que aparelha os ofiços publicos» (S).
- servidor**, *subs.* (do lat. *seruitore-m*). Aquele que servem; servente; criado. Formas: seruidor (S, 2; V, 2; C, 2; EE, 12); seruidores (S, 3; TC, 1; C, 1; EE, 17; RP, 1); seruydor (S, 1). Contextos: «ministro em latim, e em nosa lingua *seruidor*» (S); «mandou seu *seruidor* a dizer aos conuidados que viessem» (EE); «como aquesçe aos *seruidores* dos senhores» (S); A septyma se pagou bem as soldadas aos mancebos e asy aos outros *seruidores*» (TC); «os *seruidores* ho sabiam» (EE); «e assi ho deuê de fazer os *seruidores* dos enfermos» (RP).
- servil**, *subs., adj.* (do lat. *seruille-m*). Próprio da condição de servo ou escravo. Formas: seruil (EE, 5). Contextos: «O qual se entende de temor *seruil*, em quanto he *seruil*» (EE); «por temor de *seruil* sobmetidos» (EE).
- servinte**, *subs., adj.* (do lat. *seruiente-m*). O mesmo que *servente*; servidor. Formas: seruinte (EE, 1); seruintes (EE, 1); seruïte (EE, 1). Contextos: «Pedro foy mais *seruinte*

e porem veeo primeiro a Jhesu» (EE); «non preguiçosos na cura no spiritu *seruintes* seruindo ao senho» (EE); «Assy meesmo a fundo tomãdo forma de *seruïte*» (EE).

servir, *vb.* (do lat. *seruire*). Estar na dependência de; colocar-se ao serviço de; obedecer. Formas: serua (TC, 1); seruas (TC, 1); serue (S, 3; TC, 3; EE, 9); seruẽ (S, 2; TC, 1; C, 1; EE, 5); seruem (S, 1; TC, 1; EE, 1); seruen (S, 2; EE, 1); serueriam (TC, 1); seruese (TC, 1); serui (S, 1; TC, 1); seruia (EE, 1); seruiã (EE, 1); seruiam (EE, 2); seruiãno (EE, 2); seruida (S, 1; TC, 1); seruido (C, 2; EE, 1); seruído (EE, 1); seruído (TC, 1); seruij (EE, 1); seruila (EE, 1); seruindo (EE, 8); seruindo (EE, 2); seruiu (S, 2; TC, 1); seruir (S, 6; TC, 11; V, 2; C, 4; EE, 24); seruira (EE, 2); seruiras (EE, 1); seruirem (C, 1); seruirõ (S, 1); seruirom (EE, 2); seruisen (S, 1); seruisse (EE, 4); seruissem (V, 1); seruyo (S, 1); servir (C, 1); sirua (S, 1; TC, 1; EE, 1); siruaes (EE, 1); siruamos (C, 1; EE, 4); siruan (S, 1); sseruiron (S, 1); syruem (EE, 1). Contextos: «deue de mãteer saluo nos tempos cõuinhauees e certos e cõ êtêçõ de fazer fruito que *serua* a Deus e nõ nos dias das festas e sãctos» (TC); «Se teu padre carnal te estoruar que nõ *seruas* a Deus» (TC); «asi pode seer dito e cõ uerdade da alma que leixa o seu esposo cõ que foi esposada e casada e *serue* o mûdo e o diaboo e a carne» (TC); «porque aqueles que os *seruẽ* pagãnos coas eigreias» (TC); «teẽ ho regno dos çeos para os boos que neste mûdo ho *seruẽ* lealmête» (EE); «Outrosy nõ me trabalhey de syguir o caminho dos sãctos e de aqueles que dereytamente *seruem* a Deus mais todo faço pelo cõtrairo» (TC); «Ca moytas uezes acõtece que muytos filhos *serueriam* a Deus e por cõstrãgimêto de seus padres nõ no fazẽ» (TC); «Porque esta he senhora dos reys e dos principes da terra e *seruese* deles e de todolos estados» (TC); «Pequey nõ amando a Deus sobre totalas cousas como deuera nõ o timy nem o *serui* nem o louuey como deuera» (TC); «des a mayor criatura ataa meor de todos he *seruida* e de todos he senhora» (TC); «e *seruído* asy sera em nos comprido o precepto que dito he» (TC); «nõ *seruindo* ao olho com falssa afeiçam» (EE); «A quinta se os *seruio* ou lhes deu aquelo que auiam mester quãto em si foy quamdo os uio em necessidade» (TC); «Aparelhade os uossos corações para *seruir* a Deus e liuraruosha das mãos dos uossos ãmiigos» (TC); «dagora quẽ quiser auer beneficio na eygreia de Deus *sirua* aos senhores tẽporaes» (TC);

seruo, *subs.* (do lat. *seruu-m*). Escravo; criado. Formas: seruo (S, 28; TC, 10; EE, 20); seruos

(S, 8; TC, 2; EE, 15). Contextos: «e se for *seruo* .iii. anos de peemdêça» (TC); «Agora leixas senhor a teu *seruo* em paz» (EE); «Semelhauel he o regno dos ceos a huï rey que quis auer conta cõ seus *seruos*» (TC); «e non sera contado antre os *seruos* de deos» (EE).

sessenta, *num.* (do lat. *sexaginta*). Formas: sescêta (TC, 1); sesenta (C, 1; EE, 2); sessenta (EE, 1). Contextos: «e este ha cem graaos o casto fazêdo esto meesmo ha *sescêta*» (TC); «E as pessoas leigas que nas ditas cousas forem culpados paguaram *sesenta* reaaes» (C); «Outros *sesenta* por huï como som os viuuos castos» (EE).

sesta, *subs.* (do lat. *hora sexta*, meio-dia). Tempo de descanso depois do almoço. Formas: seesta (EE, 3). Contextos: «passamos o trabalho do dia e da *seesta*» (EE); «leuamos o trabalho do dia e *seesta*» (EE); «e a *seesta* do carnal apetito» (EE).

sestra, *subs.* (do lat. *sinistra-m*). Esquerda; mão esquerda. Formas: seestra (EE, 10); seestras (EE, 2); sseestra (S, 1). Contextos: «Sua *seestra* sob minha cabeça sua deestra me abraçara» (EE); «Em virtude de deos pellas armas de justiça a deestras e *seestras*» (EE); «asy como pella *sseestra* se êtende a miseria e a pena perpetua que sera dada aos maos» (S).

sestro, *adj.* (do lat. *sinister, sinistra, sinistrum*). Esquerdo. Formas: seestra (S, 1; TC, 1; RP, 1); seestro (RP, 1); sestra (S, 2); sestro (S, 2); sseestra (S, 1). Contextos: «E a parte que ficou na mão *seestra* partea outra vez» (S); «Quẽ te quiser ferir na parte deestra paralhe tu a *seestra*» (TC); «Façase ergo a sangria em a vea destra ou *seestra*» (RP); «Se de bayxo do braço *seestro* ou esquerdo» (RP); «toma da parte sestra» (S); «fõy cruçificada a maõoo direita de Jhesu Christo que a *sseestra*».

sisudamente, *adv.* (de *sesudo*). Sensatamente. Formas: sesudamente (EE, 1); sesudamête (EE, 1). Contextos: «De todo teu coraçom .s. *sesudamente* de toda tua alma» (EE); «E louuou ho senhor ao moordomo da maldade que fezera *sesudamête*» (EE).

sesudo, *subs., adj.* (do antigo *seso*, este do lat. *sensu-m*). O mesmo que *sisudo*; sensato; sério; prudente. Formas: sesudas (EE, 3); sesudo (TC, 3); sesudos (EE, 2). Contextos: «donde se põe ho exêplo das çico virgês doudas e das çico *sesudas*» (EE); «Quem se bem quyser cõfessar demande clerigo *sesudo* que lhe sayba dar peemdença uerdadeira» (TC); «escõdeste estas cousas aos *sesudos* e emtêdidos» (EE).

seta, *subs.* (do lat. *sagitta-m*). Flecha. Formas: seeta (EE, 3); seetas (EE, 3). Contextos: «Na soombra do seu poderio me defendeo, e pos

- me como *seeta* escolheyta» (EE); «no qual todallas *seetas* de fogo malino» (EE).
- sete**, *num.* (do lat. *septe-m*). Formas: seete (EE, 1); sete (S, 133; TC, 42; V, 7; C, 15; EE, 49; RP, 1); ssete (S, 21). Contextos: «*Seete* vezes no dia caae o justo» (EE); «porque ãdou *sete* anos ã pees e ã mãos comêdo das eruas pelos môtês» (TC); «estaua çujo *sete* dias» (EE); «Signaes pronosticos da pestilêcia quãto ao presente pertçe, sã *sete*» (RP).
- setecentos**, *num.* (de *sete* + *cento*). Formas: sete çêtas (V, 1); sseteçêtos (S, 1). Contextos: «E morrerõ em esta peleja da parte de Pilatus quatro mill e *sete* çêtas pessoas» (V); «que foy *sseteçêtos* e trinta anos despoys da naçença de Jhesu Christo» (S).
- Setembro**, *subs.* (do lat. *septembre-m*). Formas: setembro (EE, 1); setêbro (EE, 3); setembro (C, 1; EE, 5). Contexto: «a xxij. de *setêbro*, ã terça feira» (EE).
- seteno**, *num.* (do lat. *septenu-m*). Sétimo. Formas: seteno (EE, 1). Contexto: «Mostrase o emxêplo no dialogo de Sam Gregorio no terçeiro liuro no *seteno* capitulo» (EE).
- setenta**, *num.* (do lat. *septuaginta*). Formas: setenta (S, 4; V, 1; C, 1; EE, 8); setêta (S, 4; EE, 1). Contextos: «Se clerigo ou monje ou preste ou diachono, *setenta* dias» (S); «pellos quaaes se emtêdê os *setenta* diçipollos» (EE).
- setimamente**, *adv.* (de *sétimo*). Formas: seytimamente (EE, 1). Contexto: «*Seytimamente* veeo como senhor todo poderoso» (EE).
- sétimo**, *num.* (do lat. *septimus, a, um*). Formas: seitima (S, 1; C, 3); seitimo (S, 3; TC, 1); septemo (S, 1); septima (S, 22; TC, 2; C, 1); septimo (S, 36; TC, 1; C, 3; EE, 4); septyma (S, 1; TC, 5); septymo (S, 1); setimo (EE, 1); seytima (EE, 1); seytimo (TC, 3); sseptima (S, 8); sseptimo (S, 12). Contexto: «O *seitimo* he: Como os boos auerã gloria perdurauel e os maaos pena por sêpre» (TC); «A *septima* se ferio alguem a torto» (TC); «Seguese o *septimo* mandamento eno qual lhe faça .xvi. perguntas» (TC); «A *septyma* se fez alguũs encantamentos» (TC); «e por semelhante o segundo e terçeyro atee o *setimo*» (EE); «O *seytimo* mãdamêto he: Nõ furtaras» (TC).
- seu**, *pron. pos.* (do lat. *seus, sua, suum*). Formas: aseus (SG, 2); asseu (TC, 2); asseus (EE, 1); sa (TC, 1); saa (S, 1); seo (TC, 2); seu (S, 356; TC, 127; V, 93; C, 70; EE, 582); seus (SG, 8; S, 199; TC, 63; V, 27; C, 104; EE, 446; RP, 3); seuus (S, 2); sseu (S, 83); sseus (S, 27); ssua (S, 49); ssuas (S, 10); su (TC, 1; V, 1); sua (S, 312; TC, 76; V, 102; C, 96; EE, 729; RP, 4); suaa (S, 1); suas (SG, 2; S, 73; TC, 32; V, 22; C, 67; EE, 167; RP, 1); sus (TC, 1). Contextos: «toda molher que der a comer ou a beber *asseu* marido ou *asseu* amigo algũa cousa por bem querer» (TC); «Christo disse *asseus* diçipollos» (EE); «O homem que muyto iurar sera conprido de maldade, e da *sa* casa nũca sayra praga» (TC); «Nõ sobira no môte do senhor nõ stara na sua sãcta seeda o que iurar ao *seo* proximo engano» (TC); «E aĩda que o opapa de *seo* rey nõ quiser todo he de balde» (TC); «Preguntar deue o clerigo ou sacerdote a *seu* confessado se foy soberboso contra Deus»; «se roubam se apremam os pobres ou lhes tomã o *seu*» (TC); «E esto asy feito liexea dizer *seus* pecados e nõ lhe fale mais ataa que a pessoa calle»; «deue de leyxar seus clerigos e hirse confessar a outros saluo se hos *seus* lhe nõ souberem dar peêdêça.» (TC); «chegarom a ele os *seus* discipollos e acordaromno» (EE); «ha de cõfessar *seus* pecados» (RP); «abreuĩã *seus* dias e tẽpos da sua fim» (RP); «Bem asy como huũ rey ã *su* reyno põe ley e mãdamêto» (TC); «Amar os proximos seu padre e *sua* madre» (TC); «ca fazem de cote *sua* vontade» (EE); «Se pecou con *suas* parentas» (TC); «por cõseruaçã de *suas* saudes» (RP); «Outro auemos de obedecer a nosos padres sprituaes asy como religiosos a *sus* prelados e os clerigos» (TC);
- sexagésima**, *subs.* (do lat. *sexagesima-m*). O penúltimo domingo antes da quaresma. Formas: sexagesima (EE, 3). Contextos: «Em ho domĩgo da *sexagesima* donde ho apostolo conta as persecuçoẽs e tribullaçoẽs» (EE); «Domĩgo ã a *sexagesima*» (EE).
- sexagésimo**, *num.* (do lat. *sexagesimus, a, um*). Formas: seyssagesimo (TC, 1). Contexto: «Ca nũca auera a uyuaa mays o fruyto *seyssagesimo* a uirgem o cêtesymo este tal deue ieiũar em mayor peêdemça que por adulterio» (TC).
- sesta-feira**, *subs.* (do lat. *sesta feria*). Formas: seista feyra (EE, 1); sesta feira (S, 1; EE, 3); sesta feyra (S, 8; V, 1); sextas feiras (TC, 4); sextas feyras (TC, 15); vj. feira (EE, 5). Contextos: «o qual en a quarta e *seista feyra* soamente huã vez mamou» (EE); «iaĩue .xv. *sextas feiras* a pã e agua» (TC); «Comeste carne a *sesta feyra* ou ao sabado ou outros dyas» (S); «Este deue ieiũar .xv. *sextas feyras* por cada hũa uez que hy parar mentes» (TC); «deue ieiũar hũa *sesta feyra* a pam e agua» (TC); «ieiũe .xiiii. anos as *sextas feyras* a pam e agua» (TC); «a primeiro de dezêbro em vj. *feira*» (EE).
- sextamente**, *adv.* (de *sexto*). Formas: seistamête (EE, 1). Contexto: «*Seistamête* veeo como vida pera nos fazer viuer» (EE).
- sexto**, *num.* (do lat. *sextus, a, um*). Formas: seista (EE, 3); seisto (EE, 5); sesta (S, 11; TC, 2; C, 1; EE, 2); sexto (TC, 3); sexta (S, 36;

TC, 9; C, 4; EE, 6); sexto (S, 43; TC, 6; C, 4; EE, 1; RP, 1); seysta (EE, 2); seysto (EE, 4); ssexta (S, 8); ssextto (S, 7). Contextos: «outrê deue ieüar hũa *sesta* feyra a pam e agua» (TC); «E deue fazer camtar cada *sesta* feyra hũa missa da trindade» (TC); «em ha quatorze lũa, em ha *sesta* jndiçom» (EE); «e ia dise êcima no *sesto* mãdamêto que dissera Ihesu Christo se aquel que cobiiça a molher ia fornigou ã seu coraçom» (TC); «A *sesta* se lhes foy obediemte assi como deuia» (TC); «e sayo outra vez açerqua de hora de *sesta* e noa» (EE); «Seguese o *sesto* mandamento, scilicet, nom fornigaras, no qual lhe faça .xvi. pregütas» (TC); «*Sexto* quãdo o vyo pella muita door deitar lagrimas» (EE); «*Sexto* sinal he quãdo veẽ muytos vêtos do meo dia» (RP); «somos ja na *seysta* ydade» (EE).

si, *pron. pes.* (do lat. *sibi*). Formas: assy (EE); si (S, 84; TC, 7; V, 4; C, 13; EE, 7; RP, 3); sii (TC, 1); sij (SG, 2); ssi (C, 1); ssy (S, 19; C, 6; EE, 9); sy (S, 12; TC, 30; V, 11; EE, 107; RP, 3). Contextos: «con violencia o arrebatã *assy* meesmo no iferno» (EE); «humilhou *assy* meesmo» (EE); «Jhesu esteue quedo e mãdouho trazer *assy*» (EE); «ca cõtem en *si* muy grãde mesterio» (S); «A terceira se quer fazer peemdêça e partirse dos pecados quãto em *si* for» (TC); «porque nom hã em *si* temor de Deus» (TC); «Ha hy outro iuramêto que chamam a *sii* Deos que se trae ameude na boca» (TC); «eram ditos mudos por quanto por *si* ou de *sy* nõ podiam fallar» (EE); «traz em *si* muytos vapores» (RP); «que soruesse em *si* toda a triaga» (RP); «teem em *si* duas causas» (RP); «cõ cobiça de a ganhar e teer pera *ssy*» (S); «A següda por que he muy breue en *sy*» (S); «Se iurgou outrê e nom *sy* meesmo» (TC); «Se tem que ha em *sy* algũas uondades as quays em *sy* nom ha» (TC); «deuẽ de euitar e de *sy* esquiuar as causas de tal podridõ» (RP); «pode muyto bem euitar e de *sy* lançar andãdo ou espaçãdo» (RP).

sidra, *subs.* (do hebraico *shechar*, pelo lat. *sicera-m*). Bebida feita de sumo fermentado de maçã. Formas: sydra (EE, 1). Contexto: «e nõ bebera vinho nem *sydra*» (EE).

signar, *vb.* (do lat. *signare*). Fazer o sinal da cruz; persignar. Formas: signamonos (S, 1); signar (S, 1); signase (S, 1); signasse (S, 2); signou (S, 1); sygnase (S, 1). Contextos: «*Signamonos* de cõse» (S); «deuemos *signar* do signall da cruz» (S); «quamdo dizem: ab omni perturbacione securi, *signase*» (S); «*signasse* e faz outro signal de cruz ãte sua face» (S); «do judeu que sse *signou* da cruz e nom lhe poderom enpeçer os diaboos» (S); «E o saçerdote *sygnase* con ha patena e beyjaa» (S).

significação, *subs.* (do lat. *significatione-m*). Acto ou efeito de significar; significado; o sentido. Formas: significaçam (S, 1); significaçõ (S, 3); significações (S, 1); significaçom (S, 5; EE, 1); significaçon (S, 1); signyficaçom (S, 1); sinificaçõ (S, 1); sinificaçon (S, 1); sygnificaçom (EE, 1); ssignificaçõ (S, 2); sygnificaçõ (S, 1); sygnificaçon (S, 1); sygnifycaçon (S, 1). Contextos: «o credo he palaura do Evãgelho quanto a *significaçam* e êtêdimêto» (S); «que fique a *significaçõ* das palauras» (S); «por outra *significaçom* que as pallauras parecê soar» (EE); «da *ssygnificaçõ* e declaraçom de cada hũa das cousas que sse fazê no bautismo» (S); «rrespondan hao que se fazia ã sua figura e *sygnifycaçon* en a ley velha» (S).

significar, *vb.* (do lat. *significare*). Querer dizer; exprimir. Formas: seniffica (EE, 1); senificar (EE, 1); signiffica (EE, 1); signifficar (S, 2); signiffyca (S, 1); signiffycam (S, 1); significa (S, 126; EE, 11); significã (S, 1; EE, 2); significado (S, 1); significãdolhe (EE, 1); significados (S, 1); significam (S, 4); significan (S, 8); significando (EE, 1); significar (S, 21); significaron (S, 1); significasse (EE, 1); significaua (EE, 3); significou (S, 1; EE, 3); signifyca (S, 8); signifycã (S, 2); signifycam (S, 1); signyfica (S, 6); signyficam (S, 1); signyfyca (S, 1); sinifficã (EE, 1); sinifica (S, 6; EE, 3); sinificã (S, 1); sinificam (EE, 1); sinificar (S, 2); sinyfica (S, 1); ssignifica (S, 6); ssignifican (S, 1); sygniffica (S, 1); sygnifica (S, 7; EE, 2); sygnificado (EE, 1); sygnificados (S, 2); sygnificam (S, 1); sygnificar (S, 1; EE, 2); sygnificaua (EE, 1); sygnificou (S, 1); synifica (EE, 1); synificaua (EE, 1). Contextos: «dizlho duas vezes por *senificar* dobrada paternidade de deus» (EE); «E ysto foy *significado* en no Mar Vermelho» (S); «por que foron *significados* por sete sellos» (S); «que he *sygnificado* pella captiua Agar» (EE); «os saclamêtos forõ *sygnificados* pellas sete tronpas» (S); «que *sygnificaua* a paixõ que auia de vïjr de Christo» (EE).

significativo, *adj.* (do lat. *significatiuus, a, um*). Que significa; que exprime com clareza; expressivo. Formas: sinificativo (C, 1). Contexto: «o matrimonio he *sinificativo* do ajuntamêto de Christo» (C).

signo, *subs.* (do lat. *signu-m*). Sinal; símbolo; uma das doze partes em que se divide o zodíaco. Formas: synos (TC, 1). Contexto: «A quinta se tyrou por *synos* em que nascese» (TC).

silaba, *subs.* (do lat. *syllaba-m*). conjunto de sons de uma palavra formados por vogais e/ou consoantes. Formas: silabas (C, 1). Contexto:

- «nõ errem nas palavras, nem nas *silabas* que han de dizer» (C).
- silêncio**, *subs.* (do lat. *silentiu-m*). Ausência de ruído; sossego. Formas: silemção (S, 1); silencio (S, 1); silenção (S, 4; C, 1). Contextos: «diga oraçõeas e tenha *silemção*» (S); «O primeiro gardar *silencio*, callar e nom falar» (S); «deue seer ouuida en folgãça e ã *silenção*» (S); «nõ passees sub *silenção*» (C).
- silício**, *subs.* (do lat. *ciliciu-m*). Tipo de tecido toscos proveniente da Cilícia. Formas: silicio (EE, 1). Contexto: «O sol foy feito negro como sacco de *silicio*» (EE).
- siligem**, *subs.* (do lat. *siligine-m*). Farinha de trigo. Formas: siligê (RP, 1). Contexto: «e yssos mesmo toma chãtagem e *siligê*» (RP).
- silva**, *subs.* (do lat. *silua-m*, floresta). Planta silvestre espinhosa da família das rosáceas. Formas: siluas (EE, 2). Contexto: «Colheu por vêtura dos espinhos vuas: e das *siluas* figos» (EE).
- sim**, *adv.* (do lat. *sic*). Deste modo. Formas: si (S, 20; TC, 2); sy (S, 2; TC, 7; V, 1); ssy (S, 1). «desque elle diser que si» (S); «E rresponda elle: *si* creoo» (S); «rresponda: *si* quero de grado» (S); «E ella deue dyzer *si*» (S); «ca *si* crece o mûdo peiorãdo todauia» (TC); «E se diser que *ssy* ouuido, como e ã que maneira» (S); «Responda: *sy* creoo» (S); «emxemplo teemus de Ihesu Christo dizer por *sy si* e por nom nom» (TC); «a uossa palaura seia por *sy sy*, e por nom nom» (TC); «se diser que *sy* mandelhe que hos torne aquel que lho deu» (TC); «Se por auer boas casas e *sy* de totalas outras riquezas» (TC).
- simbolo**, *subs.* (do grego σύμβολον, pelo lat. *symbolu-m*). Sinal; signo; o credo católico. Formas: simbolo (S, 5); sinbulo (S, 2); ssymbulo (S, 1); symbolo (S, 1); symbulo (S, 4); symbulos (S, 1); synbulos (S, 1). Contextos: «E por isto he dicto simbolo» (S); «do credo que he dicto *sinbulo* e como som tres *symbulos* e que quer dizer *ssymbulo*» (S); deue creer o que sse contê en no *symbolo* que he o credo jn deũ» (S); «E ã cada huũ destes synbulos estã os artigos da fee» (S);
- simonia**, *subs.* (do lat. eclesiástico *simonia*, este do antropónimo *Simon*, nome do mágico que ofereceu dinheiro aos Apóstolos para deles obter certos poderes através da imposição das mãos). A simonia é a venda de bens espirituais, como os sacramentos, as dignidades e os benefícios eclesiásticos. Formas: simonia (S, 11; TC, 3; C, 1); simonya (S, 4; TC, 1); somonia (TC, 4); somonias (TC, 1); sumonia (TC, 1); symonia (TC, 1); symonya (TC, 1). Contextos: «Dos clerigos da *simonia* se forom e som rogados ou lapidadores ou iogadores ou caçadores» (TC); «per promissões louuaminhas afaagos *simonya* ameaças destas cousas se cayo em ellas se cõfese quãto ha o pecado da soberba et cetera» (TC); «E se algũas destas ouelhas quer auer deles os sacramẽtos nõ os pode auer saluãte por *somonias* que primeiro lhes peitarõ que doutra guisa nõ os podẽ deles auer» (TC); «ẽ esto estã agora os regimẽtos da sãcta eigreia em *somonias* e ã honrras e ã põpas e luxurias corporalmente e spritualmẽte» (TC); «O .xxiiii. he os que usam de *sumonias*» (TC); «Se cometeu *symonia* dãdo ou emprestãdo cousas sprituuaas por tẽporaas» (TC); «A primeyra se tomou ordees per *symonya* ou furtiuamente ou per boa palaura» (TC).
- simoniaco**, *subs.* (do lat. *simoniacu-m*). O que pratica a simonia. Formas: simoniaco (S, 1). Contexto: «O .xxviii. he de todo *simoniaco* en qual quer maneyra que sseja, ytẽ se for vsorario» (S).
- simoniático**, *subs.* (do lat. *simoniaticu-m*). O mesmo que *simoniaco*. Formas: simoniaticos (C, 1); simoniatyco (S, 1). Contextos: «como antre os ditos jntitullados sam *simoniaticos*» (C); «Ho .xiii. que nom seja *simoniatyco* na ordem nem no benefiçio» (S).
- simples**, *subs., adj.* (do lat. *simplice-m*). Só; isolado; elementar; ingénuo. Formas: simples (S, 5); simplez (S, 9; TC, 1; EE, 2); simplezes (S, 2; EE, 5); simplizes (TC, 1); simprez (S, 3; C, 1; EE, 6); simprezes (S, 2; EE, 2); smples (S, 2); simplez (S, 4; TC, 2); sinprez (S, 2); sinprezes (EE, 1); sîpliz (TC, 1); sîprez (EE, 1); symples (S, 1); symplizes (TC, 1); symprezes (EE, 1); synplez (TC, 1). Contextos: «Item fornizio *simplez* he cõ molher solteyra» (TC); «E se teu olho for *simplez* todo teu corpo seera claro» (EE); «por *simplezes* subjogou o mûdo aa ffe» (EE); «escolheo *simplezes*» (EE); «Pequei nõ ãsynãdo os *simplizes* e que meos sabia que mi» (TC); «E depoy fornicaçam *simprez*» (C); «esta pergunta era *simprez* logo a engeytou» (EE); «A segumda que pecado he aquelle que fez se he fornizio *simplez* se adulterio se morte de homem» (TC); «Se sabeo ou *sîpliz* casado ou solteiro religioso ou leygo parente ou cunhado» (TC); «Asy como sã as outras que som *symplizes*» (TC); «Item por *synplez* fornizio sete anos de peemdẽça pero nom deua asseer a peendemça muyto aspera» (TC).
- simplesmente**, *adv.* (de *simples*). Com simplicidade; de um modo simples, sinceramente. Formas: semplezmẽte (S, 1); simplezmente (TC, 1; simplezmente (S, 1); sinprezmente (S, 2); sinprezmẽte (S, 1); symplezmente (TC, 1); synplezmente (TC, 1). Contextos: «mais de boa mẽte veẽ a confison e *semplezmẽte* se confesan» (S); «Quẽ prometeo *simplezmente* de entrar em hordẽ e

- depois leixou o uoto que fez tomãdo molher deue de fazer peendencia tres anos» (TC); «ca ia nom auondaria pera seruir Deus nas eygreias feytas *symplezmente*» (TC); «Outrosi quãdo alguũ fala *synplezmente* a outro asy como a molher a seu marido ou filho ao padre» (TC).
- simpleza**, *subs.* (de *simples*). Simplicidade; ingenuidade. Formas: simpleza (S, 1); sympreza (S, 1). Contextos: «se ho fezese con ynorancia e *simpleza*» (S); «A deçima por booa *sympreza* ou jgnorãçia» (S).
- simplicidade**, *subs.* (de *simplicitate-m*). Singeleza. Formas: cîprizidade (EE, 2); simplicidade (EE, 1). Contextos: «ho que da na *cîprizidade*» (EE); «Escrauos obedeçee a uossos senhores carnaes com todo temor em *simplicidade* de vosso coração» (EE).
- simulação**, *subs.* (do lat. *simulatione-m*). Fingimento. Formas: simulaçõ (S, 1); simulaçon (S, 1). Contextos: «ou se arrepêde ou o faz por *simulaçõ*» (S); «Pequey por ypocrisia e *simulaçon*» (S).
- simuladamente**, *adv.* (de *simulado*). Fingidamente. Formas: ssymuladamête (S, 1). Contextos: «fficta quer dizer nõ *ssymuladamête*» (S).
- simular**, *vb.* (do lat. *simulare*). Fingir; aparentar. Formas: simulando (S, 1; C, 2); symulada (S, 1). Contextos: «*simulando* que fazen piadade, encobrê sua maldade» (S); «as quaaes *simulando* santidade nõ sam santos» (C); «A prymeira *symulada*, que parece ser resurreçom e nom he asy» (S).
- sinado**, *subs.* O mesmo que *sinodo*. Formas: signado (C, 1); sinado (C, 10); synado (C, 1). Contextos: «esto façam des o dia do çellebramento deste nosso *signado* a huum anno» (C); «como os abades e priores beêtos venhã ao *sinado* cõ mitras e bagos» (C); «quãdo quer que forem chamados pera *sinado*» (C); «quisemos çelebrar este santo *synado* pera que nelle me visees e conheçesees e vos decrarasse minha tençam» (C).
- sinagoga**, *subs.* (do grego συναγωγή, pelo lat. *synagoga-m*). Lugar de culto onde se reúnem os judeus. Formas: signagoga (S, 1); sinagoga (EE, 6); sinagogas (EE, 2); synagoga (EE, 15); synagogas (EE, 10). Contextos: «E depois do bautismo entrou na *sinagoga* e confundia aos judeus» (EE); «Mas antes de todo jsto vos deytaram a mão e vos perseguirã trazêdovos aas *sinagogas*» (EE).
- sinal**, *subs.* (do lat. *signale-m*). Tudo o que represente e está em vez de alguma coisa; indício; gesto, símbolo. Formas: signaaes (V, 2; RP, 2); signaes (S, 1); signaes (RP, 3); signal (S, 18; V, 3; EE, 3); signall (S, 1); sinaaes (TC, 1; C, 1; EE, 11); sinaees (S, 10); sinaes (S, 1); sinal (S, 18; C, 2; EE, 24; RP, 4); sinhal (S, 1); ssygnal (S, 1); ssynal (S, 3); sygnal (S, 4; EE, 2); synaaes (EE, 39); synaees (S, 1); synal (S, 3; TC, 2; EE, 60). Contextos: «Ergo per estes *signaaes* se sente homẽ apeçonhêtado» (RP); «*Signaes* pronosticos da pestilêcia quãto ao presente pertêçe» (RP); «Item em esta maneyra diga dos beijos e abraços falas *sinaaes* de mão» (TC); «ho carater sinala ao homẽ de *sinal* de noso señor Deus» (S); «Segũdo *sinal* he quando ã tal estio muytas vezes escureçẽ» (RP); «se non vjrdes *synaaes* e marauilhas non creeres» (EE); «Primeyramête faça seer a pessoa e façalhe fazer o *synal* da cruz» (TC); «Itẽ se alguũ prometeo a Deus castidade a outrẽ e filhou ia *synal* dordẽ se se depois casar .x. anos faça peêdêça» (TC); «dan sobre o pouoo ha beençom assynalandoos com ho *synal* da sancta cruz» (EE).
- sinalar**, *vb.* (de *sinal*). O mesmo que *assinalar*; indicar; designar; distinguir. Formas: sinala (S, 1); sinalado (S, 1). Contextos: «ho carater *sinala* ao homẽ de sinal de noso señor Deus» (S); «Coroa he huũ sinal pelo qual algũ he deputado e *sinalado* ã parte do seruiço de Deus» (S).
- singular**, *adj.* (do lat. *singulare-m*). individual; único; especial. Formas: simgular (S, 1); singulares (SG, 1); singular (S, 3); singullar (S, 1; EE, 2); syngular (S, 1). Contextos: «O bautysmo abre a do paraysso por causa *simgular*» (S); «seẽdo pessoas *simgulares* emcorram em sentença» (SG); «Por sua *singular* potênçia rresuçitou na carne» (S); «por mãdado de algũa pessoa *singullar*» (S); «por *singullar* graça de deus se fez que cõçebesse o saluador» (EE); «por graça de Deus syngular» (S).
- singular**, *subs.* (do lat. *singulare-m*). Formas: simgular (S, 1); singolar (S, 1); symgular (S, 1); syngular (S, 1). Contextos: «E asi como ha oraçom que homẽ faz ã *singolar* cada huũ por si» (S); «E sequençia dise em *simgular*» (S); «Diz in Deũ no *symgular* por que nõ deueẽ creer em muytos deosses» (S); «por que pello seu *syngular* e soo poderyo fez todas as cousas» (S).
- singularidade**, *subs.* (do lat. *singularitate-m*). Qualidade do que é singular; individualidade. Formas: singularidade (S, 1). Contexto: «ella naçeo verdadeiro deus e verdadeyro homẽ de alma raçional e carne ã *singularidade* de pessoa» (S).
- singularmente**, *adv.* (de *singular*). Separadamente. Formas: singularmente (C, 1; E, 1). Contexto: «amoestados perantoriamente e *singularmente* pera todosos dias» (C); «(aquesta amey.) *singularmente*» (EE).

sinistra, *subs.* (do lat. *sinistra-m*). Mão esquerda; lado esquerdo. Formas: signistra (S, 1); sinistra (S, 4). Contextos: ««os quaes significã a destra pella ley que tinhã e os gentijos a *signistra* pollos ydolos que adorauan (S); «Outrosi que Jhesu Christo pasou da *sinistra* quãdo tomou vida temporal» (S); «tornãdose a *sinistra* entêde que non he perfectô para ho sacrificio. E pella *sinistra* se emtêde coussa que nom he acabada» (S); «ou leuita sse dise de leua, que quer dizer *sinistra* ou ezquerda» (S).

sinistro, *adj.* (do lat. *sinistrus, a, um*). Esquerdo. Formas: signistra (S, 2); sinistra (S, 7); sinistro (S, 1). Contextos: «tornasse aho altar pola parte signistra» (S); «E aa destra parte signyfica prosperidade e benaueturãça deste mûdo e a *signistra* ou contrairo» (S); «passase a *sinistra* parte do altar» (S); «fica ã a mão *sinistra*» (S).

sino, *subs.* (do lat. *signu-m*). Instrumento metálico em forma de campânula colocado geralmente na torre das igrejas que dá um sinal sonoro. Formas: sino (C, 1); sinos (C, 1); syno (TC, 2; EE, 2). Contextos: «tãto que repicarem o *sino* venham todos aa ygreja pera saberem o que lhes mandam fazer» (C); «Nem tanguã *sinos* nem campããs» (C); «Éras sacristã e tãgias o *syno* e cayô o badalo e matou huũ home» (TC); «som como cobre que sooa: ou *syno* que retinne» (EE).

sinodal, *adj.* (do lat. *synodale-m*). Relativo ao sínodo. Formas: signodaaes (C, 1); sinodaaes (S, 2); sinodal (S, 1). Contextos: «e se ponha no liuro das nossas constituições *signodaaes* que fezemos este anno» (C); «sse non gardou os mandamêtos da sua ygreja e os statutos *sinodaaes*» (S); «nen contra custume do lugar nen contra constituyçon *sinodal*» (S).

sinodo, *subs.* (do grego *σύννοδος*, pelo lat. *synodu-m*). Assembleia clerical convocada pelo bispo. Formas: signodo (C, 1); sinodo (S, 1). Contextos: «E que esta primeira vez lhes sejam pobricadas todas, do dia que forem pobricadas ã este *signodo* taa Pascoa seguinte» (C); «A sseptima çelebrar *sinodo*» (S).

siso, *subs.* (segundo Carolina Michaëlis, do antigo *seso*, este do lat. *sensu-m*). Juízo; tino; senso. Formas: siso (S, 7; TC, 5; EE, 3); sisos (S, 1; TC, 2; EE, 1); syso (EE, 13). Contextos: «digo primeiramente que a um agoiro aos spirros que pouco *siso* por razõdes suficiêtes» (TC); «O *siso* da letera chaão he misteriosamente» (EE); «Andar de conuite em comuite, he aligria desordenada lixo das uistiduras e de sy muyto falar dessornado e demais faz todos os *sisos* dos homeês botos pera aprenderem alguũ bem» (TC); «Domïgo ã a mea coreesma donde põe a glosa iij. *sisos*

da scriptura» (EE); «segũdo ho *syso* ao pee da letera açerca das concordanças dos euangelistas» (EE).

situar, *vb.* (do lat. *situare*). Colocar; construir; assentar. Formas: situadas (C, 1). Contexto: «pobrique em as ygrejas honde forem *situadas* as casas» (C).

só, *adj.* (do lat. *solus a, um*). Único; sozinho. Formas: soo (S, 4; EE); soos (S, 1; EE, 6; C, 1); ssoo (S, 3). Contextos: «o que tẽ sapiêcia nõ pode estar *soo*» (S); «creria alguũ que asy poderia o saçerdote dizer a missa *soo*, a qual nõ deue dizer sem dous que sejan presentes» (S); «me alongey fugindo e fiquey *soo*» (S); «E nom soomête emçugêtam a elles *soos*, mas aynda a todos aquelles que lhes ã ello e pera ello derõ cõselho» (C); «acharon o sepulcro vazio e *soos* os lençooes» (EE).

só, *adv.* (do lat. *solu-m*). Somente, apenas. Formas: soo (S, 43; TC, 3; V, 3; C, 3; ; EE; RP, 1); ssoo (S, 6). Contextos: «E ajnda alguũs diseron que o ssaçerdote *soo* pode çelebrar» (S); «Porque nom ha no mundo homẽ nem molher que possa ueer o que ha de seer saluante *soo* Deus» (TC); «hum *soo* Deus adoraras» (TC); «Mas a principal cousa seia *soo* por Deus» (TC); «nõ *soo* de fora no corpo, mas de dêtro no pensamêto» (EE); «melhor me parece *soo* a cousa amargosa que queêtura» (RP); «Este mandamento *ssoo* era na ley de natura» (S); «E se non ouuo herdeyro se non elle *ssoo*» (S).

soalheiro, *subs.* (de *soalho*, este de *sol*). Lugar exposto ao sol. Formas: soalheiro (TC, 1). Contexto: «Item se garde o sacerdote de seer parleyro nõ se asête con homeês ao *soalheiro* nõ cõ as molheres na rua» (TC).

soar, *vb.* (do lat. *sonare*). Produzir som; ecoar; tocar. Formas: soar (S, 1; EE, 1); soaua (EE, 1); sooa (EE, 2); soãa (EE, 2); sooaua (S, 1); soãe (EE, 2); ssoauam (S, 1). Contextos: «nom deue auer lume nem *soar* cãpaynha» (S); «se pouco: pouco *soãa*: se medeanamente: doçemente *soãa*» (EE); «*soãe* tua voz» (EE); «forõ sygnificados pellas sete tronpas cõ que os angeos *ssoauam*» (S).

sob, *prep.* (do lat. *sub*). Por baixo de. Formas: so (TC, 2; C, 1; EE, 5); sob (S, 2; C, 13; EE, 52); ssob (S, 1); ssu (S, 1); su (TC, 1); sub (C, 4). Contextos: «quẽ receber as ordens *so* tal condiçom he sospenso das ordens ataa que despêsem con ele» (TC); «Nom ha outro homẽ *so* o çeeo» (EE); «ho mẽbro bẽauenturado he o que viue neste corpo *sob* esta cabeça» (EE); «O .xx. he os que lançã *su* terra os escomũgadus ou em sagrado» (TC).

sobejamente, *adv.* (de *sobejo*, este, segundo uns, do cast. *sobejos*, segundo outros do lat. *superare*). Demasiado; consideravelmente; excessivamente. Formas: sobejamente (TC,

- 1); *sobejamête* (RP, 1). Contextos: «Mas despendi e despêdo estes dias en trabalhos corporaees e em comer e em beber *sobejamente* e ã muito falar e jugar e reneguar e fazendo e dizêdo outros muitos peccados» (TC); «mas ajnda tâ *sobejamête* se agraua ha natureza» (RP).
- sobejar**, *vb.* (talvez do lat. *superare*). Abundar; exceder; sobrar. Formas: *asobeja* (RP, 1); *sobeja* (S, 3; EE, 12); *sobejã* (V, 1; EE, 2; RP, 1); *sobejado* (EE, 2); *sobejãdoa* (EE, 1); *sobejan* (S, 1; EE, 1); *sobejar* (S, 1); *sobejarõ* (EE, 1); *sobejarom* (EE, 1); *sobejaron* (EE, 1); *sobejase* (S, 1); *sobejaua* (EE, 7); *sobejauam* (EE, 1); *sobejou* (EE, 3); *ssobeja* (S, 1); *ssobejar* (S, 2). Contextos: «porque *asobeja* abastança» (RP); «O que vos *sobeja* dayo em esmolla» (EE); «onde se lançã verças e caldos podres que *sobejã* em taes casas» (RP); «quis que elles alleuãtasssem o que *sobejaua*» (EE).
- sobejidão**, *subs.* (de *sobejo*). Excesso, demasia. Formas: *sobegidoõ* (C, 1); *sobigidõe* (TC, 1); *sobigidoẽ* (TC, 1). Contextos: «mas por *sobegidoõ* de qual quer cousa que tenhamos pera nossas pessoas e casas» (C); «Se fez uomito per *sobigidoẽ* de comer ou de beber» (TC); «A segunda iurou per *sobigidoẽ* ou por algo que lhe desem por dar maaõ testimonho» (TC).
- sobejo**, *adj.* (segundo José Pedro Machado, provavelmente do lat. **superculu-m*; segundo Caldas Aulete, de *sobejar*, este do lat. *superare*). Excessivo, demasiado. Formas: *sobeio* (TC, 2); *sobeja* (EE, 1); *sobejo* (S, 1; EE, 1); *sobejos* (EE, 1). Contextos: «tomey prazer *sobeio* e desordenado»; «Se bebeo *sobeio*» (TC); «Que nõ soamente o receberom em abastança, mas ainda ha *sobeja* auondança que a sanctidade que o spiritusancto derramou nos apostollos auondaua ã toda a ygreja» (EE); «onde esta o *sobejo* prazer» (EE); «guardayvos cõ dilligência que nõ sejaes *sobejos*» (EE).
- soberba**, *subs.* (do lat. *superbia-m*). Orgulho; arrogância. Formas: *soberba* (S, 46; TC, 14; C, 4; EE, 27); *soberua* (TC, 1); *sobreba* (S, 1); *ssoberba* (S, 7). Contextos: «Primeiramente lhe pregüte se pecou per *soberba* querêdose leuãtar sobre os outros no coração» (TC); «Ha *soberba* emgeita as boas obras» (EE); «Se *soberua* alguũ feze» (TC).
- soberbecer**, *vb.* (de *soberbo*). Tornar-se soberbo; envaidecer. Formas: *soberbeça* (EE, 1). Contexto: «Segundo pella humildade de alguũ que non se *soberbeça*» (EE).
- soberbo**, *subs., adj.* (do lat. *superbus, a, um*). Orgulhoso; arrogante; insolente. Formas: *soberbas* (S, 1; EE, 1); *soberbo* (S, 8; TC, 1; EE, 1); *soberbos* (S, 5; EE, 6); *ssoberbo* (S, 1). Contextos: «A segũda que som *soberbas*» (EE); «Outrosy pequey que nõ soo paciẽte nõ sofrido mais tâto que me alguẽ quer fazer ou dizer logo me acho *soberbo* e nom o posso sofrer cõ paciẽcia» (TC); «Ao *soberbo* segue a baixaza» (EE); «esto he contra os *soberbos* que desprezam aos seruidores» (EE).
- soberbosamente**, *adv.* (de *soberboso*). Insolentemente; vaidosamente. Formas: *soberbosamente* (S, 1); *soberbosamête* (S, 1). Contextos: «Pequey por soberba da obra andãdo *soberbosamente* ho pescoço dereyto os olhos alçados e con vesteduras fremosas» (S); «diseste pallauras *soberbosamête* ou ãjuriosas» (S).
- soberboso**, *subs., adj.* (de *soberbo*). Soberbo; arrogante; vaidoso. Formas: *soberboso* (TC, 4); *soberbosos* (EE, 2). Contextos: «A primeyra se he *soberboso*»; «Preguntar deue o clerigo ou sacerdote a seu confessado se foy *soberboso* contra Deus» (TC); «Tambẽ cõ os fariseus *soberbosos*» (EE); «aos que se ãxalçã sobre os outros, como os *soberbosos*» (EE).
- sobre**, *prep.* (do lat. *super*). Por cima de; em cima de. Formas: *sobre* (SG, 3; S, 148; TC, 16; V, 13; C, 41; EE, 256; RP, 3); *ssobre* (S, 27). Contextos: «Amar a Deus *sobre* todas as cousas» (TC); «E o sacerdote aia .xl. dyas peemdença e se caer *sobre* o altar aia dous dyas e se pasar dous panos aia quoaõto dias» (TC); «*sobre* a real cadeyra» (EE); «vijrom aos egypçiaãos mortos *sobre* o porto do mar» (EE); «Era Moyses homẽ mansso *sobre* quãtos homeẽs morauã no mũdo» (EE); «Da parte do agẽte quando aquella jnfluência *sobre* celestial mays dereytamente fere» (RP); «suba huũ boõ espaço *sobre* o nosso horizonte» (RP); «E se for em o espinhaço mingua *sobre* a vea» (RP).
- sobreavondar**, *vb.* (de *sobre* + *avondar*). O mesmo que *sobreabundar*; existir em abundância; sobejar. Formas: *sobreauõdou* (EE, 1). Contexto: «Honde auõdou o peccado *sobreauõdou* a graça» (EE).
- sobredito**, *subs., adj.* (de *sobre* + *dito*). Dito acima ou atrás; já mencionado. Formas: *sobredicta* (EE, 2); *sobredictas* (EE, 1); *sobredictos* (EE, 2); *sobreditos* (C, 1); *sobredjtos* (S, 1); *sobredytos* (S, 1); *sobre ditos* (S, 4); *sobre dytos* (S, 4). Contextos: «Domingo vij. depois da festa *sobredicta*» (EE); «ca nenhuũ dos *sobredictos* pode seer absoluto» (EE); «E qualquer dos *sobreditos* que esto nõ comprir» (S); «todos estes pecados *sobredjtos* embarguẽ» (S); «como dos sete pecados *sobre ditos* naçem outros muytos» (S).
- sobrenome**, *subs.* (de *sobre* + *nome*). Apelido. Formas: *sobrenome* (EE, 1). Contexto: «Estabelleçerom dous .s. a Joseph que se

- chamaua Barsabas o qual ouue por *sobrenome* justo» (EE).
- sobrepelízia**, *subs.* (do lat. eclesiástico *superpellicea vestis*). O mesmo que *sobrepeliz*; espécie de mantelete branco, fino e sem mangas usado pelos clérigos. Formas: *sobrepelizia* (S, 2; C, 2); *sobrepelizias* (S, 1; C, 4); *sobrepellizia* (C, 1). Contextos: «lauarse as mãos e vestirsse hũa *sobrepelizia* e tomar ha estola» (S); «ou os ajude a emterrar sem *sobrepelizia* vestida» (C); «ou os ajude a emterrar sem *sobrepellizia* vestida» (C); «em tal guisa que pareçam os avetos e *sobrepelizias* que trouuerê» (C).
- sobrepujar**, *vb.* (do cast. *sobrepujar*, este do lat. **superpodiare*). Exceder; ir além de. Formas: *sobrepojam* (EE, 1). Contexto: «aqui recebera beês de graça, os quaaes assy *sobrepojam* aos beês tẽporaaes» (EE).
- sobrepujamento**, *subs.* (de *sobrepujar*). Acto ou efeito de sobrepujar; excesso. Formas: *sobrepojamẽto* (S, 1). Contexto: «luxuria he toda superfluidade e eceso e *sobrepojamẽto* de toda cousa honesta» (S).
- sobrescrito**, *subs.* (do lat. *superscriptu-m*). Inscrição. Formas: *sobrescripto* (EE, 2). Contexto: «E elles trouuerom lhe huũ real de prata. E disselhes. Cuja he esta figura e este *sobrescripto*» (EE).
- sobressair**, *vb.* (de *sobre* + *sair*). Distinguir; destacar; sobrelevar. Formas: *sobre saya* (EE, 2). Contexto: «E porque nõ *sobre saya* alguum nem engane em alguũ trauto a seu proximo» (EE).
- sobreuir**, *vb.* (do lat. *superuenire*). Ocorrer; chegar inesperadamente. Formas: *sobreuem* (EE, 1); *sobreueo* (S, 1); *sobreuindo* (EE, 1); *sobrevem* (EE, 1); *sobre veem* (EE, 1); *sobre veo* (EE, 1); *sobre vijndo* (EE, 2); *sobre vj̃do* (EE, 1); *sobre vijra* (EE, 2); *sobre vijram* (EE, 1); *sobre vinra* (EE, 1); *sobre vijnra* (EE, 2); *sobre vj̃ra* (EE, 1); *sobre vierom* (EE, 1). Contextos: «ho prazer que *sobreuem* tira pera sy a tristeza» (EE); «despois que forõ esposados *sobreueo* enbargo de cunhadez» (S); «adoeçe e *sobre vijndo* huũa febre pequena morre» (EE).
- sobrinha**, *subs.* (do lat. *sobrina-m*). Filha do irmão ou irmã. Formas: *sobrinha* (S, 1; TC, 1); *sobrjnha* (S, 1). Contextos: «ou filha ou tia ou *sobrinha*» (S); «Item quem por nõ saber iouuer com duas irmaãs ou cõ comadre e filha ou com emteada ou com *sobrinha* sete anos de peẽdemça» (TC); «ou cõ sua nora ou *sobrinha*» (S).
- sobrinho**, *subs.* (do lat. *sobrinu-m*). Filho do irmão ou irmã. Formas: *sobrinho* (V, 5). Contexto: «Jafel senhor do castello e seu *sobrinho* cõ elle» (V).
- socorrer**, *vb.* (do lat. *succurrere*). Acorrer ao apelo de; ajudar; auxiliar. Formas: *socorer* (TC, 1); *socoridos* (EE, 1); *socorra* (EE, 1); *socorrê* (C, 1); *socorrendo* (EE, 1); *socorrer* (S, 1; C, 4; EE, 1); *socorrerem* (EE, 1). Contextos: «e despois que delas uyeremos *socorer* aos pobres mingados» (TC); «auiã mester de seer *socoridos* dos outros catholicos» (EE); «nõ soomẽte donde uiua mas aimda donde *socorra* ao que esta em neçessidade» (EE); «nos auemos de *socorrer* aa sua ajuda» (S).
- socorro**, *subs.* (de *socorrer*). Ajuda; auxílio. Formas: *socorro* (EE, 2). Contexto: «E porque falleçdo o *socorro* humano sooe vjir o diuino» (EE); «se mostra çheeo e comprido *socorro*» (EE).
- sodomia**, *subs.* (do lat. medieval *sodomia-m*, este de *Sodoma*, cidade a que se refere o livro do Génesis e que foi destruída por Deus por ter caído na luxúria). Coito anal; Formas: *sodomia* (S, 1; C, 1). Contextos: «A septima he pecado contra natura ou de *sodomia*» (S); «O segundo *sodomia* que he peccar na alhea» (C).
- sodomítico**, *subs., adj.* (do lat. *sodomiticu-m*). O que pratica a sodomia; pecado da sodomia; que ou aquele que pratica o coito anal. Formas: *sodemitico* (TC, 1); *sodomitico* (TC, 4); *sodomiticos* (S, 1). Contextos: «*Sodemitico* he cõtra natura» (TC); «Outrosi macho que este pecado *sodomitico* ã sy leyxar fazer, de outro qualquer macho que seia, iaiũe uyente e oyto coresmas» (TC); «O .xv. dos *sodomiticos* e dos que fazem pecado comtra natura, hasi como con bestas» (S).
- soer**, *vb.* (do lat. *solere*). Ser costume, costumar. Formas: *soẽ* (TC, 1); *soee* (S, 1); *soẽe* (S, 1); *soem* (EE, 1); *soese* (EE, 1); *sohyam* (EE, 1); *sooe* (EE, 6); *soõe* (S, 3; TC, 1; EE, 3); *sooem* (EE, 1); *sooen* (S, 2); *sooyan* (S, 1); *soya* (V, 4); *soy* (S, 1); *soyam* (C, 1); *soyas* (V, 1); *soyo* (S, 1); *ssooem* (S, 1); *ssoyo* (S, 1). Contextos: «polas quaaes cousas se *soẽ* acõtecer que em taes dias de sãctificaçõ se leuãtã ã cõtẽdas e ã aroydos» (TC); «Como se *sooe* fazer no toruom e rayo» (EE); «Se uarõ se poser com molher, cõ aquele stormento que *soõe* a fazer as molheres para comprir sua maldade» (TC); «como *soõe* estar os pescadores na agua» (EE).
- sofrença**, *subs.* (de *sofrer*). Piedade, pena. Formas: *sofrẽça* (TC, 1). Contexto: «Aue *sofrẽça* ã mĩ e pagartey todo o teu» (TC).
- sofrer**, *vb.* (do lat. **sufferere*, este de *sufferre*). Penar; Suportar; aguentar. Formas: *soffre* (EE, 6); *soffrẽ* (EE, 2); *soffrẽdo* (EE, 2); *soffreoo* (EE, 1); *soffrello* (EE, 1); *soffrem* (EE, 3); *soffremos* (EE, 1); *soffrendo* (EE, 1); *soffreoo* (EE, 1); *soffrer* (S, 1; V, 2; EE, 11);

soffrera (EE, 2); soffrerō (EE, 1); soffrese (EE, 1); soffriam (EE, 1); soffrido (EE, 1); soffrīdo (EE, 1); soffridos (EE, 1); soffrijs (EE, 1); soffrindo (EE, 2); soffrio (EE, 2); soffrir (EE, 5); soffriees (EE, 1); soffrirō (EE, 1); soffrisse (EE, 1); soffryam (EE, 1); soffryndo (EE, 1); sofra (TC, 2; EE, 1); sofrao (TC, 1); sofre (S, 3; TC, 1); sofrē (S, 1); sofrēdo (S, 1); sofreros (S, 1); sofrendo (EE, 1); sofreo (S, 1; EE, 2); sofrer (S, 9; TC, 4; V, 1; C, 3; EE, 2); sofreres (S, 1); sofria (S, 1); sofrido (TC, 1); soffrijs (EE, 1); sofrindo (EE, 1); soffrirō (EE, 1); soffrisse (EE, 1); soffrissem (EE, 1); ssoffer (S, 1); ssoffer (S, 2); ssofrida (S, 1); ssofrindovos (EE, 1). Contextos: «quãtas cousas ha mester *soffrer* por meu nome» (EE); «Irmaãos de boa voõdade *soffrijs* aos indiscretos» (EE); «quãtas cousas ha mester *soffrir*» (EE); «E se ele este pecado sofre de besta e por ele nõ fica que a besta em ele este pecado faça, tal *sofra* como aquel que cõ besta fazese macho» (TC); «nõ diga porem outro doesto mas *sofrao* muy bem» (TC); «E se ele este pecado *sofre* de besta e por ele nõ fica que a besta em ele este pecado faça, tal *sofra* como aquel que cõ besta fazese macho» (TC); «tal pena *sofra* como aquel que fez pecado sodomitico, e a molher que pecado sodomitico *sofrer*» (TC); «E a molher que esto *sofrer* doutra molher, ieiũe .v. coresmas» (TC); «A primeyra se sabe *sofrer* o que lhe dizem» (TC); «nom o posso *sofrer* cõ paciẽcia» (TC); «Outrosy pequey que nõ soo paciẽte nõ *sofrido*» (TC).

sofrimento, *subs.* (de *sofrer*). Padecimento. Formas: sofrimento (EE, 1). Contexto: «Em o *sofrimento* das aduerssydades» (EE).

sogra, *subs.* (do lat. *socra-m*). A mãe do cõnjuge. Formas: sogra (TC, 1). Contexto: «Eu nõ uiin meter paz na terra mas espada ca uiin apartar ao filho do padre e a filha da madre e a nora da *sogra*» (TC).

sol, *subs.* (do lat. *sole-m*). Formas: sol (S, 6; TC, 1; V, 5; EE, 44; RP, 2); solles (EE, 1). Contextos: «Que o *sol* nõ se ponha sobre a tua sanha» (TC); «o *sol* tornou atras .x. graaos» (EE); «e ho *sol* se cobre .s. de nuueẽs» (RP); «este em casa atee *que* saya o *sol* e suba huũ boõ espaço sobre o nosso horizonte» (RP); «e o meesmo dia parecerõ tres *solles* ã leuãte os quaaes pouco e pouco se tornarõ huũ» (EE).

solairo, *subs.* (do lat. *salariu-m*). O mesmo que *salário*. Formas: solairos (S, 1); solayro (S, 4; C, 1); solayros (S, 2); ssolayros (S, 1). Contextos: «Hõ quarto que rreçebẽ muy grãdes *solairos*» (S); «asi como as vssuras e os vogados que leuam gramdes *solayros* e os fisicos e os ofyçyaees que leuan mais de seus dereitos» (S); «E os assessores e os outros ofiçiaes que ham çerto *solayro*, o que de mais

leuan deuẽ rrestytujr» (S); «o *solayro* e ho jornal que deuia aver alguũ non lho paguey tãto como deuia» (S); «com muy pouco *solayro* por que todos ajan rrecurso a elles» (S); «E aa custa dos dizimos lhe asinarmos aquelle *solayro*» (C); «O deçimo que ajnda que sabem pouco e nom son sofiçientes, tomam os *ssolayros* pera vogar» (S).

solamente, *adv.* (do lat. *solus, a, um*). Somente, unicamente, apenas. Formas: solamente (TC, 1); solamête (TC, 3). Contextos: «Se a cõcebeo tã *solamente* por fartar ao apetito» (TC); «e esto semelhãte ao feyto de Pilatos que nõ tam *solamête* el foy culpado na morte de Ihesu Christo mays todos aqueles que lhe fezerõ dar sêtẽça» (TC).

solaz, *subs.* (do provençal *solatz*, este do lat. *solatium*, alívio). Alegria; prazer; consolação. Formas: solaz (S, 1); ssolaz (S, 2). Contextos: «foy estabelecido por geraçon e por *solaz* do homen e da molher» (S); «ezerõ as leys para *ssolaz* e consolaçon dos que nom avyam fylhos» (S); «A premeira por *ssolaz* e prazer que ham os viuos em ho ffazer» (S).

soldada, *subs.* (de *soldo*). Salário; paga em dinheiro ou gêneros. Formas: soldada (S, 3; TC, 1; C, 1; EE, 1); soldadas (S, 3; TC, 1). Contextos: «mas sõ asi soldadeiros que nõ teẽ mêtes senõ aa *soldada*» (TC); «mudãdolhe ameude sua *soldada*» (EE); «A septyma se pagou bem as *soldadas* aos mancebos e asy aos outros seruidores» (TC).

soldadeiro, *subs.* (de *soldada*). Aquele que recebe a soldada pelo seu trabalho. Formas: soldadeiros (TC, 1). Contexto: «mas sõ asi *soldadeiros* que nõ teẽ mêtes senõ aa *soldada*» (TC).

soldo, *subs.* (do lat. *solidu-m*). Espécie de moeda; salário. Formas: soldo (S, 2; C, 1); soldos (TC, 2; C, 1; EE, 1). Contextos: «non som contentes do *soldo* que os emperadores e rrex lhes dam» (S); «se for rico de .xl. *soldos* por Deus e se for pobre de .v. *soldos* ao menos» (TC); «delle acharas valor de tres *soldos*» (EE).

solene, *adj.* (do lat. *sollemne-m*). Formal; sério; com pompa. Formas: solemne (TC, 1); solempne (S, 7; EE, 2); solempnes (S, 4; EE, 1); solêne (S, 1); solenpnes (S, 2); solepne (S, 3); solepnes (S, 4); solêpnes (S, 1); sollênes (EE, 1); ssolempnes (S, 1); ssolenpne (S, 1); ssolempnes (S, 2). Contextos: «se deue a dar a peẽdemça solempnemente e *solemne* ou pubrica que nom deue dar saluante o bispo» (TC); «era antre elles muy *solempne* no velho testamento» (EE); «domingos e festas mais *solempnes* do anno» (EE); «domĩgos e festas *sollênes*» (EE).

solenemente, *adv.* (de *solene*). De modo solene; com solenidade. Formas: solempnemente

- (TC, 1); solempnemête (S, 2); solênemête (V, 1); solepnemête (S, 1). Contexto: «se deue a dar a peêdemça *solempnemente* e solemne ou publica que nom deue dar saluante o bispo» (TC); «ho clerigo que he excomungado *solempnemête*» (S).
- solenidade**, *subs.* (do lat. *sollemnitate-m*). Formalidade; seriedade. Formas: solempnidade (S, 10; EE, 1); solempnidades (S, 1; EE, 1); solenidade (TC, 1; C, 2); solenpnidade (S, 1); solepnidade (S, 8); solêpnidade (S, 1; C, 1; EE, 1); solepnidades (S, 2); solêpnidades (EE, 1); sollempnidade (EE, 2); sollênidade (EE, 1); sollêpnidade (EE, 1); soplenidade (S, 1); ssolepnidade (S, 2); ssolepnidades (S, 3). Contextos: «Oje celebra a sancta madre ygreja a *solempnidade* do spiritu sancto» (EE); «A primeyra quando alguũ se esposa ou casa sem algũas *solempnidades* que se rrequerê» (S); «todallas outras cousas que se guardan em o matrimonio sam certas *solempnidades*» (EE); «Se se affrigio com noio pola *solenidade* da missa ou pollo sermom seer grãde» (TC); «Se temendose de prijgo de morte alguũ fose bautizado em casa ou en outro lugar per clerigo ou leigo sem *soplenidade* que a ygreja faz» (S).
- solenizar**, *vb.* (de *solene*). Celebrar com pomba. Formas: solenizar (C, 1); solepniza (S, 1); sollênizado (C, 1). Contextos: «somos obrigados a *solenizar*, guardar e jejũar alguũs dias e festas do anno» (C); «o clerigo que *solepniza* as segũdas vodas» (S); «e por tal que o offiço das ladaynhas fosse melhor e cõ mays reuerença *sollênizado*» (C).
- solicitamente**, *adv.* (de *solicito*). Diligentemente. Formas: solicitamête (EE, 1). Contexto: «Diz Lyra que erã proues e por tanto *solicitamête* podiam procurar as cousas neçessarias da vyda» (EE).
- sólico**, *adj.* (do lat. *sollicitu-m*). Diligente; cuidadoso. Formas: solicito (TC, 1). Contexto: «Mas emuluêdome ã elle e mays soo *solicito* nas cousas terreaes que nas sprituães» (TC).
- sólido**, *subs.* (do lat. *solidu-m*). Formas: solido (C, 1). Contexto: «E queremos que todallas penas desta constituçam sejam em *solido* pera ho meirinho» (C).
- solitariamente**, *adv.* (de *solitário*). Formas: solitariamête (EE, 1). Contexto: «as quaaes cousas nõ podera fazer estando apartado *solitariamête* sempre» (EE).
- solitário**, *adj.* (do lat. *solitarius, a, um*). Que vive em solidão; só. Formas: solitaria (EE, 2). Contexto: «Se deuia teer Christo vida *solitaria* ou acompanhada» (EE).
- solorgião**, *subs.* O mesmo que *cirurgião*. Formas: solorgiam (C, 1). Contexto: «fisico, *solorgiam*, boticauro, setenta reaes cada huum» (C).
- soltamente**, *adv.* (de *solto*, part. de *soltar*). Dissolutamente, sem reserva. *soltamente* (S, 1); *soltamête* (S, 1; TC, 1). Contextos: «sse cõ condiçõ ou *soltamente*» (S); «ando vagarosso e *soltamête* de logar ã logar» (S); «e esto asy *soltamête* sem nêhũa cõciência como se os ouesê de legitimo patrimonio» (TC).
- soltar**, *vb.* (segundo uns, do lat. **solutare*, frequentativo de *soluere*, desatar; segundo outros, de *solto*, este do lat. *solutu-m*). Livrar, libertar, pagar, resolver. Formas: solta (EE, 8); *soltam* (EE, 1); *soltas* (EE, 1); *soltar* (TC, 3; EE, 2); *soltara* (EE, 1); *soltardes* (S, 1; EE, 1); *soltares* (EE, 1); *soltasem* (S, 1); *solte* (TC, 4); *solto* (S, 3; TC, 1; C, 1; EE, 2); *soltos* (TC, 3); *soltou* (EE, 2); *soltouhos* (EE, 1); *ssolta* (S, 2). Contextos: «destruye todollos beês e *solta* os captiuos que tinha» (EE); «foy *solta* a atadura da sua lingua» (EE); «iaiuẽ .xxiiii. coreemas as sete destas pode *soltar* por cartas, e as sete per seu bispo» (TC); «e agora esta lyado, mas na fym do mũdo se *soltara*» (EE); «E mais se poder e deue ieiũar algũas coresmas a condoyto coresmal e os outros pecados *solte* per esmola e per romarias» (TC); «E porque o casamêto he mais *solto* asy deuẽ de ser gardados os seus termos» (TC); «Ergo se taaes dias como estes fossem ordenados e *soltos* para se fazerem taaes cousas nõ lhe chamariamos dias sanctos mas dias çuios e escomũgados e malditos» (TC).
- solteiro**, *subs., adj.* (do lat. *solitarius, a, um*). Que ainda não casou. Formas: solteira (S, 5; TC, 9; C, 2; EE, 1); solteiras (TC, 1; C, 2); solteiro (S, 1; TC, 1; EE, 1); solteiros (C, 2); solteyra (S, 1; TC, 3); solteyras (TC, 2); solteyros (C, 1); ssolteira (S, 1). Contextos: «se nos he defeso que nom cobiiçemos a molher *solteira* e o podemos fazer sã pecado quãto mais a casada» (TC); «Itẽ cõ *solteira* da mãcebia he mais agrauado o pecado» (TC); «quanto ao ajuntamento de solteiro com *solteira*» (EE); «O segũdo modo de fornicaçõ he: fazer força as molheres aida que seiã *solteiras*» (TC); «Se sabeo ou sãpliz casado ou *solteiro* religioso ou leygo» (TC); «quanto ao ajuntamento de *solteiro* com solteira» (EE); «Item fornizio simplez he cõ molher *solteyra*» (TC); «Item fornizio simplez he cõ molher *solteyra*» (TC); «Item todo homẽ que tem sua molher publica e faz adulterio com *solteyra*, este tal por cada hũa uez deue ieiũar .xiii. anos» (TC); «con quamtas parentas suas fornigou ou com quantas *solteyras* da mancibya» (TC).
- soltura**, *subs.* (de *solto*). Acto ou efeito de soltar; libertaçõ. Formas: soltura (EE, 2); solturas (TC, 1). Contextos: «Es atado con

- mulher nō busques *soltura*» (EE); «A primeira a pã e agoa tirãdo o domigo e coma ã ele uiãda de coresma se quiser, e daquelas .xxi. coresmas as .xiii. pode soltar por cartas de *solturas*» (TC).
- som**, *subs.* (do lat. *sonu-m*). Ruído. Formas: sō (EE, 1); soō (EE, 3); soom (EE, 3); soon (EE, 1). Contextos: «em toda ha terra sayo a seu sō» (EE); «e chama aaquella voz trompa: pello espantoso *soom*» (EE); «em toda ha terra sayo seu *soon*» (EE); «ẽ toda a terra sayo o *soō* delles» (EE).
- soma**, *subs.* (do lat. *summa-m*). Resultado de uma adiçã; total. Formas: soma (S, 1; EE, 4); ssoma (S, 1); summa (EE, 2). Contexto: «E aquella auctoridade meesma se acha na *soma* dos vicios» (EE); «cada anno certa *summa* de ouro e de prata» (EE).
- somana**, *subs.* (do lat. *septimana-m*). O mesmo que *semana*; período de sete dias. Formas: somana (S, 6; TC, 3; C, 4; EE, 3); somanas (S, 2); ssomana (S, 2). Contextos: «nom deue de comer carne nẽ beber uinho tres dias na *somana*» (TC); «Jejuõ duas vezes na *somana*» (EE).
- somante**, *adj.* (de *somar*). Formas: soomante (EE, 1). Contexto: «seguem ha vsança da escriptura, a qual *soomante* de vinte atee çinquenta annos» (EE).
- sombra**, *subs.* (do lat. *sub illa umbra*, sob esta sombra, pelo cast. *solombra*). Formas: sōbra (EE, 1); sombra (EE, 2); soōbra (EE, 5); soombra (EE, 8); ssōbra (S, 1); ssonbra (S, 1). Contextos: «e a virtude do muito alto te dara *sōbra*» (EE); «sob a *soōbra* da carne esteue escondida a virtude da deidade» (EE); «com ha *soombra* do apostollo San Pedro saarauam os doentes» (EE); «alto te assonbrara, abũbrara, que quer dizer fara *ssōbra* de dessejo» (S); «o qual era mandado aos iudeus ã maneyra de *ssonbra* ou de fegura que gardassem» (S).
- sombreiro**, *subs.* (de *sombra*). Chapéu. Formas: sombreiros (C, 1). Contexto: «E ysso mesmo nom traram mantos abertos nem *sombreiros* polla villa» (C).
- somente**, *adv.* (segundo uns, de *só*; segundo outros, de *solamente*). Apenas; unicamente. Formas: somente (S, 1; EE, 1); somẽte (S, 4); soomemte (S, 2); soomente (SG, 1; S, 22; C, 10; EE, 92); soomẽte (SG, 1; S, 39; TC, 2; V, 1; C, 23; EE, 68; RP, 1); ssomente (S, 1); ssomẽte (S, 4); ssoomente (S, 3); ssoomẽte (S, 7). Contexto: «por que son virgeẽs *soomente*, outras abastantes a cõceber» (EE); «Porque he cousa que perteece *soomẽte* a Deus» (TC); «*soomẽte* esguardã as ourinas» (RP).
- sonho**, *subs.* (do lat. *somniu-m*). Imagens e pensamentos que vêm à mente enquanto se dorme. Formas: sonho (TC, 1; V, 1; EE, 3); sonhos (S, 2; EE, 5); ssonho (S, 1). Contextos: «Se foi polutu per *sonho*» (TC); «e foy lhe semelhãte ou mostrado em *sonho* que fosse em huã paaço» (V); «o anjo do senhor apareço a Joseph en *sonho*» (EE); «e auida a rreposta em *sonhos* que nom tornassem a Herodes» (EE).
- sonido**, *subs.* (do cast. *sonido*, este do lat. *sonitu-m*). Som; ruído; estrondo. Formas: sonido (EE, 1). Contexto: «conuẽ a saber de multidon de sanctos e como *sonido* de huã grande toruom» (EE).
- sono**, *subs.* (do lat. *somnu-m*). Vontade ou necessidade de dormir; acto de dormir. Formas: sompno (EE, 1); sonno (EE, 5); sonnos (EE, 1); sono (TC, 2; EE, 2); sño (RP, 8); ssono (S, 2). Contextos: «Como pode huum homẽ ao outro acordar do *sompno*» (EE); «vijndolhes grande *sonno* adormeçerõse» (EE); «Os quaaes vem de demasiado e desordenado comer e beber e *sonnos*» (EE); «porque eu quando rezo emtom me uen *sono* e priguçya e cuydaçoõs de maa parte» (TC); «sentir estas cousas que escuse o *sño*» (RP); «em o tẽpo do *sño* o sprito vital repousa» (RP).
- sopa**, *subs.* (do francês *soupe*, este do gótico *suppa*). Alimento líquido com alguns ingredientes sólidos. Formas: sopa (RP, 1). Contexto: «emtã coma paõ ou hũa *sopa* molhada em vinagre» (RP).
- soprar**, *vb.* (do lat. *sufflare*). Fazer sair o ar. Formas: soprou (EE, 1). Contexto: «E como ouesse dictas estas cousas *soprou* e disselhes: tomay ho spiritusancto» (EE).
- sopro**, *subs.* (de *soprar*). Acto ou efeito de soprar. Formas: sopro (EE, 2). Contexto: «assy como o *sopro* proçede da boca do meesmo Jhesu Christo, assy o spiritusancto que se daua no *sopro* proçede do filho Jhesu Christo» (EE).
- sorte**, *subs.* (do lat. *sorte-m*). Fortuna; destino; acaso. Formas: sorte (S, 10; EE, 9); sortes (S, 5; TC, 3; C, 1; EE, 4). Contextos: «E assy teẽ este que lhe cabe em *sorte*» (EE); «Cõtra este mandamento pecam todos aqueles deytam *sortes* tirando aquelas *sortes* que o dereyto manda e autorga» (TC); «Porẽ com rezõ he deffesa a tal eleyçon de *sortes*» (EE).
- sorteira**, *subs.* (de *sorte*). Aquela que tira sortes; prestidigitadora. Formas: sortera (TC, 1); ssorteiras (S, 1). Contextos: «A primeira como cree ã Deus. A segũda se he sorteiro ou *sortera*. A terceyra se he adiuiinha» (TC); «Aas mulheres do pecado da carne, de *ssorteiras*, de adeuinhas» (S).
- sorteiro**, *subs.* (de *sorte*). Aquele que tira sortes; prestidigitador. Formas: sorteiro (TC, 1); sorteyro (TC, 2); sorteiros (S, 1; TC, 2); sorteyros (S, 1). Contextos: «A primeira como

- cree ã Deus. A segũda se he *sorteiro* ou sortera. A terceyra se he adiuinha» (TC); «Item clerigo que for *sorteyro* seia priuado do officio e do beneficio»; «Item todo *sorteyro* leigo aia .xl. dias de peẽdença» (TC); «O terceiro he os *sorteiros* ou encantadores ou agoireiros e os que usam de sperimentos pera chamarem os demões pera fazerem outros maleficios» (TC).
- sorver**, *vb.* (do lat. *sorbere*). Engolir; beber aspirando. Formas: soruesse (RP, 1). Contexto: «quãdo alguũ teuesse tal apostema que *soruesse* em si toda a triaga» (RP).
- sospeição**, *subs.* (do lat. *suspensione-m*). O mesmo que *suspeição*; desconfiança. Formas: sospeição (EE, 1). Contexto: «se por ventura por fraqueza humana vos acõteçer julgar cõ *sospeição*, nõ cõdẽpnees».
- sossacar**, *vb.* (de *sub* + *sacar*). Retirar; arrebat. Formas: ssosacan (S, 1). Contexto: «huũs aos outros tiram e *ssosacan* aos parrochianos» (S).
- soterranho**, *adj.* (do lat. *subterraneus, a, um*). O mesmo que *subterrâneo*; que está debaixo de terra. Formas: soterranhos (RP, 1). Contexto: «as lançã por canos e regos *soterranhos*» (RP).
- soterrar**, *vb.* (de *sub* + *terra*). Enterrar; sepultar. Formas: soterram (EE, 1); sotorado (S, 1); soterrado (TC, 1); soterrala (S, 1); soterralo (TC, 1); soterrar (TC, 3; C, 1). Contexto: «Jheronimo conta de huã terra onde as molheres cõ os maridos se *soterram* escolhendo ante morrer que viuer em proueza» (EE); «O terceyro he: Creer que recebo payxom e foy morto e *soterrado*» (TC); «Item o ladrom se pede menfesto deuenho dar e *soterralo* em sagrado e darlhe a cominhom se a pede e rogar a Deus por ele» (TC); «Ainda a huã mãcebo disse e era seu discipolo que cõ ele ãdaua e lhe demãdou lecẽça para ir *soterrar* seu padre. E Ihesu Christo lhe disse: Leyxa os mortos *soterrar* seus mortos» (TC).
- sotil**, *adj.* (do lat. *subtile-m*). O mesmo que *subtil*; ténue; delicado; miúdo; delgado. Formas: sotijs (V, 1); sotil (V, 1); ssotijs (S, 1). Contexto: «sabee que som antre naaos e galees vinte mill ao menos e doutros nauios mais sotijs» (V); «deolhe o mais sotil judeu que alli estaua» (V); «Ho quarto non curan de dizer coussas proueitosas mais as *ssotijs* por que os louuem e ajan vã gloria» (S).
- soverão**, *adj.* (do lat. vulgar *superanus, a, um*). O mesmo que *soberano*; supremo. Formas: soueraão (EE, 1); soueraãos (EE, 2). Contextos: «porem diz Isidoro aos xx. capitollos do *soueraão* bem» (EE); «como os *soueraãos* saçerdotes e principes vossos» (EE).
- suar**, *vb.* (do lat. *sudare*). Transpirar. Formas: suou (S, 1). Contexto: «A segunda as gotas do seu sangue que *suou*» (S).
- suave**, *adj.* (do lat. *suaue-m*). Delicado; aprazível. Formas: suaue (S, 1; EE, 5). Contextos: «he odor muy suaue» (S); «prazera mays a deus e seera mays *suaue* ã cheiro» (EE).
- suavidade**, *subs.* (do lat. *suauitate-m*). Delicadeza. Formas: suavidade (EE, 11). Contexto: «frutifiquy a *suavidade* do cheyro» (EE).
- subdiácono**, *subs.* (do lat. *subdiaconu-m*). Clérigo que tem as primeiras três ordens sacras. Formas: ssudiachono (S, 1); subdiachono (S, 9); subdiachonos (S, 1); subdiacono (S, 5); sudiachonos (S, 1); sudiacono (S, 1); sudyacono (S, 1).
- súbdito**, *subs.* (do lat. *subditus, a, um*, part. passado de *subdere*, pôr debaixo de). Vassalo; pessoa sujeita à autoridade de um superior. Formas: sobdictos (EE, 2); sobdito (S, 1); sobditos (S, 2; EE, 2); sobdytos (S, 2); soditas (C, 1); ssubditos (S, 1); subdictos (S, 2; EE, 3); subdito (S, 1); subditos (S, 8; TC, 2; C, 8; EE, 1); subdytos (S, 1); suditos (S, 2; TC, 1). Contextos: «aprendesse daver compayxam das queedas dos seus *sobdictos*» (EE); «ca os malles dos *subdictos* tornã em vituperio dos prellados» (EE); «Aos principes e iuyzes se fazem iustiça se pooẽ pididos nos seus *subditos* ou remdas grandes» (TC); «Se por alguũ algo deu algũa semtença em seemdo iuiz dalguũ preyto ou se fez agrauo alguũs seus *suditos*» (TC).
- subir**, *vb.* (do lat. *subire*). Elevar-se; avançar de baixo para cima. Formas: sobe (S, 1; EE, 6); sobẽ (S, 1; RP, 1); sobem (S, 2; EE, 1); sobese (S, 1); sobiã (V, 1; EE, 1); sobian (EE, 1); sobida (EE, 13); sobido (V, 1; EE, 3); sobimos (EE, 3); sobindo (EE, 10); sobio (S, 4; TC, 2; V, 2; C, 1; EE, 6); sobir (TC, 4; EE, 4); sobira (TC, 1; EE, 3); sobirey (EE, 1); sobirõ (V, 1; EE, 2); sobirom (V, 1; EE, 2); sobissem (V, 1; EE, 1); sobissen (EE, 2); sobisti (TC, 1); sobyo (S, 1; EE, 9); sobyr (EE, 2); suba (S, 1; RP, 1); sube (EE, 1); subese (S, 1); subi (EE, 1); subida (EE, 8); subindo (EE, 1); subio (S, 6; EE, 13); subiosse (EE, 1); subir (EE, 5); subira (EE, 1); subirom (EE, 1); subyndo (EE, 1); subyo (S, 4; EE, 1); subyr (EE, 1); subyusse (S, 1). Contextos: «e que *sobẽ* muytos vapores peçonhẽtos ao aar» (RP); «O sexto he: Creer que *sobio* aos ceos e esta a deestra parte de Deus seu padre» (TC); «E asy duũ grao em outro ataa *sobir* ao ceo» (TC); «Nõ *sobira* no mõte do senhor nõ stara na sua sãcta seeda o que iurar ao seo proximo engano» (TC); «Do lecto em que *sobisti*, nõ descemderas» (TC);

«carregandose a Jhesu muita gête aa beira do mar *soby*o ã hũa naue» (EE); «este em casa atee que saya o sol e *suba* huũ boõ espaço sobre o nosso orizo» (RP); «os quaaes vyo *subir* e deçer por aquella escaada» (EE); «*Sube* te en çima» (EE).

subitamente, *adv.* (de *súbito*). De repente. Formas: subitamente (EE, 2); supetamête (EE, 1); supitamente (EE, 6). Contextos: «e sobre vijndo huũa febre pequena morre *subitamente* o homem como de pestilêçia» (EE); «Veeo *supetamête* huũ mouimento do çeeo» (EE).

súbito, *adj.* (do lat. *subitus, a, um*). Repentino; inesperado. Formas: supita (EE, 1). Contexto: «Entom lhes vjra *supita* morte» (EE).

subjugar, *vb.* (do lat. *subiugare*). Submeter. Formas: subjugada (EE, 1); subjugar (EE, 2); subjugados (EE, 1); subjugou (EE, 3); sojugada (EE, 1); sojugados (EE, 2); sojugou (EE, 1); sojugadas (S, 1); subjugados (S, 1; EE, 1); subjugallos (EE, 1); subjugan (S, 1); subjugar (S, 1); subjugar-se (S, 1); subjugas-se (EE, 1); subjugou (EE, 1); suiugã (TC, 1); suiugou (TC, 1); suiugouse (TC, 1); suiuguẽ (TC, 1); sujuguey (S, 1). Contextos: «seeram *sojugados* a Christo» (EE); «*sojugou* todo o mũdo e a senhoria e a jurdiçã dos romaãos» (EE); «nom sã cõtêtes ataa que nõ *suiugã* todo o mũdo» (TC); «asy foy esposada e recebeo aras asy como esposa do spritu sãcto e depois se *suiugou* a pecados he chamada adulterinha» (TC); «desãparou o seu boõ e primeiro esposo e *suiugouse* aos pecados mortaaes» (TC); «e ainda que o *suiuguẽ* por eso ainda nõ sã cõtêtes» (TC).

submeter, *vb.* (do lat. *submittere*). Subjugar; sujeitar. Formas: submetidos (EE, 1); sometase (C, 1); sometẽ (EE, 1); sometêdovos (EE, 1); someter (S, 1); someterse (S, 1); sometida (S, 1; EE, 1); sometidas (EE, 1); sometido (EE, 1); sometidos (EE, 9); ssometer (S, 1); submiti (S, 1). Contextos: «õtã renunçie o seu foro secular e *sometase* sobre todo o que dito he» (C); «pello peccado se lhe *sometẽ*» (EE); «deue o pecador *someterse* e subjugar-se de todo ao juizo e mandamento de seu confesor» (S); «As molheres sejan *sometidas* a seus maridos» (EE).

substância, *subs.* (do lat. *substantia-m*). A matéria de que é formado um corpo. Formas: ssustância (S, 1); substãcia (S, 1; RP, 1); substãcias (S, 1); sustãcia (EE, 1); sustãcia (S, 11; EE, 6); sustãcias (EE, 1); sustamçia (S, 1); sustancia (S, 1; EE, 3); sustança (S, 15; EE, 2); sustança (S, 1). Contextos: «se corrõpe ho aar em *substãcia* e qualidade» (RP); «os espeçieiros sabem fazer leytuayros que teem *sustança* de comer e beber» (EE); «o qual he huũ ã *sustãcia* e trino em pessoas» (EE);

«empero nõ son tres *sustãcias*, maas huũ deos e huũa *sustancia*» (EE).

substancial, *subs., adj.* (do lat. *substancialis-m*). referente à substância; essencial; fundamental. Formas: substãciaees (S, 1); sustãciaees (S, 1); sustãciaaes (S, 1); sustãciaees (S, 3); sustãciaes (S, 1); sustãcial (EE, 1); sustãcial (S, 3); sustãciaaes (S, 1); sustãciaees (S, 2); sustãcial (EE, 1); sustãcial (S, 4); sustãciaees (S, 1). Contextos: «que coussas som necesaryas e *substãciaees* en no bautismo» (S); «conuem a saber huũa bemaumenturãça *sustãcial*» (EE); «Se o ssaçerdote ou o que ministra este sacramêto deixasse algũa cousa das ditas palauras que som *sustãciaees*» (S); «Respondo segundo Sancto Thomas de Aquino que o *sustãcial* he. Eu te absoluo de todos os teus pecados» (EE).

substancialmente, *adv.* (de *substancial*). Essencialmente. Formas: sustãcialmête (EE, 2). Contexto: «Como saibam por ffe aquele nõ seer ally, mas seer *sustãcialmête* mudado em verdadeiro corpo de Christo» (EE); «ca *sustãcialmête* cõuertido ã sãgue de Christo» (EE).

subterfugir, *vb.* (do lat. *subterfugere*). Esquivar-se; ladear. Formas: *sobterfugendo* (S, 1). Contexto: «poderia rrespõder *sobterfugendo* ou calando» (S).

sutileza, *subs.* (de *subtil*). O mesmo que *subtileza*; agudeza de espírito. Formas: sutileza (S, 1). Contexto: «E sse por cauilaçom e sutileza ou maliciã do vogado» (S).

sucedder, *vb.* (do lat. *sucedere*). Acontecer; ocorrer; seguir-se. Formas: soçedẽ (EE, 2); soçedem (EE, 1); soçeder (S, 1); subçedam (S, 1); subcede (S, 1); subçedeo (S, 1); subçeder (S, 1); subçederom (S, 1); suçederom (EE, 1). Contextos: «ca em elle non *soçedẽ* a vezes o bem e o mal» (EE); «mais ao que *soçeder* en seu loguar» (S); «querẽ que *subçedam* e lhes fazem *subçeder* en seus bẽes» (S); «Ho filho adoptiuo *subcede* ao padre que ho adoptou» (S); «ho domingo nõ *subçedeo* en lugar de sabado» (S); «por todo o mũdo e no logar destes *subçederom* despoys os saçerdotes» (S); «na qual aos apostollos *suçederom* os bispos e aos prophetas» (EE).

sucessor, *subs., adj.* (do lat. *sucessore-m*). Que ou aquele que sucede a outrem; o herdeiro de um trono. Formas: socessor (EE, 1); socessores (SG, 8); soçessores (C, 1; EE, 1); suçesores (S, 3); sucessores (EE, 1); suçesores (C, 2). Contextos: «depois que Judas se ãforcou Mathias foy *socessor* seu no apostollado» (EE); «concederom pera sempre aos reis de Purtugal e aseus herdeiros e

- socessores*» (SG); «e assy de seus *soçessores*» (C); «E dizese apostollado ou bispado per onde se dizê os bispos *sucessores* dos apostollos» (EE).
- sudairo**, *subs.* (do lat. *sudariu-m*). O mesmo que *sudário*; lençol ou pano em que foi envolvido Jesus Cristo depois de morto. Formas: *sodayro* (S, 1). Contexto: «põe sobre ho callez significa ho *sodayro* con que foy cuberta a cabeça de nosso senhor» (S).
- sudorento**, *subs.* (do lat. *sudor, oris, suor*). Que sua; sedento no sentido figurado. Formas: *sodorentos* (S, 1); *sodorêtos* (TC, 1). Contexto: «Dar de beuer aos *sodorêtos*» (TC).
- suficiência**, *subs.* (do lat. *sufficiencia-m*). Abastança; quantidade que baste. Formas: *sufficiência* (EE, 1); *sufficiência* (EE, 2); *sufficiência* (EE, 1); *suficiencia* (S, 1); *suficiencia* (EE, 1). Contextos: «Ca em o regno se entêde toda ha *sufficiência* imteira» (EE); «mas a *suficiencia* nossa» (EE).
- suficiente**, *adj.* (do lat. *sufficiente-m*). Bastante; que chega. Formas: *suficientes* (S, 1; EE, 1); *suficiente* (S, 1; C, 2); *suficientes* (S, 4); *suficiête* (S, 3); *suficiêtes* (TC, 1); *suficiêtes* (S, 1); *suficientes* (EE, 1). Contextos: «nos fez *suficientes* ministros do nouo testamêto» (EE); «E sy estes pecados moyto som de grãde samdice aqueles que delles ussam, digo primeyramente que a um agoiro aos spirros que pouco siso por razoões *suficiêtes*» (TC).
- suficientemente**, *adv.* (de *suficiente*). Bastante, tanto quanto é preciso. Formas: *suficientemente* (TC, 1); *suficiêtemente* (S, 1). Contexto: «Onde se huï homê ante alguï iuiz he acusado de algũa cousa falsamête, empero *suficientemente* lhe he prouado per falsas testemunhas» (TC).
- sufflação**, *subs.* (do lat. *sufflatione-m*). Sopro. Formas: *sufflação* (S, 1). Contexto: «O sexto que mingua o poderio do diabo, ho qual significa a *sufflação* que faz ho saçerdote» (S).
- sufflar**, *vb.* (do lat. *sufflare*). O mesmo que *soprar*. Formas: *sufflar* (S, 1). Contexto: «A primeyra he o *sufflar* que faz o saçerdote» (S).
- sujar**, *vb.* (de *sujo*). Conspurcar; poluir. Formas: *çugaaês* (TC, 1); *çuja* (S, 2); *çujã* (EE, 1); *çujam* (S, 1; EE, 1); *çujar* (S, 1); *çujaste* (EE, 1). Contextos: «Qual cousa he mais limpa que a peêdêça porque todas as *çugaaês* dos pecados laua» (TC); «pero este ho *çuja* mais» (S); «Estas som as cousas que *çujã* ao homê» (EE); «nom han vergonha de se *çujar*» (S); «*çujaste* teu corpo» (EE).
- sujeição**, *subs.* (do lat. *subiectione-m*). Submissão; vassalagem. Formas: *sobjeiçom* (EE, 1). Contexto: «em o çeeo regna por *sobjeiçom* vniuersal dos bemauêturados» (EE).
- sujeito**, *subs., adj.* (do lat. *subiectus, a, um*). Sujeitado; cativo; preso. Formas: *subjecto* (S, 1); *sobjeitas* (EE, 1); *sobjeyta* (S, 1); *sobjeyto* (EE, 1); *sobjeytos* (EE, 1); *sogeytos* (EE, 2); *soieitos* (TC, 1); *sojebta* (S, 1); *subiecto* (S, 1; EE, 1); *subjecta* (S, 1); *subjectas* (S, 1; EE, 1); *subjecto* (S, 1); *subjectos* (S, 1; EE, 1); *subjeitos* (EE, 1). Contextos: «Que todallas cousas por criaçom som a elle *sobjeitas*» (EE); «ca o don da sabedoria faz ao que o teem seer *sobjeyto* aos mãdamêtos de deus»; «em que hos espiritos vos som *sobjeytos*» (EE); «*Sogeytos* os huïos aos outros» (EE); «nõ soamente os *sogeytos* obedecendo aos prellados humildemente e con temor» (EE); «E ã delitos e ã riquezas tẽporaes e por estes pecados sã *soieitos* e trilhados» (TC).
- sujeidade**, *subs.* (de *sujo*). Formas: *çugidade* (S, 6; TC, 1; EE, 15); *çugidades* (S, 3; EE, 2); *çugydade* (EE, 1); *çugydades* (S, 1). Contextos: «E obrando nos asy como dito he linpos de toda *çugidade* de pecado» (TC); «para que tires a *çugidade* do olho do teu proximo» (EE); «estauamos emuoltos ã grãdes *çugidades* de peccados» (EE).
- sujo**, *subs., adj.* (do lat. *sucidus, a, um*). Imundo; que não está limpo. Formas: *çuias* (TC, 4); *çuios* (TC, 1); *çuja* (S, 2; EE, 8); *çujas* (S, 2; RP, 3); *çujo* (S, 2; EE, 7; RP, 2); *çujos* (S, 1; EE, 3; RP, 2); *çuzo* (S, 1); *suzias* (TC, 1). Contextos: «Se tangeo con as mãos cousas desonestas e *çuias*» (TC); «nõ lhe chamariamos dias sanctos mas dias *çuios* e escomũgados e malditos» (TC); «Paulo nos auisa das cousas cõ que a alma pode seer *çuja*» (EE); «em algũas casas estam as agoas *çujas* por dous e tres dias» (RP); «assi emfraqueçe por o *çujo* fedor» (RP); «sabee que todo luxurioso e *çujo* ou auarento que he seruidom de ydollos non tẽ herdade no regno de Christo» (EE); «sanctificã os *çujos* pera a limpeza da carne» (EE); «ou lugares *çujos* se causa ho morbo» (RP); «se disse palabras torpes e *suzias* e toma prazer com ellas» (EE).
- sul**, *subs.* (do anglo-saxão *suth*, pelo francês antigo *sud*). Ponto cardeal oposto ao norte. Formas: *sul* (RP, 8). Contexto: «ou da parte de estrela do *Sul*» (RP).
- sumariamente**, *adv.* (de *sumário*). Brevemente, resumidamente. Formas: *somariamente* (TC, 1). Contexto: «E depois que lhe esto asy disser *somariamente* emtom pregũte pelo meudo por cada hũa das ditas cousas e por as circumstancias delas» (TC).
- sumário**, *subs.* (do lat. *summariu-m*). Resumo; epítome. Formas: *sumario* (SG, 1; C, 2). Contextos: «*Sumario* das graças, doaçoês liberdades deffesas» (SG); «segundo se cõteera em huï *sumario* breue que disto esperamos mandar fazer» (C).

- sumir**, *vb.* (do lat. *sumere*). Afundar; desaparecer. Formas: sumiã (EE, 1). Contexto: «e vierõ e emcherõ âballas naues: tâto que pouco menos se *sumiã*» (EE).
- sumo**, *subs.* (do grego *χυμός*, molho, pelo árabe *zúm*). O mesmo que *sumo*; suco. Formas: çumo (S, 1; RP, 2). Contexto: «say destas cousas assy pisadas augoa ou *çumo*» (RP).
- sumptuoso**, *adj.* (do lat. *sumptuosus, a, um*). Faustoso; esplêndido. Formas: sumptuosa (EE, 1); sumptuosas (EE, 1); sumptuosos (EE, 1). Contextos: «comia de cote *sumptuosa* e dellicadamête» (EE); «comia de cote *sumptuosos* e dellicados manjares» (EE).
- suor**, *subs.* (do lat. *sudore-m*). Transpiração. Formas: ssuor (S, 1); suor (S, 1). Contextos: «No *suor* da tua cara comeras o teu pam» (S); «A premeira cruz significa ho *ssuor* do sseu corpo» (S).
- superficialmente**, *adv.* (de *superficial*, este do lat. *superficiale-m*). Levianamente; irreflectidamente. Formas: superficialmête (RP, 1). Contexto: «*superficialmête* falã, e lygeyamête sam êganados» (RP).
- superfluidade**, *subs.* (do lat. *superfluitate-m*). Futilidade; abundância desnecessária. Formas: superfluidade (S, 2; EE, 1); superfluydade (S, 2). Contextos: «luxuria he toda *superfluidade* e eceso e sobrepojamêto» (S); «gula he *superfluidade* golosa» (S); «Vedes aqui a *superfluidade* na renda» (EE).
- superfluo**, *subs., adj.* (do lat. *superflus, a, um*). Fútil; inútil; demasiado. Formas: superflua (S, 1); superfluas (S, 7); superfluo (S, 2); superfluos (S, 1); supperfluos (S, 1). Contextos: «E asi cuydarian alguũs que era *superflua* e nom ho he» (S); «dizer palauras ouçiossas *superfluas*» (S); «demandar esmola do *superfluo* e do que ssobeja» (S); «tem beês *superfluos*» (S); «açerca dos comeris e dos manjares *superfluos*» (S).
- superior**, *adj.* (do lat. *superiore-m*). Mais alto. Formas: soperior (S, 2); superior (S, 18; EE, 1; RP, 4); superiores (S, 2; EE, 1). Contextos: «obediência ao *superior* concordia ao ygal» (EE); «quãto aos *superiores*» (EE); «porque as vezes veê e proçede ha pestilencia da rayz *superior*» (RP); «Da rayz *superior* veê e acõteçe a pestilêçia»
- suplicação**, *subs.* (do lat. *supplicatione-m*). Súplica; rogo. Formas: soplicaçom (EE, 1). Contexto: «Mas estaay em toda oraçom e *soplicaçom* cõ o fazer das graças» (EE).
- suplicar**, *vb.* (do lat. *supplicare*). Rogar; pedir; requerer. Formas: soplicamos (EE, 1); soplicara (EE, 1); soplico (EE, 1); suplicar (EE, 1); suplicara (EE, 1). Contextos: «por seus peccados e desfalleçimêtos *suplicara*» (EE); «A Eustochia rogo e a Sinthice *soplico* que saybã esta meesma cousa ê o senhor» (EE).
- supor**, (do lat. *supponere*). Colocar por baixo; submeter. Formas: soperer (TC, 1). Contexto: «A molher que se *soperer* a besta, iaiũe .xiii. coresmas a pã e agoa» (TC).
- suportamento**, *subs.* (de *suportar*). Sustento. Formas: soportamento (C, 1); soportamêto (C, 1). Contextos: «salvo algũa pera seu honesto *soportamento*» (C); «pera ajuda de seu mãtimêto e *soportamêto* de sua vida» (S).
- suportar**, *vb.* (do lat. *supportare*). Aguentar; sofrer. Formas: sopartassees (EE, 1); soportamos (EE, 1); soportando (EE, 1); soportasses (EE, 1); soportemos (EE, 1). Contextos: «Prouesse a deus que *sopartassees* huũ pouco minha neyçidade» (EE); «o apostollo nos amoesta que *soportemos* com paciencia as paixoões e persecuções deste mũdo» (EE).
- supósito**, *subs.* (do lat. *suppositu-m*, part. pass. de *supponere*). Formas: suposito (EE, 3); supposito (EE, 1). Contextos: «esta aly a pessoa do filho de deus vnida aa sua humanidade na vidade do *suposito*» (EE); «assy cõfessa a verdade da natureza diuina e humana en huum meesmo *supposito*» (EE).
- suprir**, *vb.* (do lat. *supplere*). Preencher; substituir. Formas: soprir (EE, 1); soprisse (EE, 2); soprissem (EE, 1); ssuprio (S, 1); suplyrom (S, 1); supre (EE, 12); suprê (S, 1); supriho (S, 1); suprir (S, 1; C, 1). Contextos: «porê se diz a graça do spiritu sancto *soprir* aquelle defecto» (EE); «por que *soprisse* a neçessydade delles» (EE); «Ca mujtas coussas os evangelistas leyxarõ por abreuira que os apostolos *suplyrom* depois» (S); «*supre* que foy humildoso» (EE); «nas coussas que non son defendidas *suprê* e cõprem as vezes do bispo» (S).
- surdo**, *subs.* (do lat. *surdu-m*). Formas: sordo (S, 2; EE, 4); sordos (S, 1; EE, 2); ssordo (S, 1); surdo (EE, 2); surdos (EE, 1). Contextos: «sarou ao *sordo* e muudo» (EE); «*sordos*, mudos, çegos» (S); «os *sordos* ouuem» (EE); «deu saude con a saliuha ha mudo e *ssordo* e çego» (S); «auendo de saarar ao *surdo* e mudo» (EE).
- surreição**, *subs.* (do lat. *surrectione-m*). O mesmo que *ressurreição*. Formas: surreçõ (S, 2); surreiçõ (S, 1). Contextos: «o domingo da *surreçõ* çinco vezes» (S); «Como quer que algũs dizê que o dia da *surreçõ* primeiro apareceo a sua madre e depois a Sãctiago» (S); «e despoys da *surreiçõ* sobio aos çeos» (S).
- surto**, *subs.* (do lat. *sortu-m*, este de *surrectus* participio passado de *subrigo*, erguer, elevar). Formas: surto (S, 1); surtus (TC, 1). Contexto:

- «Itê quem uee no strolomio os *surtus* dous anos de peemdença» (TC).
- suscitar**, *vb.* (do lat. *suscitare*). Provocar; originar. Formas: suçitar (S, 1). Contexto: «que ho parête mais propinco casase cõ sua molher pera suçitar a linhagê» (S).
- susistente**, *adj.* (do lat. *subsistente-m*). O mesmo que *subsistente*; que subsiste; que permanece. Formas: susistente (EE, 1). Contexto: «Nom *susistente* naturalmente pello peccado» (EE).
- suso**, *adv.* (do lat. *sursu-m*). Para cima, acima, em cima. Formas: soso (S, 1); ssusso (S, 1); ssuso (S, 3); ssusso (S, 2); subso (S, 1); subssso (S, 2); suso (S, 48; TC, 4; C, 11; EE, 2); susso (S, 9); susu (TC, 1). Contextos: «segũdo *soso* he dito no bautismo» (S); «ssegũdo *ssusso* he dito» (S); «Absolute pelo poder *suso* dito de toda escominhom» (TC); «Êstes tres mãdamêtos *suso* escritos perteeçê a Deus» (TC); «Este euangelho se fez no anno e dia que *de suso* dissemos no dia da pascoa» (EE); «como *suso* he dicto por mão dos apostollos» (EE); «absolute pelo poder *susu* dyto» (EE).
- susodito**, *subs., adj.* (de *suso* + *dito*). O mesmo que *sobredito*; dito acima; já dito. Formas: ssuso ditas (S, 1); ssuso ditos (S, 2); ssuso dytas (S, 2); subso dito (S, 1); subso dyto (S, 2); subssso dicto (S, 1); suso dicta (EE, 6); suso dictas (EE, 7); suso dicto (EE, 2); suso ditas (S, 3); suso dito (S, 2); suso ditos (S, 1; EE, 1); suso dyta (S, 1); suso dyto (S, 3); suso dytos (S, 1); susodicta (EE, 2); susodictas (EE, 10); susodicto (EE, 3); susodictos (EE, 4); susodita (EE, 1); susodito (EE, 1); susso dyto (S, 2); sussu dicta (S, 1). Contextos: «Segundo as cousas *ssuso ditas*» (S); «vençer os enmijgos *ssuso ditos*» (S); «da festa *suso dicta* dos Reys» (EE); «E seguese a çertidõ do *susodicto* quãdo se diz» (EE).
- suspeita**, *subs.* (de *suspeitar*). Desconfiança; suspeição. Formas: sospeita (S, 1); sospeita (EE, 1). Contextos: «Ca serya *sospecta* que por cobijça daver dinheyro mandara fazer aquella penytença» (S); «por que nam se desse occasiõ de maa *sospeita* aa gente» (EE).
- suspeitar**, *vb.* (do lat. *suspectare*). Desconfiar. Formas: sospeitam (C, 1); sospeitar (S, 1); suspeytaua (S, 1). Contextos: «peccam todos aquelles que *sospeitam* sem sinaaes evidentes algum erro e pecado de seu prouximo» (C); «*Sospeitar* mal, inueja, yra» (S); «e *suspeytaua* que me queriã mal» (S).
- suspeitoso**, *subs., adj.* (de *suspeita*). Desconfiado. Formas: sospetosos (S, 1); sospetosa (S, 1; EE, 1); sospetoso (S, 1); sospetossas (S, 1); sospetosos (S, 1). Contextos: «fõsê *sospetosos* ã a ffe» (S); «Outros dizê quando teê molher *sospeitosa* ã cassa ou a rreçebe em sseu lecto, os filhos choran ou dan vozes açerca do fogo» (S); «porque non seja *sospeitosa*» (EE); «Ao *sospeitoso* deresia que errou no premeiro mandamêto e na ffe» (S); «Ho octauo que contra sua honestidade querem teer em suas cassas molheres *sospeitossas*» (S).
- suspender**, *vb.* (do lat. *suspendere*). Interromper temporariamente; fazer cessar. Formas: sospemso (TC, 1); sospenso (S, 3; TC, 2; C, 1); sospêso (TC, 1); ssuspemso (S, 1); suspender (S, 1); suspemso (S, 4; TC, 1); suspensos (S, 2); suspêso (S, 6; TC, 2); suspêsos (S, 1); suspêssos (S, 1); suspêssos (C, 1). Contextos: «se ã outra guysa fezzer ele seria *sospemso* por hũa uez do sacramêto e do oficio da ygreia» (TC); «E qual quer bispo que ordenar aos que nom sson de seu bispado sen liçêça de superior sseu he *sospemso* por huũ anno que nõ posa dar ordeês» (S); «e quẽ receber as ordens so tal condiçom he *sospemso* das ordens ataa que despêsem con ele» (TC); «seja *sospemso* do offiçio saçerdotal» (C); «fica *sospêso* do oficio por huũ ano» (TC); «podê escomũgar, *suspender*» (S); «por tal cõdiçom he *suspemso* do ofycio por tres anos» (TC); «Itê o sacerdote que ã seu defêdimêto matar ladrõ nõ deue seer *suspêso* mas deue fazer peêdêça dous anos» (TC); «que nom seja escomũgado nẽ *ssuspemso*» (S).
- suspensão**, *subs.* (do lat. *suspensione-m*). Acto ou efeito de suspender; interrupção temporária de uma actividade. Formas: suspensõ (S, 1) suspêsom (S, 2). Contextos: «Como quer que alguũs dizen que o deryto os amoesta quanto aa *suspensõ*» (S); «posan seer asoltos por seus dioçesanos da pena da *suspêsom* estabeçyda en este caso» (S).
- suspirar**, *vb.* (do lat. *suspirare*). Dar suspiros; desejar; almejar; gemer. Formas: suspirar (EE, 2). Contexto: «a alma onde elle mora faz *suspirar* pello arrependimêto» (EE).
- suspiro**, *subs.* (do lat. *suspiriu-m*). Lamento; gemido. Formas: sospiro (EE, 1). Contexto: «fugira delles a door e ho *sospiro*» (EE).
- sussurraçãõ**, *subs.* (do lat. *sussuratione-m*). rumor; murmúrio. Formas: susurraçom (S, 1). Contexto: «A quarta he *susurraçom*, que he dizer mal de outro em absçia» (S).
- sustentaçãõ**, *subs.* (do lat. *sustentatione-m*). Acto ou efeito de sustentar; manutenção; sustento. Formas: sustentaçom (S, 1); sustêtaçõ (S, 1); sustêtaçom (S, 1). Contextos: «ha esmola se da ao pecador pera *sustentaçom* do corpo sse o ha mester» (S); «as cousas neçessarias pera *sustêtaçõ* da vida temporal» (S); «mas por *sustêtaçom* do corpo e da vida» (S).
- sustentamento**, *subs.* (de *sustentar*). Acto ou efeito de sustentar; sustentação. Formas:

sostentamemto (S, 1); sostentamento (S, 1); sostentimento (S, 1); sustentamento (S, 2); sustentamêto (S, 1); sustêtamêto (S, 2). Contextos: «o pan he manjar sobre todollos manjares pera *sostentamemto* do corpo» (S); «non tynha sse nom dous dinheiros pequenos pera seu *sostentamento*» (S); «he neçessario pera *sostentimento* de sy e ssua molher» (S); «o que se lhe comfesa he obrygado de dar ajuda e *sustentamento* ao ssaçerdote a quẽ sse confesou» (S).

sustentar, *vb.* (do lat. *sustentare*). Suportar; amparar; manter. Formas: sustentado (S, 1; EE, 2); sustentar (S, 2; EE, 1); sustentarse (S, 1); sustêtada (S, 1); sustêtados (S, 1); sustêtam (S, 1). Contextos: «pola qual a ygreja ou rregno fose mamteudo e *sustentado*» (S); «*sustentado* daquella visom como Moyses quorenta dias no Monte Sinay» (EE); «A primeira en obra corporal, em *sustentar* as coussas que son mester per a vida deste mûdo pera o corpo» (S); «leixaua perder aquello con que ho proue se podia *sustentar*» (EE).

suster, *vb.* (do lat. *sustinere*). Sustentar; conservar; manter. Formas: sosteẽ (TC, 1; EE, 1); sosteer (S, 1; EE, 2); sosteera (EE, 1); sostem (EE, 2); sosten (EE, 2); sosteue (EE, 2); sosteueas (EE, 1); sostinha (V, 1); sustẽ (S, 1); susten (S, 1); sustẽno (S, 1). Contextos: «asi como acõtece aos caualeiros e senhores e poderosos que os criados defendẽ nos maleficios e os *sosteẽ* ã eles» (TC); : «E asi cada huũ deue *sosteer* e cõsolar e ajudar a seu proximo» (S); «*sosteue* nossos pecados em seu corpo sobre o lenho» (EE); «ho pam e ho vinho muito *sosten* e mãtẽ ho corpo» (EE).

sustimento, *subs.* (de *suster*). Acto ou efeito de suster; sustentação. Formas: sostijmento (S, 1). Contexto: «ẽ maneira que nõ han *sostijmento*» (S).